

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 329



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

57ο έτος

14 Νοεμβρίου 2014

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2014/789/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1212/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία 3
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1213/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 6
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1214/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 8
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 11
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1216/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 14
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1217/2014 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 17
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1218/2014 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2014, για την τροποποίηση των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 όσον αφορά τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την *Trichinella* στο υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για τις εισαγωγές στην Ένωση κατοικίδιων χοίρων που προορίζονται για αναπαραγωγή, παραγωγή ή σφαγή, και του νοπού κρέατός τους ⁽¹⁾ 20

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1219/2014 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2014, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013 όσον αφορά τον κατάλογο εδαφών και τρίτων χωρών ⁽¹⁾	23
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1220/2014 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2014, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	27

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2014/790/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τη θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων όσον αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης	29
---	----

2014/791/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιουνίου 2014, σχετικά με την κρατική ενίσχυση αριθ. SA.20350 (C 17/08) (πρώην NN 1/06) που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία σε διάφορες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων στην περιφέρεια Ústí [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 4081] ⁽¹⁾	35
--	----

2014/792/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης που θα χρησιμοποιείται από τους διατάκτες της Επιτροπής και από τους εκτελεστικούς οργανισμούς	68
--	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, του πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2014/789/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91, το άρθρο 100 παράγραφος 2, το άρθρο 167 παράγραφος 3 και το άρθρο 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ν),

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση 2014/257/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Κορέας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση («το πρόσθετο πρωτόκολλο») υπεγράφη και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιουλίου 2013, εκκρεμούσης της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για τη σύναψή του.
- (2) Το πρόσθετο πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κορέας, αφετέρου, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση («το πρόσθετο πρωτόκολλο») εγκρίνεται με την παρούσα απόφαση εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της ⁽²⁾.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου ορίζει το (τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να προβεί(-ούν), εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, στη γνωστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 9 του πρόσθετου πρωτοκόλλου όσον αφορά την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών για την έναρξη ισχύος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 14.5.2014, σ. 1.

⁽²⁾ Το κείμενο του πρόσθετου πρωτοκόλλου θα δημοσιευτεί μαζί με την απόφαση κατά την υπογραφή του.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. MARTINA

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1212/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή των γενικών αυτών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μία ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Συμπαγές, κυλινδρικό προϊόν με σπείρωμα, μήκους περίπου 12 mm, που κατασκευάζεται από εξαιρετικά σκληρό κράμα τιτανίου με φινίρισμα χρώματος. Το προϊόν έχει στέλεχος με σταθερή εξωτερική διάμετρο 3 mm και κεφαλή. Το στέλεχος διαθέτει εξ ολοκλήρου ασύμμετρο σπείρωμα. Η κεφαλή έχει σπείρωμα (που της επιτρέπει να κλειδώνει μέσα σε πλάκα συμπίεσης σε συστήματα στερέωσης) με υποδοχή σε εσοχή. Το προϊόν αντιστοιχεί στο πρότυπο ISO/TC 150 για βίδες (κοχλίες) εμφύτευσης και παρουσιάζεται προς χρήση στο πεδίο της χειρουργικής τραυμάτων για την αντιμετώπιση καταγμάτων. Προορίζεται για τοποθέτηση στο σώμα με χρήση ειδικών εργαλείων. Κατά την εισαγωγή του, το προϊόν παρουσιάζεται σε αποστειρωμένη συσκευασία. Το προϊόν φέρει αριθμό και ως εκ τούτου είναι ανιχνεύσιμο καθ' όλη τη διάρκεια της παραγωγής και της διανομής. (*) Βλέπε εικόνα.	8108 90 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 2 στοιχείο α) του τμήματος XV, τη σημείωση 3 του τμήματος XV, τη σημείωση 1 στοιχείο στ) του κεφαλαίου 90, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8108, 8108 90 και 8108 90 90. Λόγω των αντικειμενικών χαρακτηριστικών του, το προϊόν αντιστοιχεί πλήρως σε μια βίδα από κοινό μέταλλο, μολονότι προορίζεται για χρήση στη χειρουργική τραυμάτων. Ανεξάρτητα από την πραγματική τους χρήση, οι βίδες από κοινά μέταλλα αποτελούν, σύμφωνα με τη σημείωση 2 στοιχείο α) του τμήματος XV, μέρη γενικής χρήσης. Η κατάταξή του στην κλάση 9021 ως νάρθηκα, υποστηρίγματος και άλλου είδους συσκευής για κατάγματα επομένως αποκλείεται σύμφωνα με τη σημείωση 1 στοιχείο στ) του κεφαλαίου 90. Το προϊόν πρέπει επομένως να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8108 90 90, ως άλλο τεχνούργημα από τιτάνιο.

(*) Η εικόνα έχει αποκλειστικά ενημερωτικό σκοπό.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1213/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 11ης Νοεμβρίου 2014****σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή των γενικών αυτών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μία ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Αυλακωμένο, κυλινδρικό προϊόν με σπείρωμα που κατασκευάζεται από εξαιρετικά σκληρό κράμα τιτανίου, μήκους μεταξύ 20 και 56 mm. Το προϊόν έχει αυλακωμένο στέλεχος με εξωτερική διάμετρο 4 mm και κεφαλή με εξαγωνικό οδηγό. Το στέλεχος διαθέτει εξ ολοκλήρου σπείρωμα με βήμα των 2 mm. Το προϊόν αντιστοιχεί στο πρότυπο ISO/TC 150 για βίδες (κοχλίες) εμφυτευμάτων και παρουσιάζεται προς χρήση στον τομέα της χειρουργικής τραυμάτων για την ανάταξη καταγμάτων. Προορίζεται για τοποθέτηση στο σώμα με τη χρήση ειδικών εργαλείων και με συρμάτινο οδηγό, ο οποίος εισέρχεται στο αυλακωμένο στέλεχος και επιτρέπει την ακριβή τοποθέτηση μέσω μικρής τομής στο σώμα. Κατά την εισαγωγή του, το προϊόν παρουσιάζεται σε αποστειρωμένη συσκευασία. Το προϊόν φέρει αριθμό και ως εκ τούτου είναι ανιχνεύσιμο καθ' όλη τη διάρκεια της παραγωγής και της διανομής.	9021 10 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 9021, 9021 10 και 9021 10 90. Λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, δηλαδή της παρουσίας αυλακωμένου στελέχους, το προϊόν δεν αντιστοιχεί πλήρως σε βίδα από κοινό μέταλλο. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί μέρος γενικής χρήσης (βίδα), όπως αναφέρεται στη σημείωση 2 του τμήματος XV. Επομένως, αποκλείεται η κατάταξη στην κλάση 8108. Ως εκ τούτου, το προϊόν πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 9021 10 90 ως άλλο είδος και συσκευή για κατάγματα.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1214/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή των γενικών αυτών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μία ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Συμπαγές κυλινδρικό προϊόν με σπείρωμα (αποκαλούμενο «βίδα διπλού πυρήνα για την τεχνική Pangea») που κατασκευάζεται από εξαιρετικά σκληρό κράμα τιτανίου, μήκους μεταξύ 20 και 45 mm. Το στέλεχος διαθέτει εξ ολοκλήρου σπείρωμα με διπλό πυρήνα και περιλαμβάνει ζώνη μετάβασης για την αλλαγή της διαμέτρου του πυρήνα. Έχει σταθερή εξωτερική διάμετρο 4,0 mm, με αυτοβυθιζόμενο προφίλ και αμβλεία άκρη με σπείρωμα. Το προϊόν έχει πολυαξονική (κινητή) κεφαλή σχήματος U, με εσωτερικό σπείρωμα, που παρέχει γωνίωση 25° γύρω από τον άξονά της, επιτρέποντας τη ρύθμισή της. Το προϊόν έχει ειδική έδρα στο καπάκι «κλειδώματος» για τη στερέωση ράβδου (παρουσιάζεται ξεχωριστά) στην κεφαλή του. Το προϊόν αντιστοιχεί στο πρότυπο ISO/TC 150 για βίδες (κοχλίες) εμφυτευμάτων και παρουσιάζεται προς χρήση στη χειρουργική τραυμάτων ως τμήμα συστήματος για την οπίσθια σταθεροποίηση της σπονδυλικής στήλης. Τοποθετείται με τη χρήση ειδικών εργαλείων. Κατά την εισαγωγή, δεν παρουσιάζεται σε αποστειρωμένη συσκευασία. Το προϊόν φέρει αριθμό και, ως εκ τούτου, είναι ανιχνεύσιμο καθ' όλη τη διάρκεια της παραγωγής και της διανομής. (*) Βλέπε εικόνα	9021 10 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 2 στοιχείο β) του κεφαλαίου 90, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 9021, 9021 10 και 9021 10 90. Λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, δηλαδή της παρουσίας πολυαξονικής κεφαλής σχήματος U με το καπάκι «κλειδώματος», το προϊόν δεν αντιστοιχεί πλήρως σε βίδα από κοινό μέταλλο. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί μέρος γενικής χρήσης (βίδα), όπως αναφέρεται στη σημείωση 2 του τμήματος XV. Επομένως, αποκλείεται η κατάταξη στην κλάση 8108. Ως εκ τούτου, το προϊόν πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 9021 10 90 ως άλλο είδος και συσκευή για κατάγματα.

(*) Η εικόνα έχει αποκλειστικά ενημερωτικό σκοπό.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1215/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μία ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Η επιτροπή τελωνειακού κώδικα δεν γνωμοδότησε εντός της προθεσμίας που είχε ορίσει ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Ηλιακός συλλέκτης διαστάσεων 2 × 2 m περίπου, αποτελούμενος από 25 γυάλινους σωλήνες κενού στερεωμένους παράλληλα και διασυνδεδεμένους μέσω σωλήνα συλλογής. Κάθε σωλήνας κενού αποτελείται από δύο ομόκεντρους σωλήνες, που περιέχουν υγρό μεταφοράς θερμότητας. Ο εσωτερικός σωλήνας είναι επιστρωμένος με απορροφητικό υλικό. Η ηλιακή ενέργεια απορροφάται από το στρώμα απορροφητικού υλικού του εσωτερικού σωλήνα και μετατρέπεται σε θερμική ενέργεια. Η θερμότητα μεταφέρεται εν συνεχεία στο υγρό μεταφοράς θερμότητας, το οποίο μετατρέπεται σε αέριο, ανυψώνεται και μεταφέρει τη θερμότητα στον σωλήνα συλλογής (χάλκινος συλλέκτης). Η θερμότητα στη συνέχεια μεταφέρεται από τον σωλήνα συλλογής σε δεξαμενή νερού με σωληνώσεις που περιέχουν υγρό μεταφοράς θερμότητας το οποίο κυκλοφορεί μέσω αντλίας που ελέγχεται από ρυθμιστή. Η αντλία, ο ρυθμιστής, οι σωληνώσεις και η δεξαμενή νερού δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν κατά την παρουσίαση. Ο ηλιακός συλλέκτης χρησιμοποιείται σε ηλιακούς θερμοσίφωνες και προορίζεται για εγκατάσταση στη στέγη.	8419 19 00	Η κατάταξη καθορίζεται από τον γενικό κανόνα 1, τον γενικό κανόνα 2 στοιχείο α) και τον γενικό κανόνα 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8419 και 8419 19 00. Ο ηλιακός συλλέκτης θεωρείται ότι διαθέτει τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους (θερμαντήρας νερού) καθώς περιέχει όλα τα απαραίτητα στοιχεία για την παραγωγή θερμότητας. Τα ελλείποντα στοιχεία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά της θερμότητας και την αποθήκευση του νερού. Κατά συνέπεια, η κατάταξη στη διάκριση 8419 90 85 ως μέρος των θερμαντήρων νερού αποκλείεται. Καθόσον ο ηλιακός συλλέκτης μετατρέπει την ηλιακή ενέργεια σε θερμότητα, δεν μπορεί να θεωρηθεί απλή διάταξη εναλλαγής της θερμότητας της διάκρισης 8419 50 [βλέπε επίσης τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣΕΣ) για την κλάση 8419, ομάδα (I), (B)]. Ο ηλιακός συλλέκτης πρέπει επομένως να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8419 19 00 ως άλλος θερμαντήρας νερού μη ηλεκτρικός, στιγμιαίας θέρμανσης ή συσσώρευσης [βλέπε επίσης τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος για την κλάση 8419, ομάδα (I), τελευταία παράγραφος].

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1216/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μια ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τριμήνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Ηλεκτρονική συσκευή διαστάσεων 10 × 4 × 1 cm περίπου, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα στοιχεία: — επεξεργαστή, — μνήμη συστήματος 1 GB, — εσωτερική μνήμη 4 GB, — ενσωματωμένη μονάδα για ασύρματη σύνδεση στο Διαδίκτυο. Η συσκευή διαθέτει τις ακόλουθες διεπαφές: — HDMI, — USB, — micro USB, — micro SDHC. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων (video tuner). Όταν συνδέεται με τηλεοπτικό δέκτη ή οθόνη, η συσκευή παρέχει στον χρήστη πρόσβαση στο Διαδίκτυο, π.χ., για ανταλλαγή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, παρακολούθηση βίντεο, ενασχόληση με παιχνίδια ή τηλεφόρτωση εφαρμογών λογισμικού. Είναι ικανή να αναπαράγει αρχεία πολυμέσων, όπως βίντεο, φωτογραφίες και μουσική από κάρτες μνήμης ή μνήμες USB.	8528 71 91	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1, 3 στοιχείο γ) και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη συμπληρωματική σημείωση 3 του κεφαλαίου 85, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8528, 8528 71 και 8528 71 91. Κατά την έννοια της σημείωσης 3 του τμήματος XVI, η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να εκτελεί δύο ή περισσότερες εναλλακτικές λειτουργίες (αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών, της κλάσης 8471, επικοινωνίας, της κλάσης 8517, βιντεοφωνικής αναπαραγωγής, της κλάσης 8521, και τηλεοπτικής λήψης, της κλάσης 8528). Δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η κύρια λειτουργία της συσκευής, δεδομένου ότι κάθε λειτουργία είναι εξίσου σημαντική για τη χρήση της συσκευής. Κατά συνέπεια, η συσκευή πρέπει να καταταχθεί στην τελευταία κατά σειρά αρίθμησης κλάση μεταξύ εκείνων που μπορούν εξίσου να ληφθούν υπόψη. Η κατάταξη στις κλάσεις 8471, 8517 ή 8521 συνεπώς αποκλείεται. Δεδομένου ότι η συσκευή δεν περιλαμβάνει δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων (tuner) και παρέχει τη δυνατότητα διαλογικής ανταλλαγής πληροφοριών, πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8528 71 91 ως συσκευή με μικροεπεξεργαστή και ενσωματωμένο διαμορφωτή-αποδιαμορφωτή (modem) για πρόσβαση στο Διαδίκτυο, που διαθέτει διαλογικό σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών και έχει τη δυνατότητα λήψης τηλεοπτικών σημάτων [οι λεγόμενες «χωριστές ενότητες (set-top boxes) με σύστημα επικοινωνίας», στις οποίες περιλαμβάνονται και εκείνες με ενσωματωμένη διάταξη που επιτελεί λειτουργία εγγραφής ή αναπαραγωγής, υπό τον όρο ότι διατηρούν τον ουσιώδη χαρακτήρα της χωριστής ενότητας με σύστημα επικοινωνίας].

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1217/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 11ης Νοεμβρίου 2014****σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν οποιαδήποτε νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα πρέπει να υπαχθούν στον κωδικό ΣΟ που εμφανίζεται στη στήλη (2), για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη (3) του εν λόγω πίνακα.
- (4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι ο κάτοχος των δεσμευτικών δασμολογικών πληροφοριών, οι οποίες έχουν εκδοθεί σχετικά με τα εμπορεύματα που αφορά ο παρών κανονισμός και δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να τις επικαλείται επί μια ορισμένη χρονική περίοδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Η διάρκεια της εν λόγω προθεσμίας πρέπει να είναι τρίμηνη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη (1) του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη (2) του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες που δεν είναι σύμφωνες με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να συνεχίσουν να αποτελούν αντικείμενο επίκλησης, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92, κατά τη διάρκεια περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2014.

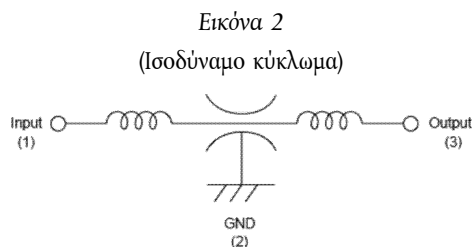
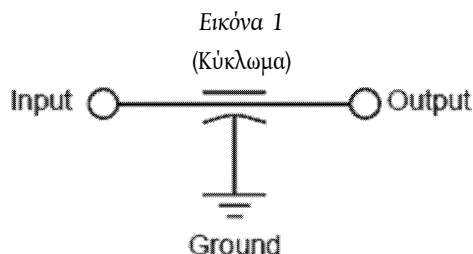
Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Heinz ZOUREK

Γενικός Διευθυντής Φορολογίας και Τελωνειακής Ένωσης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
1. Είδος (καλούμενο «ηλεκτρικό φίλτρο») το οποίο αποτελείται από κεραμικό πυκνωτή σε πολλές στρώσεις τύπου οπής διασύνδεσης με στήριξη σε επιφάνεια, διαστάσεων $8 \times 3 \times 3$ mm περίπου. Παρουσιάζεται ως χαμηλοπερατό φίλτρο για χρήση ως φίλτρο ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών (EMI), για παράδειγμα, σε ενισχυτές ισχύος, τροφοδοτικά ισχύος, συσκευές ελέγχου θερμοκρασίας και κινητήρων, και κυκλώματα οδήγησης. (*) Βλέπε εικόνα 1.	8532 24 00	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 2 στοιχείο α) του τμήματος XVI, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8532 και 8532 24 00. Το είδος χρησιμοποιείται ως συστατικό μέρος σε μια σειρά μηχανημάτων. Δεδομένου ότι αποτελείται μόνον από έναν πυκνωτή, πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8532 24 00 ως σταθερός πυκνωτής με διηλεκτρική ύλη από κεραμικό, σε πολλές στρώσεις.
2. Είδος (αποκαλούμενο «ηλεκτρικό φίλτρο») το οποίο αποτελείται από πυκνωτή και δύο σφαιρίδια από φερρίτη, διαστάσεων $7 \times 2 \times 2$ mm περίπου. Το ισοδύναμο ηλεκτρικό κύκλωμα περιλαμβάνει δύο πηνία, ένα για κάθε σφαιρίδιο από φερρίτη, τοποθετημένα σε σειρά στη διαδρομή του συνεχούς ρεύματος και συνδεδεμένα με τον αγωγό στην αριστερή και τη δεξιά πλευρά ενός πυκνωτή τύπου οπής διασύνδεσης με στήριξη σε επιφάνεια. Τα δύο σφαιρίδια από φερρίτη ενεργούν ως πηνία και η λειτουργία τους είναι η ελαχιστοποίηση του συντονισμού με τα περιβάλλοντα κυκλώματα για την καταστολή των ηλεκτρικών ρευμάτων υψηλής συχνότητας. Παρουσιάζεται για χρήση ως φίλτρο ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών (EMI), για παράδειγμα, στην αυτοκινητοβιομηχανία και σε άλλες βιομηχανικές εφαρμογές. (*) Βλέπε εικόνα 2.	8548 90 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 2 στοιχείο γ) του τμήματος XVI, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8548, 8548 90 και 8548 90 90. Λόγω των αντικειμενικών του χαρακτηριστικών, δηλαδή ότι δεν αποτελείται μόνον από έναν πυκνωτή, αλλά και από δύο σφαιρίδια από φερρίτη, το είδος δεν αντιστοιχεί πλήρως στο κείμενο της κλάσης 8532 (πυκνωτές). Επιπλέον, δεδομένου ότι τόσο τα σφαιρίδια από φερρίτη όσο και ο πυκνωτής είναι εξίσου σημαντικά για τη συνολική λειτουργία του ηλεκτρικού φίλτρου, η λειτουργία του είδους υπερβαίνει το πεδίο εφαρμογής της κλάσης 8532. Η κατάταξη στην κλάση αυτή, κατ' εφαρμογή του γενικού κανόνα 1 και της σημείωσης 2 στοιχείο α) του τμήματος XVI, επομένως αποκλείεται. Το είδος χρησιμοποιείται ως συστατικό μέρος σε μια σειρά μηχανημάτων. Καθώς δεν είναι κατάλληλο για χρήση αποκλειστικά ή κυρίως σε συγκεκριμένα μηχανήματα ή κατηγορία μηχανημάτων, πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8548 90 90 ως άλλο ηλεκτρικό μέρος μηχανών ή συσκευών που δεν κατονομάζεται ή περιλαμβάνεται αλλού στο κεφάλαιο 85.

(*) Οι εικόνες έχουν αποκλειστικά ενημερωτικό σκοπό.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1218/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2014

για την τροποποίηση των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 όσον αφορά τις απαιτήσεις υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την *Trichinella* στο υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για τις εισαγωγές στην Ένωση κατοικίδιων χοίρων που προορίζονται για αναπαραγωγή, παραγωγή ή σφαγή, και του νωπού κρέατός τους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/68/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 2004, σχετικά με τον καθορισμό κανόνων υγειονομικού ελέγχου για την εισαγωγή στην Κοινότητα και τη διαμετακόμιση μέσω αυτής ορισμένων ζώντων σπληφόρων ζώων, για την τροποποίηση των οδηγιών 90/426/ΕΟΚ και 92/65/ΕΟΚ και για την κατάργηση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο ε),

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, τη μεταποίηση, τη διανομή και την εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 στοιχείο β) και παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον καθορισμό ειδικών κανόνων υγιεινής για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 206/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾ καθορίζει, μεταξύ άλλων, τις απαιτήσεις κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή ορισμένων αποστολών ζώντων ζώων ή νωπού κρέατος στην Ένωση. Προβλέπει τη δυνατότητα εισαγωγής στην Ένωση αποστολών σπληφόρων μόνον εάν συμμορφώνονται με ορισμένες απαιτήσεις και συνοδεύονται από το κατάλληλο κτηνιατρικό πιστοποιητικό, το οποίο θα έχει συνταχθεί σύμφωνα με το σχετικό υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στον εν λόγω κανονισμό.
- (2) Τα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών για την εισαγωγή στην Ένωση κατοικίδιων χοίρων για αναπαραγωγή και/ή παραγωγή, και για άμεση σφαγή παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 ως υποδείγματα «POR-X» και «POR-Y» αντίστοιχα. Τα υποδείγματα αυτά δεν περιλαμβάνουν εγγυήσεις για την *Trichinella*.
- (3) Το υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για τις εισαγωγές στην Ένωση νωπού κρέατος κατοικίδιων χοίρων παρατίθεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 ως υπόδειγμα «POR». Το εν λόγω υπόδειγμα περιλαμβάνει εγγυήσεις για την *Trichinella*.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ θέσπιζει κανόνες για τη δειγματοληψία σφαγίων των ειδών που είναι ευπρόσβλητα στη λοίμωξη από *Trichinella* και για τον προσδιορισμό του καθεστώτος των εκμεταλλεύσεων εκτροφής κατοικίδιων χοίρων.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2014 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 χορηγεί παρέκκλιση από τις διατάξεις που αφορούν τη διενέργεια δοκιμών κατά τη στιγμή της σφαγής σε εκμεταλλεύσεις που είναι επίσημα αναγνωρισμένες ως εκμεταλλεύσεις που εφαρμόζουν ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης. Επιπλέον, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1114/2014 ⁽⁷⁾ προβλέπει ότι μια εκμετάλλευση στην οποία εκτρέφονται κατοικίδιοι χοίροι μπορεί να αναγνωριστεί ως εκμετάλλευση που εφαρμόζει ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης εφόσον, μεταξύ άλλων, ο υπεύθυνος της επιχείρησης τροφίμων εισάγει στην εν λόγω εκμετάλλευση νέους κατοικίδιους χοίρους μόνον υπό την προϋπόθεση ότι προέρχονται από άλλες εκμεταλλεύσεις που είναι επίσημα αναγνωρισμένες ως εκμεταλλεύσεις που εφαρμόζουν ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 321.

⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 55.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 206/2010 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2010, για τον καθορισμό καταλόγων τρίτων χωρών, περιοχών ή τμημάτων τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ζώων και νωπού κρέατος, καθώς και των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης (ΕΕ L 73 της 20.3.2010, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2005, για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση *Trichinella* στο κρέας (ΕΕ L 338 της 22.12.2005, σ. 60).

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 216/2014 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2014, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση *Trichinella* στο κρέας (ΕΕ L 69 της 8.3.2014, σ. 85).

⁽⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1114/2014 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2014, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση *Trichinella* στο κρέας (ΕΕ L 302 της 22.10.2014, σ. 46).

- (6) Τα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών «POR-X» και «POR-Y», που παρατίθενται στο παράρτημα I, και το υπόδειγμα πιστοποιητικού «POR», που παρατίθεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010, πρέπει να τροποποιηθούν, ώστε να αντικατοπτρίζουν τις απαιτήσεις που αφορούν τις εισαγωγές κατοικίδιων χοίρων και του νωπού κρέατος τους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2075/2005, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 216/2014. Ειδικότερα, στα υποδείγματα πιστοποιητικών πρέπει να συμπεριληφθούν ή να τροποποιηθούν αντίστοιχα οι πληροφορίες σχετικά με την επίσημη αναγνώριση της εκμετάλλευσης προέλευσης των κατοικίδιων χοίρων, ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν να εφαρμόζουν το κατάλληλο καθεστώς δοκιμών ανίχνευσης της *Trichinella* κατά τη σφαγή, να μην τίθεται σε κίνδυνο το καθεστώς της εκμετάλλευσης προορισμού των κατοικίδιων χοίρων για αναπαραγωγή και/ή παραγωγή και να εξασφαλίζεται η ασφάλεια του νωπού κρέατος.
- (7) Ο επίσημος κτηνίατρος θα πρέπει να συμπεριλάβει συμπληρωματικές εγγυήσεις και ειδικούς όρους σχετικά με τις ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης όσον αφορά την *Trichinella* στα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών «POR-X», «POR-Y» και «POR».
- (8) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 206/2010 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (9) Για να αποφευχθεί τυχόν διαταραχή στις εισαγωγές αποστολών κατοικίδιων χοίρων και του νωπού κρέατός τους στην Ένωση, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου και υπό ορισμένες προϋποθέσεις, των κτηνιατρικών πιστοποιητικών που εκδόθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 206/2010 με τη μορφή που είχαν πριν εισαχθούν οι τροποποιήσεις μέσω του παρόντος κανονισμού.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα φυτά, τα ζώα, τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 206/2010 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο μέρος 1 του παραρτήματος I, στους Ειδικούς όρους, προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:
- «XI»: Εκμεταλλεύσεις ή διαμερίσματα που είναι αναγνωρισμένα ως εκμεταλλεύσεις ή διαμερίσματα που εφαρμόζουν ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005.»
- 2) Στο μέρος 2 του παραρτήματος I, το υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού «POR-X» τροποποιείται ως εξής:
- α) Μετά το σημείο II.1.2 προστίθεται το ακόλουθο σημείο II.1.3:
- «⁽²⁾ ⁽¹⁰⁾ II.1.3. είναι κατοικίδιοι χοίροι οι οποίοι είτε προέρχονται από εκμετάλλευση που είναι επίσημα αναγνωρισμένη ως εκμετάλλευση που εφαρμόζει ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005, ή δεν είναι απογαλακτισμένοι και έχουν ηλικία κάτω των 5 εβδομάδων.»
- β) Μετά την υποσημείωση 9) προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:
- «⁽¹⁰⁾ Μόνο για τρίτες χώρες με την εγγραφή “XI” στη στήλη 6 “Ειδικοί όροι” στο μέρος 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) Νο 206/2010.»
- 3) Στο μέρος 2 του παραρτήματος I το υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού «POR-Y» τροποποιείται ως εξής:
- α) Μετά το σημείο II.1.2 προστίθεται το ακόλουθο σημείο II.1.3.:
- «⁽²⁾ ⁽⁵⁾ II.1.3. είναι κατοικίδιοι χοίροι οι οποίοι είτε προέρχονται από εκμετάλλευση που είναι επίσημα αναγνωρισμένη ως εκμετάλλευση που εφαρμόζει ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005, ή δεν είναι απογαλακτισμένοι και έχουν ηλικία κάτω των 5 εβδομάδων.»
- β) Μετά την υποσημείωση 4 προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:
- «⁽⁵⁾ Μόνο για τρίτες χώρες με την εγγραφή “XI” στη στήλη 6 “Ειδικοί όροι” στο μέρος 1 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.»
- 4) Στο μέρος 2 του παραρτήματος II «ΣΕ» (Συμπληρωματικές εγγυήσεις) προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:
- «K”: Εκμεταλλεύσεις ή διαμερίσματα που είναι αναγνωρισμένα ως εκμεταλλεύσεις ή διαμερίσματα που εφαρμόζουν ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005.»

5) Το υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού «POR» στο μέρος 2 του παραρτήματος II τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο II.1.3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«II. 1.3. το κρέας πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005 για τη θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με τους επίσημους ελέγχους για ανίχνευση *Trichinella* στο κρέας, και ιδίως:

(¹) είτε [υποβλήθηκε σε εξέταση με τη μέθοδο της πέψης με αρνητικά αποτελέσματα:]

(¹) είτε [υποβλήθηκε σε επεξεργασία ψύξης σύμφωνα με το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005.]

(¹) (⁷) είτε [προέρχεται από κατοικίδιους χοίρους οι οποίοι είτε προέρχονται από εκμετάλλευση που αναγνωρίζεται επίσημα ως εκμετάλλευση που εφαρμόζει ελεγχόμενες συνθήκες στέγασης, σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2075/2005, ή δεν ήταν απογαλακτισμένοι και είχαν ηλικία κάτω των 5 εβδομάδων.].».

β) Μετά την υποσημείωση 6 προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«(⁷) Μόνο για τρίτες χώρες με την εγγραφή “Κ” στη στήλη “ΣΕ” στο μέρος 1 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.».

Άρθρο 2

Για μεταβατική περίοδο έως τις 31 Μαρτίου 2015 μπορούν να εξακολουθήσουν να εισάγονται στην Ένωση αποστολές ζώντων ζώων και νωπού κρέατος που συνοδεύονται από τα κατάλληλα κτηνιατρικά πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί το αργότερο έως την 1η Μαρτίου 2015, σύμφωνα με τα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών «POR-X» και «POR-Y» που παρατίθενται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 και το υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού «POR» που παρατίθεται στο παράρτημα II του ίδιου κανονισμού, με τη μορφή που είχαν πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1219/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2014

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013 όσον αφορά τον κατάλογο εδαφών και τρίτων χωρών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 576/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1160/2014 της Επιτροπής ⁽²⁾, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμπεριλήφθηκε στον κατάλογο που παρατίθεται στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (2) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013 που καταργεί και αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003, με ισχύ από την 29η Δεκεμβρίου 2014, οι χώρες και τα εδάφη που αναφέρονται στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 απαριθμούνται, από την εν λόγω ημερομηνία και μετά, στο μέρος 2 του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.
- Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας θα πρέπει, επομένως, να συμπεριληφθεί στον κατάλογο του μέρους 2 του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013.
- (3) Για λόγους σαφήνειας και για να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της Συνθήκης προσχώρησης της Κροατίας και της απόφασης 2012/419/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν τα μέρη 1 και 2 του παραρτήματος II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013 και να αντικατασταθεί το παράρτημα II του εν λόγω κανονισμού στο σύνολό του.
- (4) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 577/2013 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα φυτά, τα ζώα, τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 577/2013 αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 28.6.2013, σ. 1.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1160/2014 της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2014, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον πίνακα χωρών και εδαφών (ΕΕ L 311 της 31.10.2014, σ. 17).

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 577/2013 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2013, για τα υποδείγματα εγγράφων ταυτοποίησης σχετικά με τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις σκύλων, γατών και ικτιδών, την κατάρτιση καταλόγων εδαφών και τρίτων χωρών, καθώς και τη μορφή, τη διάταξη και τις γλωσσικές απαιτήσεις των δηλώσεων που πιστοποιούν τη συμμόρφωση με ορισμένους όρους οι οποίοι προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 576/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 28.6.2013, σ. 109).

⁽⁵⁾ Απόφαση 2012/419/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση του καθεστώτος της Μαγιότ έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 204 της 31.7.2012, σ. 131).

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Δεκεμβρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος εδαφών και τρίτων χωρών που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013

ΜΕΡΟΣ 1

Κατάλογος εδαφών και τρίτων χωρών που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013

Κωδικός ISO	Έδαφος ή τρίτη χώρα
AD	Ανδόρα
CH	Ελβετία
FO	Φερόες Νήσοι
GI	Γιβραλτάρ
GL	Γροιλανδία
IS	Ισλανδία
LI	Λιχτενστάιν
MC	Μονακό
NO	Νορβηγία
SM	Άγιος Μαρίνος
VA	Πόλη του Βατικανού

ΜΕΡΟΣ 2

Κατάλογος εδαφών και τρίτων χωρών που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 576/2013

Κωδικός ISO	Έδαφος ή τρίτη χώρα	Καταχωρισμένα εδάφη
AC	Νήσος της Αναλήψεως	
AE	Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	
AG	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	
AR	Αργεντινή	
AU	Αυστραλία	
AW	Αρούμπα	
BA	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	
BB	Μπαρμπάντος	
BH	Μπαχρέιν	
BM	Βερμούδες	
BQ	Νήσοι Μπονέρ, Άγιος Ευστάθιος και Σάμπα (νήσοι BES)	
BY	Λευκορωσία	

Κωδικός ISO	Έδαφος ή τρίτη χώρα	Καταχωρισμένα εδάφη
CA	Καναδάς	
CL	Χιλή	
CW	Κουρασάο	
FJ	Φίτζι	
FK	Νήσοι Φόκλαντ	
HK	Χονγκ Κονγκ	
JM	Τζαμάικα	
JP	Ιαπωνία	
KN	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις	
KY	Νήσοι Κάιμαν	
LC	Αγία Λουκία	
MS	Μοντσεράτ	
MK	πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	
MU	Μαυρίκιος	
MX	Μεξικό	
MY	Μαλαισία	
NC	Νέα Καληδονία	
NZ	Νέα Ζηλανδία	
PF	Γαλλική Πολυνησία	
PM	Σεν Πιερ και Μικελόν	
RU	Ρωσία	
SG	Σιγκαπούρη	
SH	Αγία Ελένη	
SX	Άγιος Μαρτίνος	
TT	Τρινιδάδ και Τομπάγκο	
TW	Ταϊβάν	
ΗΠΑ	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	AS — Αμερικανική Σαμόα GU — Γκουάμ MP — Νήσοι Βόρειες Μαριάνες PR — Πουέρτο Ρίκο VI — Αμερικανικές Παρθένοι Νήσοι»
VC	Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες	
VG	Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι	
VU	Βανουάτου	
WF	Νήσοι Βαλίς και Φουτούνα	

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1220/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2014

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων
οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	80,9
	MA	76,7
	MK	67,1
	ZZ	74,9
0707 00 05	AL	67,1
	JO	194,1
	TR	127,6
	ZZ	129,6
0709 93 10	AL	65,0
	MA	51,6
	TR	124,5
	ZZ	80,4
0805 20 10	MA	121,8
	TR	74,4
	ZZ	98,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	MK	74,3
	TR	75,7
	ZZ	75,0
0805 50 10	TR	88,9
	ZZ	88,9
0806 10 10	BR	291,7
	LB	369,0
	PE	246,7
	TR	149,3
	US	305,8
	ZZ	272,5
0808 10 80	BR	51,7
	CA	136,0
	CL	87,9
	NZ	144,9
	US	192,5
	ZA	131,6
	ZZ	124,1
0808 30 90	CN	75,6
	ZZ	75,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με τη θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων όσον αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος II της συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

(2014/790/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 48, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ⁽¹⁾ («η συμφωνία»), υπεγράφη την 21η Ιουνίου 1999 και ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το άρθρο 18 της συμφωνίας προβλέπει ότι η Μεικτή Επιτροπή, που συστάθηκε βάσει του άρθρου 14 της συμφωνίας («η Μεικτή Επιτροπή»), μπορεί, με απόφασή της, να εγκρίνει τροποποιήσεις στο παράρτημα II της συμφωνίας, σχετικά με τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.
- (3) Προκειμένου να διατηρηθεί η συνεκτική εφαρμογή των νομικών πράξεων της Ένωσης και να αποφευχθούν δυσχέρειες διοικητικής και ενδεχομένως νομικής φύσης, το παράρτημα II της συμφωνίας πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να ενσωματώσει τις νέες νομοθετικές πράξεις της Ένωσης στις οποίες δεν αναφέρεται προς το παρόν η συμφωνία.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή όσον αφορά την τροποποίηση του παραρτήματος II της συμφωνίας.
- (5) Η θέση της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή θα πρέπει επομένως να βασιστεί στο συνημμένο σχέδιο απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που θα ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή που συστάθηκε με το άρθρο 14 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων («η Μεικτή Επιτροπή») θα βασιστεί στο σχέδιο απόφασης της Μεικτής Επιτροπής που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 6.

Οι εκπρόσωποι της Ένωσης στη Μεικτή Επιτροπή μπορούν να συμφωνήσουν σε ελάχιστονες τεχνικές αλλαγές στο σχέδιο απόφασης, χωρίς να απαιτείται νέα απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 2

Μετά την έκδοσή της, η απόφαση της Μεικτής Επιτροπής δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. MARTINA

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. .../... ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

που συστάθηκε βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων

της

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος II της εν λόγω συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων ⁽¹⁾ («η συμφωνία») και ιδίως τα άρθρα 14 και 18,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 1999 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα II της συμφωνίας για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, αντικαταστάθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2012 της Μεικτής Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 2012 ⁽²⁾.
- (3) Το παράρτημα II της συμφωνίας πρέπει να επικαιροποιηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη οι νέες νομοθετικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν τεθεί έκτοτε σε ισχύ, ιδίως οι τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ που επέφεραν ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1244/2010 ⁽⁵⁾ της Επιτροπής, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 465/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ και ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1224/2012 ⁽⁷⁾ της Επιτροπής.
- (4) Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι αποφάσεις και οι συστάσεις που εγκρίθηκαν από τη Διοικητική Επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ως προς την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 μετά τη θέση σε ισχύ της απόφασης αριθ. 1/2012 της Μεικτής Επιτροπής.
- (5) Το παράρτημα II της συμφωνίας πρέπει να επικαιροποιηθεί σύμφωνα με τις τροποποιήσεις των σχετικών νομικών πράξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων («η συμφωνία»), τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 103 της 13.4.2012, σ. 51.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1, όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 200 της 29.6.2004, σ. 1.)

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας (ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1).

⁽⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1244/2010 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 2010 (ΕΕ L 338 της 22.12.2010, σ. 35),

⁽⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 465/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2012 (ΕΕ L 149 της 8.6.2012, σ. 4.)

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1224/2012 της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 2012 (ΕΕ L 349 της 19.12.2010, σ. 45.)

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα από την ημέρα της έκδοσής της από την Μεικτή Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

Για τη Μεικτή Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Οι Γραμματείς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα II της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο **τμήμα Α: Νομικές πράξεις αναφερόμενες σε, σημείο 1**, οι λέξεις «όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και τον καθορισμό του περιεχομένου των παραρτημάτων του ⁽¹⁾» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 988/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και τον καθορισμό του περιεχομένου των παραρτημάτων του ⁽²⁾·
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1244/2010 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽³⁾·
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 465/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽⁴⁾·
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1224/2012 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽⁵⁾·».

- (2) Στο **τμήμα Α: Νομικές πράξεις αναφερόμενες σε, σημείο 1**, υπό την επικεφαλίδα «Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 προσαρμόζεται ως εξής:», στο γράμμα η), σημείο 1, οι λέξεις «ομοσπονδιακός νόμος για τις συμπληρωματικές παροχές της 19ης Μαρτίου 1965» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ομοσπονδιακός νόμος για τις συμπληρωματικές παροχές της 6ης Οκτωβρίου 2006».

- (3) Στο **τμήμα Α: Νομικές πράξεις αναφερόμενες σε, σημείο 2**, μετά τις λέξεις «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽⁶⁾», παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε με:

- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1244/2010 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽⁷⁾·
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 465/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2012, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽⁸⁾·
- τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1224/2012 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2012, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ⁽⁹⁾·».

⁽¹⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 338 της 22.12.2010, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 149 της 8.6.2012, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 349 της 19.12.2012, σ. 45.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 338 της 22.12.2010, σ. 35.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 149 της 8.6.2012, σ. 4.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 349 της 19.12.2012, σ. 45.

- (4) Στο **τμήμα Α: Νομικές πράξεις αναφερόμενες σε, σημείο 2**, υπό την επικεφαλίδα «Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 προσαρμόζεται ως εξής:», απαλείφονται οι ακόλουθες λέξεις:

«Συμφωνία μεταξύ της Ελβετίας και της Ιταλίας, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, για τον καθορισμό των ειδικών διαδικασιών επιστροφής των παροχών υγειονομικής περίθαλψης».

- (5) Στο **τμήμα Β: Νομικές πράξεις τις οποίες πρέπει να λάβουν δεόντως υπόψη τα συμβαλλόμενα μέρη**, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά το σημείο 21:

«(22) Απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας αριθ. Ε2, της 3ης Μαρτίου 2010, για τη θέσπιση διαδικασίας διαχείρισης μεταβολών, η οποία εφαρμόζεται στα στοιχεία των φορέων που ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου οι οποίοι παρατίθενται στον ηλεκτρονικό κατάλογο που αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του EESSI ⁽¹⁾,

(23) Απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας αριθ. Ε3, της 19ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 95 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

(24) Απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας αριθ. Η6, της 16ης Δεκεμβρίου 2010, για την εφαρμογή ορισμένων αρχών, όσον αφορά στον συνυπολογισμό περιόδων δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽³⁾,

(25) Απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας αριθ. S8, της 15ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τη χορήγηση τεχνητών μελών, μεγάλων βοηθητικών μηχανημάτων και άλλων παροχών σε είδος εξαιρετικής σημασίας, που αναφέρονται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽⁴⁾,

(26) Απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας αριθ. U4, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις διαδικασίες απόδοσης που προβλέπονται στο άρθρο 65 παράγραφοι 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και στο άρθρο 70 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 ⁽⁵⁾».

- (6) Στο **τμήμα Γ: Νομικές πράξεις τις οποίες πρέπει να λάβουν υπόψη τα συμβαλλόμενα μέρη**, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο μετά το σημείο 2:

«(3) Σύσταση της Διοικητικής Επιτροπής για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης αριθ. S1, της 15ης Μαρτίου 2012, σχετικά με δημοσιονομικές πτυχές των διασυννομιών δωρεών από ζώντες δότες ⁽⁶⁾».

⁽¹⁾ EE C 187 της 10.7.2010, σ. 5. [ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα της κοινωνικής ασφάλειας]

⁽²⁾ EE C 12 της 14.1.2012, σ. 6.

⁽³⁾ EE C 45 της 12.2.2011, σ. 5.

⁽⁴⁾ EE C 262 της 6.9.2011, σ. 6.

⁽⁵⁾ EE C 57 της 25.2.2012, σ. 4.

⁽⁶⁾ EE C 240 της 10.8.2012, σ. 3.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Ιουνίου 2014

σχετικά με την κρατική ενίσχυση αριθ. SA.20350 (C 17/08) (πρώην NN 1/06) που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία σε διάφορες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων στην περιφέρεια Ústí

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 4081]

(Το κείμενο στην τσεχική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/791/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα ανωτέρω άρθρα ⁽¹⁾ και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με επιστολή της 14ης Φεβρουαρίου 2005, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία της Dopravní podnik Ústeckého kraje a.s. (στο εξής «DPÚK») κατά της εικαζόμενης κρατικής ενίσχυσης που χορηγήθηκε σε εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων στην περιφέρεια Ústí της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η DPÚK είναι συμμετοχική εταιρεία και εταιρεία εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων στην περιφέρεια Ústí.
- (2) Η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από τις τσεχικές αρχές στις 11 Μαΐου 2005, στις 23 Ιανουαρίου 2006, στις 5 Οκτωβρίου 2006 και στις 19 Ιουλίου 2007.
- (3) Οι τσεχικές αρχές απάντησαν στις 22 Νοεμβρίου 2005, στις 7 Απριλίου 2006, στις 21 Δεκεμβρίου 2006, στις 17 Οκτωβρίου 2007 και στις 25 Μαρτίου 2008.
- (4) Η DPÚK κατέθεσε συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολές της 21ης Φεβρουαρίου 2006 και της 31ης Οκτωβρίου 2006.
- (5) Η Επιτροπή πραγματοποίησε συνεδρίαση με την DPÚK στις 26 Ιουλίου 2007 και με τις τσεχικές αρχές στις 28 Αυγούστου 2007.
- (6) Με επιστολή της 16ης Απριλίου 2008, η Επιτροπή ενημέρωσε την Τσεχική Δημοκρατία ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης όσον αφορά ορισμένα μέτρα που εικάζεται ότι συνιστούν κρατική ενίσχυση (στο εξής «απόφαση κίνησης της διαδικασίας»). Η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας στις 21 Αυγούστου 2008.
- (7) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εικαζόμενη ενίσχυση μέσω της δημοσίευσης της απόφασης κίνησης της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2008 (ΕΕ L 187 της 24.7.2008, σ. 14).

⁽²⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

- (8) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από ένα ενδιαφερόμενο μέρος, την DPÚK, στις 22 Αυγούστου 2008. Διαβίβασε τις παρατηρήσεις αυτές στην Τσεχική Δημοκρατία, στην οποία δόθηκε η δυνατότητα να τις σχολιάσει· η απάντησή της ελήφθη με επιστολή της 4ης Δεκεμβρίου 2008.
- (9) Στις 15 Ιουλίου 2010, η Επιτροπή ζήτησε από την Τσεχική Δημοκρατία να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να εξετάσει το συμβιβασμό ορισμένων από τα μέτρα που αφορά η καταγγελία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁾. Η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε τις παρατηρήσεις τις στις 12 Αυγούστου 2010.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (10) Σύμφωνα με την DPÚK, οι αρχές της περιφέρειας Ústí χορήγησαν αντιστάθμιση σε ορισμένες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας από το 2004 έως το 2007. Επιπλέον, ένας αριθμός εικαζόμενων ενισχύσεων χορηγήθηκε σε αυτές τις εταιρείες εκμετάλλευσης με ποικίλες μορφές, ιδίως με χαμηλότοκα δάνεια, επιχορηγήσεις, εγγυήσεις, αύξηση μετοχικού κεφαλαίου, μίσθωση οχημάτων, μίσθωση σταθμών λεωφορείων και τη λειτουργία των παρκόμετρων.
- (11) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή συμπέρανε ότι δεν ήταν δυνατό να αξιολογήσει το συμβιβασμό σειράς μέτρων με τη Συνθήκη επειδή τα μέτρα αυτά είχαν εφαρμοστεί πριν από την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ένωση. Για άλλα μέτρα, η Επιτροπή είχε ήδη διαπιστώσει, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, ότι δεν συνιστούσαν κρατική ενίσχυση.
- (12) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τα ακόλουθα μέτρα:
- α) αντιστάθμισεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των υπηρεσιών μεταφορών το 2005 και το 2006·
 - β) αντιστάθμισεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007·
 - γ) αντιστάθμισεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών λεωφορείων για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006·
 - δ) εγγυήσεις που παρασχέθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem στην Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. (στο εξής «DP Ústí») την 23η Ιουλίου 2004 και την 11η Απριλίου 2005 ως ασφάλεια για δάνεια ύψους 35 εκατ. τσεχικές κορόνες και 5 εκατ. τσεχικές κορόνες αντιστοίχως·
 - ε) αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí κατά 160 εκατ. τσεχικές κορόνες που παρασχέθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem το 2006.

2.1. ΣΧΕΤΙΚΟ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2004-2007

- (13) Στην Τσεχική Δημοκρατία, οι υπηρεσίες δημόσιων μεταφορών με λεωφορείο μπορούν να παρασχεθούν μόνον από εταιρείες εκμετάλλευσης που διαθέτουν άδεια. Υπάρχουν δύο καθεστώτα για τη διαχείριση των υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία. Το πρώτο καθεστώς αφορά τις υπηρεσίες μεταφορών που παρέχονται για εμπορικούς σκοπούς βάσει αδειών που εκδίδονται σε εταιρείες εκμετάλλευσης οι οποίες είναι δικαιούχοι γενικής άδειας («koncese») για τις δραστηριότητες δημόσιων μεταφορών με λεωφορείο. Το δεύτερο καθεστώς αφορά τις υπηρεσίες μεταφορών με υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας βάσει αδειών για μεμονωμένες γραμμές που εκδίδονται σε εταιρείες εκμετάλλευσης οι οποίες είναι δικαιούχοι γενικής άδειας («koncese») για τις δραστηριότητες δημόσιων μεταφορών με λεωφορεία και βάσει i) σύμβασης για την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή ii) απόφασης της αρμόδιας αρχής σχετικά με την επιβολή υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας⁽⁴⁾.

⁽³⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, για τις δημόσιες επιβατικές σιδηροδρομικές και οδικές μεταφορές (ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 1).

⁽⁴⁾ Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, το μεγαλύτερο μέρος της αγοράς δημόσιων μεταφορών επιβατών με λεωφορείο εξυπηρετείται βάσει συμβάσεων για υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

- (14) Στην Τσεχική Δημοκρατία οι υπηρεσίες δημόσιων μεταφορών με λεωφορείο μπορούν να παρασχεθούν μόνον από εταιρείες εκμετάλλευσης που διαθέτουν άδεια. Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η άδεια χορηγείται από τις αρχές για τη λειτουργία υπηρεσίας τακτικών δημόσιων μεταφορών. Σκοπός της άδειας είναι να εξασφαλίζει ότι η συγκοινωνία με λεωφορεία θα διεξάγεται μόνον από μεταφορείς που πληρούν ορισμένες απαιτήσεις ποιότητας. Σύμφωνα με την παράγραφο 18 του νόμου αριθ. 111/1994 σχετικά με τις οδικές μεταφορές (στο εξής ο «νόμος περί οδικών μεταφορών»⁽⁵⁾), οι απαιτήσεις αυτές περιλαμβάνουν συγκεκριμένα την υποχρέωση παροχής υπηρεσιών σύμφωνα με τον εγκεκριμένο πίνακα δρομολογίων, εξασφάλισης ορισμένου επιπέδου ασφάλειας για τους επιβάτες, καθώς και δημοσίευσης των δρομολογίων και αναγραφής της ονομασίας της γραμμής επί των λεωφορείων. Οι υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο απελευθερώθηκαν πλήρως στην περιφέρεια Ústí κατά την υπό εξέταση περίοδο, επειδή κάθε μεταφορέας από κάποιο άλλο κράτος μέλος που πληρούσε τις προϋποθέσεις για την απόκτηση άδειας μπορούσε να παρέχει υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το σύστημα υπό την τρέχουσα μορφή του υφίσταται από το 2004.
- (15) Το άρθρο 19 του νόμου περί οδικών μεταφορών ορίζει ότι ως υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας νοείται η υποχρέωση του μεταφορέα για παροχή υπηρεσίας δημοσίου συμφέροντος την οποία σε άλλη περίπτωση δεν θα αποδεχόταν καθόλου ή θα αποδεχόταν μερικώς λόγω του οικονομικού μειονεκτηματός της. Η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας προκύπτει από έγγραφη σύμβαση που έχει συναφθεί μεταξύ των σχετικών αρχών και του μεταφορέα⁽⁶⁾. Η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας ορίζεται με άμεση αναφορά στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, το οποίο στην παράγραφο 1 προβλέπει ότι «η σύμβαση ανάθεσης δημόσιας υπηρεσίας μπορεί ιδιαίτερα να περιλαμβάνει: — υπηρεσίες μεταφορών που να ανταποκρίνονται σε καθορισμένα πρότυπα συνέχειας, τακτικής εξυπηρέτησης, μεταφορικής ικανότητας και ποιότητας, — συμπληρωματικές υπηρεσίες μεταφορών, — υπηρεσίες μεταφορών με καθορισμένα κόμιστρα και υποκείμενες σε ειδικούς όρους, ιδίως για ορισμένες κατηγορίες επιβατών ή για ορισμένες συνδέσεις, — προσαρμογές των υπηρεσιών σε πραγματικές ανάγκες».
- (16) Σύμφωνα με τον νόμο περί οδικών μεταφορών, η σχετική δημόσια αρχή υποχρεούται να αντισταθμίζει την αποδείξιμη ζημία προς όφελος του μεταφορέα ως αποτέλεσμα της εκπλήρωσης της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας⁽⁸⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 19β του νόμου αυτού, η αποδείξιμη ζημία στις δημόσιες γραμμές μεταφοράς επιβατών ορίζεται ως «η διαφορά μεταξύ του συνόλου των οικονομικά αιτιολογημένων εξόδων και του εύλογου κέρδους⁽⁹⁾, και μεταξύ των δεδουλευμένων εισπράξεων και εσόδων που προκύπτουν από τον μεταφορέα κατά την περίοδο εκτέλεσης της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας».
- (17) Το άρθρο 19β παράγραφος 3 του νόμου περί οδικών μεταφορών ορίζει ότι ο μεταφορέας υποβάλλει αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας για το σύνολο της περιόδου, κατά την οποία επιβάλλεται η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας ως υποχρεωτικό μέρος της σύμβασης παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Η περιφέρεια πρέπει να καταβάλει αποζημίωση για την αποδείξιμη ζημία έως ποσό που δεν υπερβαίνει την αντικειμενική εκτίμηση, αυξημένο μόνο κατά τις απρόβλεπτες δαπάνες. Αυτή η αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας είναι εκτίμηση των αναμενόμενων ζημιών που συντάσσεται από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα πριν από την εκτέλεση της υπηρεσίας. Σύμφωνα με το άρθρο 19β παράγραφος 3 του νόμου περί οδικών μεταφορών, ακόμα και εάν ο μεταφορέας απαιτήσει υψηλότερη αποζημίωση για ζημίες μετά την εκτέλεση της σύμβασης, οι δημόσιες αρχές θα τηρήσουν το προκαθορισμένο ανώτατο όριο που ορίζεται από την εν λόγω εκτίμηση. Εάν, αντίθετα, οι πραγματικές ζημίες είναι χαμηλότερες από την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, τότε αντισταθμίζονται μόνο οι πραγματικές ζημίες. Οι απρόβλεπτες δαπάνες που προκύπτουν κατά την εκτέλεση της σύμβασης, οι οποίες δεν ήταν δυνατό να προβλεφθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης, μπορούν επίσης να αντισταθμιστούν.

⁽⁵⁾ Ορισμένες διατάξεις του νόμου περί οδικών μεταφορών, ιδίως όσον αφορά την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, καταργήθηκαν από τον Ιούλιο του 2010 από τον νόμο αριθ. 194/2010, για τις δημόσιες υπηρεσίες στον τομέα των μεταφορών επιβατών, και αντικαταστάθηκαν από ειδικές διατάξεις του τελευταίου νόμου. Ωστόσο, το νομικό πλαίσιο που περιγράφεται στην παρούσα παράγραφο αντικατοπτρίζει την κατάσταση κατά την περίοδο που σχετίζεται με την αξιολόγηση των εικαζόμενων μέτρων κρατικής ενίσχυσης, δηλαδή τα έτη 2004-2007.

⁽⁶⁾ Πριν από την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ένωση, η καταβολή αντιστάθμισης για τις ζημίες από υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών εξασφαλιζόταν μέσω συμβάσεων μεταξύ του δήμου και του κύριου παρόχου υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών. Αυτές οι συμβάσεις, παρόλο που δεν είναι επίσημα συμβάσεις υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας όσον αφορά τη μορφή τους, εκπλήρωναν τον περιεκτικό χαρακτήρα αυτών των συμβάσεων. Η βάση υπολογισμού της αντιστάθμισης ήταν μια έκθεση πραγματογνωμοσύνης προβλεπόμενων ζημιών από την εκμετάλλευση των δημόσιων μεταφορών όπως καθορίζεται από την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Εάν η πραγματική ζημία διέφερε σημαντικά από τη ζημία που προβλεπόταν από την έκθεση πραγματογνωμοσύνης, η τελική εκκαθάριση πραγματοποιούνταν στο τέλος του ημερολογιακού έτους. Η ίδια αρχή ίσχυε για τις πιθανές υπεραντιστάθμισεις.

⁽⁷⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί των ενεργειών των κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 156 της 28.6.1969, σ. 1).

⁽⁸⁾ Στην τσεχική νομοθεσία, η αντιστάθμιση για συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ισοδυναμεί με έννοια αποδείξιμης ζημίας. Για παρόμοια περίπτωση, βλέπε επίσης απόφαση της Επιτροπής C 3/08 (πρώην NN 102/05) της 26ης Νοεμβρίου 2008 — Τσεχική Δημοκρατία — Αντιστάθμισεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας σε εταιρείες λεωφορείων της Νότιας Μοραβίας (ΕΕ L 97 της 16.4.2009, σ. 14) ή απόφαση της Επιτροπής C(2008) 1627 τελικό N 495/07 της 30ής Απριλίου 2008 — Τσεχική Δημοκρατία — Πρόγραμμα rozízení a obnovení železničních kolejových vozidel (ΕΕ C 152 της 18.6.2008, σ. 21).

⁽⁹⁾ Το εύλογο κέρδος νοείται ως «το ποσό το οποίο —μετά τη φορολόγηση [...]— δεν υπερβαίνει το 1/8 της τιμής των λεωφορείων που χρησιμοποιούνται συνήθως στις δημόσιες γραμμές μεταφοράς επιβατών που παρέχουν τις υπηρεσίες μεταφορών στο πλαίσιο της εκπλήρωσης της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, πλην το ποσό της συνολικής πραγματικής απόσβεσης αυτών των λεωφορείων, και το ποσό που δαπανάται για επενδύσεις σε σχέση με την εκμετάλλευση δημόσιων γραμμών μεταφοράς επιβατών, εφόσον η σχετική αρχή έχει δώσει την έγκρισή της για την επένδυση με σκοπό την ενσωμάτωσή της στον υπολογισμό της αποδείξιμης ζημίας».

- (18) Ο προσδιορισμός της αποδείξιμης ζημίας, η μέθοδος υπολογισμού της αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας, οι κανόνες για την κατανομή των κονδυλίων από τους σχετικούς προϋπολογισμούς, τα έγγραφα με τα οποία πρέπει να υποστηρίζονται οι υπολογισμοί της αποδείξιμης ζημίας και η μέθοδος άσκησης της επαγγελματικής κρατικής εποπτείας της χρηματοδότησης των υπηρεσιών κυκλοφορίας καθορίζονται από τον εκτελεστικό κανονισμό ⁽¹⁰⁾.
- (19) Από την 1η Ιανουαρίου 2003, οι περιφερειακές αρχές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων της περιφέρειας Ústí, κατέστησαν υπεύθυνες για τη σύναψη συμβάσεων με μεταφορείς για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών δημόσιων μεταφορών στην Τσεχική Δημοκρατία. Η παροχή γενικών υπηρεσιών μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία διασφαλίζεται με δύο δυνατούς τρόπους. Πρώτον, η διαχείριση των βασικών υπηρεσιών μεταφορών, οι οποίες σύμφωνα με τα άρθρα 19α και 19β του νόμου περί οδικών μεταφορών νοούνται ως οι υπηρεσίες που διασφαλίζουν τις περιφερειακές μεταφορές, γίνεται από τις σχετικές περιφερειακές αρχές. Η αποδείξιμη ζημία καλύπτεται από τις περιφέρειες μέσω του προϋπολογισμού τους. Δεύτερον, η διαχείριση των άλλων υπηρεσιών μεταφορών, οι οποίες, σύμφωνα με το άρθρο 19γ του νόμου περί οδικών μεταφορών, νοούνται ως οι υπηρεσίες που διασφαλίζουν τις ανάγκες μεταφορών των δήμων πέραν της βασικής υπηρεσίας μεταφορών της περιφέρειας, γίνεται από τους δήμους. Όσον αφορά αυτές τις άλλες υπηρεσίες μεταφορών, ο δήμος συνάπτει σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας με την εταιρεία εκμετάλλευσης και καλύπτει από τον δικό του προϋπολογισμό την αποδείξιμη ζημία που προκύπτει από την εκτέλεση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Οι αντισταθμίσεις για τις βασικές και τις άλλες υπηρεσίες μεταφορών δεν είναι δυνατόν να αλληλεπικαλύπτονται: εάν η ζημία συγκεκριμένης γραμμής καλύπτεται από περιφερειακή αρχή, τότε η ίδια ζημία δεν μπορεί να αντισταθμίζεται από τον δήμο, και αντιστρόφως, ώστε να μην είναι δυνατή η διπλή αντιστάθμιση.

2.2. ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΤΟ 2005 ΚΑΙ ΤΟ 2006

- (20) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η περιφέρεια Ústí επιχείρησε να αντικαταστήσει τις υφιστάμενες πολυετείς συμβάσεις για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο με νέες, πιθανώς φτηνότερες, συμβάσεις το φθινόπωρο του 2004. Για να το πράξει αυτό, η περιφέρεια Ústí ανακοίνωσε την έναρξη μια διαδικασίας συλλογής πληροφοριών προκειμένου να συγκεντρώσει επαρκείς γνώσεις σχετικά με τις αγοραίες τιμές για την παροχή των υπηρεσιών αυτών. Τα αποτελέσματα της εν λόγω διαδικασίας δεν οδήγησαν εντέλει στη σύναψη νέων συμβάσεων.
- (21) Αντιθέτως, οι αρχές της περιφέρειας Ústí αποφάσισαν να παρατείνουν τις υφιστάμενες συμβάσεις έως τις 30 Απριλίου 2005 συνάπτοντας προσθήκες με τις ακόλουθες εταιρείες εκμετάλλευσης: ČSAD BUS Ústí nad Labem a.s. (στο εξής «ČSAD») ⁽¹¹⁾, Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. (στο εξής «DP Ústí»), Dopravní podnik Teplice, s.r.o. (στο εξής «DP Teplice»), Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a.s. (στο εξής «DP Chomutov»), Dopravní podnik města Děčín, a.s. (στο εξής «DP Děčín»), Dopravní podnik měst Mostu a Litvínova a.s. (στο εξής «DP Most»), Auto-busová doprava, s.r.o., Podbořany (στο εξής «Podbořany»), Miroslav Ohem — SADO (στο εξής «Miroslav Ohem»), Petr Frommel — FOBUS (στο εξής «Petr Frommel») και Petr Stejskal — SPORTBUS (στο εξής «Petr Stejskal»).
- (22) Την άνοιξη του 2005 συμφωνήθηκαν περαιτέρω προσθήκες, οι οποίες παρέτειναν τη διάρκεια ισχύος των συμβάσεων έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005. Οι προσθήκες αυτές συνήφθησαν με τις ίδιες εταιρείες εκμετάλλευσης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, με εξαίρεση την Petr Frommel, η οποία δεν ενδιαφερόταν πλέον για την παροχή υπηρεσιών μεταφορών στην περιφέρεια. Αντί αυτής, συνήφθη νέα σύμβαση με τη Vilém Graupner, stroj. a stav. údržba (στο εξής «Vilém Graupner»).
- (23) Ο πίνακας 1 παρέχει τις παραμέτρους που περιλαμβάνονται στις προσθήκες οι οποίες χρησίμευσαν ως βάση για την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας για καθεμία από τις εταιρείες εκμετάλλευσης αυτές κατά το 2005.

Πίνακας 1 ⁽¹⁾

Επισκόπηση συμβάσεων το 2005

(Διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία που έχουν παρασχεθεί από την Τσεχική Δημοκρατία μετά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας)

2005	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών ⁽²⁾ σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα ⁽³⁾ σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
ČSAD	11 279 177,68	30,59	345 071 757,00	14,47	163 224 589,00	16,12	181 847 168,00
DP Ústí	150 696,60	37,16	5 599 878,00	20,01	3 015 435,00	17,15	2 584 443,00

⁽¹⁰⁾ Το διάταγμα του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών αριθ. 50/1998, σχετικά με την αποδείξιμη ζημία στις δημόσιες γραμμές μεταφοράς, αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό αριθ. 493/2004 από τις 21 Σεπτεμβρίου 2004. Ο κανονισμός αριθ. 493/2004 παρέμεινε σε ισχύ μέχρι την 1η Ιουλίου 2010, δηλαδή κατά τη διάρκεια της περιόδου που χορηγήθηκαν οι υπό εξέταση αντισταθμίσεις.

⁽¹¹⁾ Ο κατεστημένος φορέας και ο πρώην κρατικός πάροχος υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την περιφέρεια Ústí και την περιφέρεια Liberec το 2004. Η DPÚK είναι μία από τους νόμιμους διαδόχους της ČSAD μετά τη διάλυσή της σε δύο εταιρείες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο: μία στην περιφέρεια Ústí (DPÚK) και μία στην περιφέρεια Liberec.

2005	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών ⁽²⁾ σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα ⁽³⁾ σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
DP Teplice	409 412,40	33,35	13 653 903,00	17,56	7 191 006,00	15,79	6 462 897,00
DP Chomutov	1 155 060,00	30,40	35 113 824,00	11,55	13 340 905,00	18,85	21 772 919,00
DP Děčín	636 830,00	29,24	18 619 839,30	13,71	8 729 066,00	15,53	9 890 772,00
DP Most	229 878,90	34,51	7 933 109,00	14,25	3 275 769,00	20,26	4 657 340,00
Podbořany	395 081,00	27,06	10 689 652,00	13,65	5 392 773,00	13,41	5 296 879,00
Miřslav Ohem	68 936,00	29,00	1 999 144,00	11,54	795 642,00	17,46	1 203 502,00
Petr Frommel	14 868,00	24,00	356 832,00	7,27	108 125,00	16,73	248 707,00
Petr Stejskal	11 144,00	21,70	241 825,00	6,92	77 105,00	14,78	164 720,00
Vilém Graupner	20 492,00	21,50	440 578,00	4,63	94 878,00	16,87	345 700,00

(¹) Ακόμα και με τα αριθμητικά στοιχεία όπως διορθώθηκαν από τις τσεχικές αρχές, σε ορισμένες περιπτώσεις τα ποσά που αναφέρονται στον πίνακα δεν αντιστοιχούν πλήρως στον δεδομένο τύπο (η αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο πολλαπλασιάζεται με τον αριθμό των χιλιομέτρων δεν αντιστοιχεί πλήρως στη συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες). Ωστόσο, οι διαφορές είναι μόνον οριακές και σε όλες τις περιπτώσεις τα ποσά που παρουσιάζονται στον πίνακα 2 (αντιστάθμιση που πραγματικά χορηγείται) είναι μικρότερα από τα αποτελέσματα των λογικών τύπων.

(²) Η αναμενόμενη τιμή των υπηρεσιών μεταφοράς είναι το άθροισμα των οικονομικά επιλέξιμων δαπανών τις οποίες πρέπει να επωμίζεται ο μεταφορέας κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών και του εύλογου κέρδους που σχετίζεται με αυτές τις δαπάνες.

(³) Τα προβλεπόμενα έσοδα είναι οι εισπράξεις και τα έσοδα που θα πρέπει να επιτυγχάνονται από τον μεταφορέα κατά την εκτέλεση της υποχρέωσης παροχής υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών συν τα έσοδα από την έκδοση εισιτηρίων.

(24) Η αναμενόμενη συνολική τιμή των υπηρεσιών μεταφορών μειώνεται κατά τα αναμενόμενα έσοδα της εταιρείας βάσει, κυρίως, των εσόδων από την έκδοση εισιτηρίων και άλλων εσόδων. Η προκύπτουσα αποδείξιμη ζημία, η οποία περιλαμβάνει το εύλογο κέρδος, συνιστά την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, ένα υποχρεωτικό και δεσμευτικό ανώτατο όριο αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που μπορεί να καταβάλει η περιφέρεια Ústí στην εταιρεία εκμετάλλευσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 17.

(25) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η πραγματική αντιστάθμιση που καταβλήθηκε για το 2005 είχε ως εξής:

Πίνακας 2

Αντισταθμίσεις πραγματικής ζημίας το 2005

Εταιρεία εκμετάλλευσης	Τσεχικές κορόνες
ČSAD	181 106 734,73
DP Ústí	2 584 442,98
DP Teplice	5 972 688,46
DP Chomutov	21 024 546,00
DP Děčín	8 792 202,00

Εταιρεία εκμετάλλευσης	Τσεχικές κορόνες
DP Most	4 491 342,03
Podbořany	5 189 441,00
Miroslav Ohem	1 203 502,00
Petr Frommel	248 707,00
Petr Stejskal	95 823,00
Vilém Graupner	338 807,50

- (26) Σύμφωνα με πληροφορίες που παρείχαν οι τσεχικές αρχές, η DP Ústí έλαβε πρόσθετες αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας για το 2005 ύψους 7 335 000 τσεχικών κορονών και 4 591 200 τσεχικών κορονών. Ωστόσο, όπως διευκρινίστηκε από τις τσεχικές αρχές σε απάντηση στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, οι αντισταθμίσεις αυτές παρασχέθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem και αφορούσαν αποκλειστικά τις δημοτικές δημόσιες μεταφορές εντός του εν λόγω δήμου. Ως εκ τούτου, οι αντισταθμίσεις αυτές δεν σχετίζονται και διαχωρίζονται σαφώς από τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που παρασχέθηκαν από την περιφέρεια Ústí για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο και, συνεπώς, δεν σχετίζονται με τα μέτρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.
- (27) Σύμφωνα με πληροφορίες που παρείχαν οι τσεχικές αρχές, η DP Teplice έλαβε επίσης πρόσθετες αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας για το 2005 ύψους 34 500 000 τσεχικών κορονών. Επιπλέον, συνήφθησαν δύο συμφωνίες χρηματοδοτικής μίσθωσης μεταξύ του δήμου Teplice και της DP Teplice το 2003 και οι προσθήκες αυτών υπεγράφησαν στις 5 Μαΐου 2006 και στις 18 Οκτωβρίου 2006 για τη χρηματοδοτική μίσθωση νέων τρόλεϊ για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Ωστόσο, όπως διευκρινίστηκε από τις τσεχικές αρχές σε απάντηση της απόφασης κίνησης της διαδικασίας, η εν λόγω αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας και οι εν λόγω χρηματοδοτικές μισθώσεις για τα τρόλεϊ αφορούσαν αποκλειστικά τις δημοτικές δημόσιες μεταφορές εντός του δήμου Teplice. Τα μέτρα αυτά δεν σχετίζονται και διαχωρίζονται σαφώς από τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που παρασχέθηκαν από την περιφέρεια Ústí για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο και, συνεπώς, δεν σχετίζονται με τα μέτρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.
- (28) Το 2006, η αρχές της περιφέρειας Ústí σύναψαν περαιτέρω προσθήκες με όλες τις εταιρείες εκμετάλλευσης που παρείχαν υπηρεσίες μεταφορών από τον Μάιο έως τον Δεκέμβριο του 2005, με εξαίρεση την DPÚK. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων που οδήγησαν στις προσθήκες αυτές, η DPÚK απαίτησε την αύξηση των αποδοχών, η οποία απερρίφθη από τις αρχές της περιφέρειας Ústí. Κατά συνέπεια, στις 31 Ιανουαρίου 2006, η περιφέρεια Ústí κατήγγειλε τη σύμβασή της με την DPÚK. Η περίοδος ειδοποίησης των τριών μηνών που ορίζεται στη σύμβαση αυτή έληξε την 1η Μαΐου 2006. Κατά την περίοδο αυτή, η DPÚK παρείχε υπηρεσίες μεταφορών για τις οποίες έλαβε αντιστάθμιση.
- (29) Οι τσεχικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή τις παραμέτρους που περιλαμβάνονται στις προσθήκες, οι οποίες ελήφθησαν υπόψη για την εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας όσον αφορά τις ακόλουθες εταιρείες εκμετάλλευσης το 2006:

Πίνακας 3 ⁽¹⁾**Επισκόπηση συμβάσεων το 2006**

(Διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία που έχουν παρασχεθεί από την Τσεχική Δημοκρατία μετά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας)

2006	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
DP Ústí	151 905,00	40,49	6 150 388,18	20,39	3 097 230,55	17,49	2 657 274,00
DP Teplice	407 085,00	34,54	14 060 716,00	18,43	7 502 577,00	16,11	6 558 140,00

2006	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
DP Chomutov	1 114 320,00	31,34	34 922 789,00	12,09	13 467 600,00	19,25	21 455 189,00
DP Děčín	648 974,00	32,90	21 351 245,00	14,77	9 582 505,00	16,40	10 640 675,00
DP Most	233 195,00	37,89	8 835 760,00	15,60	3 637 843,00	20,67	4 819 011,00
Podbořany	410 802,00	28,03	11 515 089,00	15,44	6 343 433,00	12,59	5 171 656,00
Miřoslav Ohem	68 322,00	29,00	1 981 338,00	11,50	785 703,00	17,50	1 195 635,00
Petr Stejskal	11 032,00	30,30	334 270,00	12,69	139 996,00	17,34	191 295,00
Vilém Graupner	35 556,00	21,50	764 454,00	4,63	164 624,00	16,87	599 830,00

(¹) Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα ποσά που αναφέρονται στον πίνακα δεν αντιστοιχούν πλήρως στους μαθηματικούς τύπους (αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφοράς η οποία υπολογίζεται ως ο αριθμός των χιλιομέτρων πολλαπλασιαζόμενος με την αναμενόμενη συνολική τιμή των υπηρεσιών μεταφοράς, προβλεπόμενα συνολικά έσοδα τα οποία υπολογίζονται ως ο αριθμός των χιλιομέτρων πολλαπλασιαζόμενος με τα προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο, η αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο η οποία υπολογίζεται ως η αναμενόμενη τιμή των υπηρεσιών μεταφοράς σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο πλην τα προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο κ.λπ.). Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η αποδείξιμη ζημία αποτέλεσε αντικείμενο διαπραγμάτευσης με ορισμένους μεταφορείς ώστε να είναι μικρότερη από τη διαφορά μεταξύ της αναμενόμενης τιμής των υπηρεσιών μεταφοράς και των προβλεπόμενων εσόδων.

- (30) Η πραγματική αντιστάθμιση που καταβλήθηκε σε αυτές τις εταιρείες εκμετάλλευσης για την παροχή υπηρεσιών το 2006 ανέρχεται σε:

Πίνακας 4

Αντισταθμίσεις πραγματικής ζημίας το 2006

Εταιρεία εκμετάλλευσης	Τσεχικές κορόνες
DP Ústí	2 657 274,00
DP Teplice	6 558 140,00
DP Chomutov	21 455 189,00
DP Děčín	10 640 675,00
DP Most	4 819 011,00
Podbořany	5 035 557,00
Miřoslav Ohem	1 195 635,00
Petr Stejskal	191 294,80
Vilém Graupner	599 830,00

- (31) Σύμφωνα με πληροφορίες που παρείχαν οι τσεχικές αρχές, η DP Teplice έλαβε πρόσθετες αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας για το 2006 από τον δήμο Teplice ύψους 35 514 000 τσεχικών κορονοών. Ωστόσο, όπως διευκρινίστηκε σε απάντηση της απόφασης κίνησης της διαδικασίας, η αντιστάθμιση αυτή αφορούσε αποκλειστικά τις δημοτικές δημόσιες μεταφορές εντός του εν λόγω δήμου. Ως εκ τούτου, η αντιστάθμιση αυτή δεν σχετίζεται και διαχωρίζεται σαφώς από τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που παρασχέθηκαν από την περιφέρεια Ústí για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο και, συνεπώς, δεν σχετίζεται με τα μέτρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.

- (32) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 28, η DPÚK έλαβε αντιστάθμιση για την εκτέλεση της παροχής δημόσιας υπηρεσίας από τον Ιανουάριο έως τον Απρίλιο του 2006. Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η αντιστάθμιση αυτή αντιστοιχούσε σε 92 172 509,24 τσεχικές κορόνες. Το ποσό αυτό υπολογίστηκε βάσει των ακόλουθων παραμέτρων που προβλέπονται στην προσθήκη:

Πίνακας 5

Αντισταθμίσεις που καταβλήθηκαν στην DPÚK για την περίοδο Ιαν-Απρ. 2006

Ιανουάριος-Απρίλιος 2006	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
DPÚK	3 828 910,45	39,63	151 744 748,24	15,56	59 572 239,00	24,07	92 172 509,24

- (33) Λόγω της υπαναχώρησης της DPÚK από τη σύμβαση, οι αρχές της περιφέρειας Ústí κίνησαν διαδικασία πρόσκλησης υποβολής προσφορών, η οποία αποσκοπούσε στην επιλογή εταιρειών εκμετάλλευσης που ήταν πρόθυμες να παράσχουν υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για γραμμές τις οποίες στο παρελθόν εκμεταλλευόταν η DPÚK. Ως αποτέλεσμα της διαδικασίας αυτής, επιλέχθηκε η ČSAD Česká Lípa για να εκμεταλλευτεί τις γραμμές αυτές. Εν τω μεταξύ, η DPÚK εξακολούθησε να παρέχει υπηρεσίες μεταφορών, αλλά δεν καταβλήθηκε καμία αντιστάθμιση για την εν λόγω περίοδο, με αποτέλεσμα η DPÚK να διακόψει την παροχή των υπηρεσιών της στην περιφέρεια Ústí την 1η Αυγούστου 2006. Επειδή η ČSAD Česká Lípa δεν ήταν σε θέση να αρχίσει να εκμεταλλεύεται αμέσως τις γραμμές την ημερομηνία αυτή, οι αρχές επέβαλαν μονομερώς την υποχρέωση στην DPÚK να παράσχει περαιτέρω υπηρεσίες μεταφορών από τις 8 Αυγούστου 2006 έως τις 8 Σεπτεμβρίου 2006 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69. Στην DPÚK καταβλήθηκε προκαταβολή προκειμένου να καλυφθούν οι ζημίες για την εκτέλεση της υποχρέωσης που απορρέει από την επιβολή αυτή.

2.3. ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ ΤΙΣ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2006 ΕΩΣ ΤΙΣ 2 ΙΟΥΝΙΟΥ 2007

- (34) Στις 8 Σεπτεμβρίου 2006 η DPÚK τερμάτισε οριστικά τις υπηρεσίες μεταφορών στην περιφέρεια Ústí. Στις 9 Σεπτεμβρίου 2006, η ČSAD Česká Lípa επρόκειτο να αρχίσει την εκμετάλλευση των γραμμών τις οποίες στο παρελθόν εκμεταλλευόταν η DPÚK, αλλά, και πάλι, δεν μπόρεσε να το πράξει, με αποτέλεσμα οι αρχές της περιφέρειας Ústí να αποφασίσουν τη σύναψη συμβάσεων για την παροχή των υπηρεσιών αυτών με εκείνες τις εταιρείες εκμετάλλευσης των οποίων οι προσφορές δεν επιλέχθηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία που κινήθηκε για να βρεθεί αντικαταστάτης για τις υπηρεσίες της DPÚK. Η επιλογή αυτών των εταιρειών εκμετάλλευσης έγινε βάσει της πλέον συμφέρουσας προσφοράς μετά από αυτήν που υποβλήθηκε από την ČSAD Česká Lípa, με άλλα λόγια βάσει της δεύτερης καλύτερης προσφοράς. Αυτό ήταν δυνατό σε εννέα από τις συνολικά δεκαπέντε περιοχές όπου η ČSAD Česká Lípa είχε αρχικά επιλεγεί από την περιφέρεια Ústí για να αντικαταστήσει την DPÚK.
- (35) Ο πίνακας 6 παραθέτει τις εταιρείες εκμετάλλευσης με τις οποίες η περιφέρεια Ústí σύναψε συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο επί των γραμμών που εκμεταλλευόταν στο παρελθόν η DPÚK και τις παραμέτρους που ελήφθησαν υπόψη για τον προσδιορισμό του ποσού αποδοχών βάσει της αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας που προκύπτει από την παροχή των υπηρεσιών αυτών μεταξύ 9 Σεπτεμβρίου 2006 και 2 Ιουνίου 2007.

Πίνακας 6

Επισκόπηση συμβάσεων για την περίοδο 9.2006-6.2007 ⁽¹⁾

(Διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία που έχουν παρασχεθεί από την Τσεχική Δημοκρατία μετά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας)

9 Σεπτεμβρίου 2006 – 2 Ιουνίου 2007	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
ZDAR, a.s.	391 462,00	31,50	12 331 053,00	16,10	6 300 903,59	15,40	6 030 149,41
DP Most	453 962,00	29,80	13 528 067,60	9,40	4 269 395,10	20,40	9 258 672,50

9 Σεπτεμβρίου 2006 – 2 Ιουνίου 2007	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμε- να έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξι- μη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
DP Most	646 065,00	29,80	19 252 737,00	11,13	7 192 416,86	18,67	12 060 320,14
Autobusy Kavka, a.s.	569 514,00	27,85	15 860 964,90	13,62	7 755 780,81	14,23	8 105 184,09
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	334 582,00	32,30	10 806 998,60	14,68	4 911 462,09	17,62	5 895 536,51
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	199 218,50	32,70	6 514 444,95	12,44	2 479 272,62	20,26	4 035 172,33
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	740 074,00	31,50	23 312 331,00	13,94	10 319 904,50	17,56	12 992 426,50
ČSAD Slaný a.s.	374 460,00	27,90	10 447 434,00	12,36	4 628 845,79	15,54	5 818 588,21
ČSAD Slaný a.s.	798 764,50	28,40	22 684 911,80	13,77	11 002 327,62	14,63	11 682 584,18
ZDAR, a.s.	536 733,00	31,50	16 907 089,50	13,70	7 352 493,40	17,80	9 554 596,10

(¹) Ο λόγος για τον οποίο ορισμένα ονόματα εμφανίζονται περισσότερες από μία φορές είναι ότι υπάρχουν πολλές συμβάσεις που περιλαμβάνουν τον ίδιο πάροχο υπηρεσιών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα ποσά που αναφέρονται στον πίνακα δεν αντιστοιχούν πλήρως στον δεδομένο τύπο (η αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο πολλαπλασιαζόμενη με τον αριθμό των χιλιομέτρων δεν αντιστοιχεί πλήρως στη συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες). Ωστόσο, οι διαφορές είναι μόνο οριακές και σε όλες τις περιπτώσεις τα ποσά που παρουσιάζονται στον πίνακα 7 παρακάτω (αντιστάθμιση που πραγματικά χορηγείται) είναι μικρότερα από τα αποτελέσματα των μαθηματικών τύπων.

- (36) Ο πίνακας 7 δείχνει ότι οι πραγματικές πληρωμές που καταβλήθηκαν σε αυτές τις εταιρείες εκμετάλλευσης δεν υπερέβησαν τα ποσά που καθορίστηκαν ως αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας.

Πίνακας 7

Αντισταθμίσεις πραγματικών ζημιών που καταβλήθηκαν σύμφωνα με τις συμβάσεις για την περίοδο 9.9.2006-2.6.2007

Εταιρεία εκμετάλλευσης	Τσεχικές κορόνες
ZDAR, a.s.	3 485 619,00
DP Most	4 300 909,19
DP Most	5 802 759,25
Autobusy Kavka, a.s.	4 893 192,50
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	2 857 950,00
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	2 042 809,00
Autobusy Karlovy Vary, a.s.	6 653 077,00
ČSAD Slaný a.s.	2 443 620,50
ČSAD Slaný a.s.	5 059 228,25
ZDAR, a.s.	2 613 935,34

2.4. ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ ΤΙΣ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2006 ΕΩΣ ΤΙΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2006

- (37) Σε έξι από τις δεκαπέντε περιοχές που η ČSAD Česká Lípa συμφώνησε αρχικά να αναλάβει από την DPÚK, δεν υπήρξε κανένας δεύτερος κατά σειρά υποψήφιος με τον οποίο η περιφέρεια Ústí θα μπορούσε να συνάψει σύμβαση παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Για εκείνες τις περιοχές, η περιφέρεια Ústí κίνησε δεύτερο γύρο παραχωρήσεων, αλλά συμμετείχε μόνον ένας υποψήφιος. Συνεπώς, οι εταιρείες εκμετάλλευσης επιλέχθηκαν για την εκμετάλλευση εκείνων των γραμμών δυνάμει των διαπραγματευόμενων διαδικασιών και συνήφθησαν συμβάσεις μόνο με εκείνες τις εταιρείες εκμετάλλευσης, και αποκλειστικά για την περίοδο μετά τον τερματισμό της υπηρεσίας από την DPÚK και την επακόλουθη αδυναμία της ČSAD Česká Lípa να εξασφαλίσει την ομαλή συνέχιση των υπηρεσιών της ⁽¹²⁾, δηλαδή έως το τέλος του 2006, προκειμένου να διασφαλιστεί ένα επαρκές επίπεδο υπηρεσιών μεταφοράς για τους κατοίκους της περιφέρειας ⁽¹³⁾.
- (38) Ο πίνακας 8 παραθέτει τις πρόσθετες εταιρείες εκμετάλλευσης με τις οποίες η περιφέρεια Ústí συνάψε συμβάσεις και τις παραμέτρους που ελήφθησαν υπόψη για την εκτίμηση του επιπέδου της αποδείξιμης ζημίας:

Πίνακας 8

Επισκόπηση συμβάσεων για την περίοδο 9.9.2006-31.12.2006 ⁽¹⁾

(Διορθωμένα αριθμητικά στοιχεία που έχουν παρασχεθεί από την Τσεχική Δημοκρατία μετά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας)

9 Σεπτεμβρίου–31 Δεκεμβρίου 2006	Αριθμός km	Αναμενόμενη τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες ανά km	Αναμενόμενη συνολική τιμή υπηρεσιών μεταφορών σε τσεχικές κορόνες	Προβλεπόμενα έσοδα σε τσεχικές κορόνες ανά km	Προβλεπόμενα συνολικά έσοδα σε τσεχικές κορόνες	Αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά km	Συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες
ČSAD Semily, a.s.	359 299,00	32,00	11 497 568,00	12,58	4 518 992,15	19,42	6 978 575,85
DP Děčín	20 572,00	32,90	676 818,80	8,87	182 496,40	24,03	494 322,40
ČSAD Střední Čechy, spol. sr.o.	82 189,00	32,00	2 630 048,00	7,18	590 203,09	24,82	2 039 844,91
DP Teplice	70 240,60	34,54	2 426 110,32	16,11	1 131 576,06	18,43	1 294 534,26
DP Ústí	22 654,00	38,17	864 703,18	16,72	378 774,88	21,45	485 928,30
DP Chomutov	35 443,00	31,34	1 110 783,62	6,10	216 070,92	25,24	894 712,70
Dopravní podnik Mladá Boleslav, s.r.o.	86 360,00	33,00	2 849 880,00	7,20	622 061,90	25,80	2 227 818,10

⁽¹⁾ Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα ποσά που αναφέρονται στον πίνακα δεν αντιστοιχούν πλήρως στον δεδομένο τύπο (η αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο πολλαπλασιαζόμενη με τον αριθμό των χιλιομέτρων δεν αντιστοιχεί πλήρως στη συνολική αποδείξιμη ζημία σε τσεχικές κορόνες). Ωστόσο, οι διαφορές είναι μόνον οριακές και σε όλες τις περιπτώσεις τα ποσά που παρουσιάζονται στον πίνακα 9 κατωτέρω (αντιστάθμιση που χορηγείται) είναι μικρότερα από τα αποτελέσματα των μαθηματικών τύπων.

- (39) Ο πίνακας 9 δείχνει ότι οι πραγματικές αποδοχές που έλαβαν εκείνες οι εταιρείες εκμετάλλευσης ήταν χαμηλότερες από την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας.

⁽¹²⁾ Μετά τη λήξη των καθηκόντων της DPÚK στις 8 Σεπτεμβρίου 2006 και ως αποτέλεσμα του γεγονότος ότι ο μεταφορέας που επιλέχθηκε ως αντικαταστάτης στον διαγωνισμό απέτυχε να εξασφαλίσει την παροχή της υπηρεσίας.

⁽¹³⁾ Επόμενες συμβάσεις για αυτές τις γραμμές, οι οποίες δεν αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης, συνήφθησαν με ανοικτή, διαφανή και άνευ όρων διαδικασία ανάθεσης με μοναδικό κριτήριο την τιμή της προσφερόμενης υπηρεσίας. Οι συμβάσεις αυτές συνήφθησαν για περίοδο οκτώ ετών.

Πίνακας 9

Αντισταθμίσεις πραγματικών ζημιών που καταβλήθηκαν σύμφωνα με τις συμβάσεις για την περίοδο 9.9.2006-31.12.2006

Εταιρεία εκμετάλλευσης	Τσεχικές κορόνες
ČSAD Semily, a.s.	5 253 038,00
DP Děčín	484 084,00
ČSAD Střední Čechy, spol. s.r.o.	1 726 387,00
DP Teplice	921 868,68
DP Ústí	437 498,00
DP Chomutov	823 855,10
Dopravní podnik Mladá Boleslav, s.r.o.	2 227 818,00

2.5. ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΣΗ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ DP ÚSTÍ

- (40) Στις 23 Ιουλίου 2004 και στις 11 Απριλίου 2005 ο δήμος Ústí nad Labem παρείχε δύο εγγυήσεις υπέρ της DP Ústí ως ασφάλεια για τα τραπεζικά δάνεια ύψους 35 000 000 τσεχικών κορονών και 5 000 000 τσεχικών κορονών αντιστοίχως. Τα δάνεια αυτά χορηγήθηκαν από την Komerční banka, a.s. ⁽¹⁴⁾. Οι τσεχικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι οι εν λόγω εγγυήσεις, που καλύπτουν το 100 % των δανείων, χορηγήθηκαν σχετικά με δάνεια προοριζόμενα αποκλειστικά για την κατασκευή μιας γραμμής τρόλεϊ προς αντικατάσταση των λιγότερων δαπανηρών αλλά περισσότερο ρυπογόνων υπηρεσιών μεταφοράς με λεωφορείο στον δήμο Ústí nad Labem.
- (41) Το 2006 ο δήμος Ústí nad Labem αύξησε το μετοχικό κεφάλαιο της DP Ústí κατά 160 000 000 τσεχικές κορόνες. Η αύξηση του κεφαλαίου παρασχέθηκε αποκλειστικά για τη χρηματοδότηση της κατασκευής εκ μέρους της DP Ústí μιας γραμμής τρόλεϊ (Ústí nad Labem — Střekov) σύμφωνα με τον μακροπρόθεσμο στρατηγικό στόχο του δήμου Ústí nad Labem για την ηλεκτροδότηση των μεταφορών. Οι πόροι από αυτήν την αύξηση κεφαλαίου τηρήθηκαν σε ξεχωριστό λογαριασμό.

3. Η ΑΠΟΦΑΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (42) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή αξιολόγησε τα ακόλουθα μέτρα που έλαβε η καταγγέλλουσα:
- αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν σε ορισμένες επιχειρήσεις μεταφορών για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την περίοδο 2005-2006·
 - αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν σε ορισμένες επιχειρήσεις μεταφορών για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007·
 - αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν σε ορισμένες επιχειρήσεις μεταφορών για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως την 31η Δεκεμβρίου 2006·
 - δύο εγγυήσεις ως ασφάλεια για δάνεια αξίας 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών υπέρ της DP Ústí·
 - αύξηση μετοχικού κεφαλαίου 160 εκατ. τσεχικών κορονών υπέρ της DP Ústí·
 - δάνειο 3,5 εκατ. τσεχικών κορονών υπέρ της DP Chomutov·
 - ανάθεση στην DP Děčín της εκμετάλλευσης παρκόμετρων·

⁽¹⁴⁾ Τράπεζα που ανήκει στον όμιλο Société Générale.

- η) μίσθωση οχημάτων στην DP Terlice (πρόσθετα οχήματα από το 2006)·
- θ) αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν σε ορισμένες επιχειρήσεις μεταφορών για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για το 2004·
- ι) εγγύηση για την DP Ústí αξίας 30 εκατ. τσεχικών κορονών·
- ια) εγγύηση για την DP Chomutov αξίας 5,2 εκατ. τσεχικών κορονών·
- ιβ) επιχορήγηση στην DP Most ύψους 245 000 τσεχικών κορονών·
- ιγ) μίσθωση σταθμού λεωφορείων στην DP Děčín·
- ιδ) επιχορήγηση στην DP Terlice ύψους 13,7 εκατ. τσεχικών κορονών·
- ιε) μίσθωση οχημάτων στην DP Terlice από το 2003·
- ιστ) επιχορήγηση στην DP Most ύψους 455 000 τσεχικών κορονών.
- (43) Όσον αφορά τα μέτρα που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 42 από το στοιχείο θ) έως το ιε), η Επιτροπή διαπίστωσε, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, ότι τα μέτρα αυτά βασίζονταν σε συμβάσεις που είχαν συναφθεί πριν από την 1η Μαΐου 2004, ήτοι πριν από την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι αρμόδια να αξιολογήσει τα μέτρα αυτά. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο ιστ) χορηγήθηκε στο πλαίσιο ενός υφιστάμενου καθεστώτος ενισχύσεων.
- (44) Όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο στ), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το δάνειο ύψους 3,5 εκατ. τσεχικών κορονών υπέρ της DP Chomutov δεν συνεπάγεται κρατική ενίσχυση.
- (45) Ομοίως, όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο ζ), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κάθε δυνητικό πλεονέκτημα που υφίσταται από την εκμετάλλευση των παρκόμετρων εκ μέρους της DP Děčín δεν μπορεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών δεδομένου ότι το εν λόγω μέτρο πληροί τις προϋποθέσεις για ενισχύσεις ήσσονος σημασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής ⁽¹⁵⁾.
- (46) Όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο η), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν αρμόδια να αξιολογήσει τη μίσθωση των τρόλεϊ στην DP Terlice από τον δήμο Terlice βάσει της αρχικής συμφωνίας της 10ης Δεκεμβρίου 2003. Ωστόσο, δεδομένου ότι η εν λόγω σύμβαση μίσθωσης έχει τροποποιηθεί δύο φορές —στις 5 Μαΐου 2006 και στις 18 Οκτωβρίου 2006— για την κάλυψη της μίσθωσης επιπλέον τρόλεϊ, η Επιτροπή μπορούσε να αξιολογήσει τη μίσθωση που απορρέει από αυτές τις τροποποιήσεις. Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή εξήγησε ότι, αφού τα οχήματα αυτά χρησιμοποιήθηκαν μόνο για την εκπλήρωση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, όλες οι δαπάνες που απορρέουν από τη σύμβαση μίσθωσης θα πρέπει να θεωρηθούν ότι αποτελούν μέρος της αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 27, οι εν λόγω μισθώσεις τρόλεϊ αφορούσαν αποκλειστικά τις δημοτικές μεταφορές εντός του δήμου Terlice και, ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά δεν σχετίζονται και διαχωρίζονται σαφώς από τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που παρασχέθηκαν από την περιφέρεια Ústí για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο και, συνεπώς, δεν σχετίζονται με τα μέτρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης.
- (47) Όσον αφορά τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν σε ορισμένους μεταφορείς για διαφορετικές περιόδους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία α), β) και γ), η Επιτροπή εξέτασε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας εάν τα μέτρα αυτά συνεπάγονται κρατική ενίσχυση υπό τους όρους που καθορίζονται στην απόφαση *Altmark* του Δικαστηρίου ⁽¹⁶⁾. Δεδομένου ότι η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με την εκπλήρωση του δεύτερου, του τρίτου και του τέταρτου όρου που καθορίζονται στην απόφαση *Altmark*, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί το γεγονός ότι οι αντισταθμίσεις συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια της Συνθήκης.
- (48) Όσον αφορά τα μέτρα που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία δ) και ε), η Επιτροπή εξέτασε εάν οι εγγυήσεις και η αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου για την DP Ústí συνιστούν κρατική ενίσχυση και, ιδίως, εάν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι συμφωνούν με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς (Market Economy Investor Principle — MEIP). Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το γεγονός ότι τα μέτρα αυτά δεν συμφωνούν με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς και, συνεπώς, ότι μπορεί να συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια της συνθήκης.
- (49) Η Επιτροπή εξέτασε στη συνέχεια εάν τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία α) έως ε) μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμα με την εσωτερική αγορά.

⁽¹⁵⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 69/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30).

⁽¹⁶⁾ Υπόθεση C-280/00 *Altmark Trans GmbH και Regierungspräsidium Magdeburg κατά Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, Συλλογή 2003, σ. I-7747. Για τις τέσσερις προϋποθέσεις της απόφασης *Altmark*, βλ. αιτιολογική σκέψη 98.

- (50) Όσον αφορά τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία α), β) και γ), η Επιτροπή ανέφερε ότι δεν μπορούσε να καταλήξει στο συμπέρασμα στο στάδιο της απόφασης κίνησης της διαδικασίας ότι το ποσό της αντιστάθμισης δεν υπερβαίνει το μέτρο του αναγκαίου για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιούνται κατά την εκπλήρωση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών εσόδων και ενός εύλογου κέρδους σε σχέση με την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών.
- (51) Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με την έννοια των απρόβλεπτων δαπανών και τη μέθοδο υπολογισμού τους, ιδίως εφόσον οδήγησε σε πληρωμές που υπερβαίνουν το αναμενόμενο όριο αποδοχών για την DP Terlice και την DP Ústí τα έτη 2005 και 2006. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τη μέθοδο που εφαρμόστηκε προκειμένου να επαληθευτεί εάν το επίπεδο τιμών που ανέμεναν οι εταιρείες εκμετάλλευσης αντιστοιχούσε στις ιδιαιτερότητες των παρεχόμενων υπηρεσιών. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέφρασε επίσης αμφιβολίες για το κατά πόσον οι τιμές περιλάμβαναν κέρδος που θα μπορούσε να θεωρηθεί εύλογο.
- (52) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχαν αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον οι αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας ήταν συμβιβασίμες με τη Συνθήκη. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες, ιδίως όσον αφορά τη μέθοδο που εφαρμόστηκε για τον υπολογισμό των αντισταθμίσεων (σχετικά με τον καθορισμό του επιπέδου των αναμενόμενων τιμών, τον υπολογισμό του εύλογου κέρδους και την έννοια των «απρόβλεπτων δαπανών»).
- (53) Όσον αφορά τα μέτρα που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία δ) και ε), η Επιτροπή εξήγησε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας ότι οι τσεχικές αρχές δεν της παρέχουν επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι σε θέση να καταλήξει σε συμπέρασμα για το κατά πόσον η αύξηση κεφαλαίου και οι δύο εγγυήσεις ήταν απαραίτητες και αναλογικές για την επίτευξη ενός στόχου κοινού συμφέροντος και, συνεπώς, δεν συνεπάγονταν αθέμιτη στρέβλωση ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες για το κατά πόσον τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να θεωρηθούν συμβιβασίμα με τη Συνθήκη.

4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- (54) Μαζί με την απάντησή τους στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν τα ακόλουθα τρία έγγραφα: μια δήλωση της περιφέρειας Ústí, μια δήλωση του δήμου Terlice και μια δήλωση της DP Ústí (μία από τις φερόμενους ως δικαιούχους). Εκμεταλλεύτηκε επίσης την ευκαιρία να διορθώσει τις πληροφορίες που παρέχονται στους πίνακες 1, 3, 6 και 7 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας. Τα λάθη στους πίνακες αυτούς οφειλόταν στη μη καταχώριση ορισμένων υπηρεσιών μεταφορών και στην εσφαλμένη μεταγραφή στοιχείων. Τα διορθωμένα στοιχεία παρέχονται τώρα στους πίνακες 1, 3, 6 και 8 παραπάνω.

4.1. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

- (55) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, οι αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí στις εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών μεταφορών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 42 στα στοιχεία α), β) και γ) συμφωνούν με τα τέσσερα κριτήρια της απόφασης *Altmark* και, συνεπώς, δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση.
- (56) Όσον αφορά τον πρώτο όρο της απόφασης *Altmark*, οι τσεχικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή είχε ήδη καταλήξει στο συμπέρασμα με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας ότι ο όρος αυτός εκπληρώθηκε για όλες τις υπό εξέταση συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (57) Όσον αφορά τον δεύτερο όρο της απόφασης *Altmark*, οι τσεχικές αρχές εξήγησαν ότι, σύμφωνα με όλες τις υπό εξέταση συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, η περιφέρεια Ústí κάλυψε την αποδείξιμη ζημία των εταιρειών εκμετάλλευσης υπολογισμένη ως διαφορά ανάμεσα α) στο κόστος των υπηρεσιών μεταφοράς που προέρχεται από τη σύμβαση παροχής δημόσιας σύμβασης και (β) στα έσοδα του μεταφορέα. Το κόστος των υπηρεσιών μεταφοράς περιελάμβανε i) το κόστος του μεταφορέα βάσει ανάλυσης των δαπανών που θα πραγματοποιούσε μια μέση επιχείρηση και ii) ένα εύλογο κέρδος. Τα κριτήρια αυτά ορίστηκαν εκ των προτέρων με διαφανή και αντικειμενικό τρόπο, με το μέγιστο επίπεδο της αντιστάθμισης να περιορίζεται στην προκαταρκτική επαγγελματική εκτίμηση. Οι περιφερειακές αρχές είχαν επίσης την αρμοδιότητα να ελέγξουν ότι τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για αυτές τις εκτιμήσεις είναι ορθά και αντιστοιχούν στην κατάσταση της συγκεκριμένης εταιρείας εκμετάλλευσης.
- (58) Όσον αφορά τις διαφορετικές τιμές ανά χιλιόμετρο που χρησιμοποιήθηκαν για καθμία από τις εταιρείες εκμετάλλευσης, σχετικά με τις οποίες η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, οι τσεχικές αρχές απάντησαν ότι οι εν λόγω τιμές συνδέονται με τις δαπάνες των διαφορετικών εταιρειών λεωφορείων, με τη σχετική γραμμή και τον χρόνο της εκμετάλλευσης, και με άλλες ιδιαιτερότητες που αφορούν μια μεμονωμένη γραμμή. Ως επιπλέον επιχείρημα, οι τσεχικές αρχές παρουσίασαν τα αποτελέσματα των τυποποιημένων μακροπρόθεσμων συμβάσεων παραχώρησης όπου η προσφερόμενη τιμή κυμαίνεται μεταξύ 25,48 τσεχικών κορονών ανά km στις αγροτικές περιοχές και 45,79 τσεχικών κορονών ανά km στις προαστιακές περιοχές.
- (59) Ως εκ τούτου, οι τσεχικές αρχές πιστεύουν ότι πληρούνται ο δεύτερος όρος της απόφασης *Altmark* όσον αφορά όλες τις συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

- (60) Όσον αφορά τον τρίτο όρο της απόφασης *Altmark*, οι τσεχικές αρχές υπενθύμισαν ότι οι συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που συνήφθησαν από την περιφέρεια Ústí προέβλεπαν μια προκαταρκτική αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας. Σύμφωνα με το άρθρο 19β παράγραφος 3 του νόμου περί οδικών μεταφορών, η περιφέρεια πρέπει να καταβάλει αποζημίωση για την αποδείξιμη ζημία έως ποσό που δεν υπερβαίνει αυτήν την εκτίμηση, αυξημένο μόνο κατά τις απρόβλεπτες δαπάνες. Συνεπώς, εάν το ποσό των πραγματικών ζημιών για την εν λόγω περίοδο είναι υψηλότερο από την προκαταρκτική εκτίμηση, η περιφέρεια Ústí καταβάλλει αντιστάθμιση για τις ζημιές μόνο στο μέγιστο επίπεδο της εκτίμησης, εξαιρουμένων των απρόβλεπτων δαπανών.
- (61) Στο πλαίσιο αυτό, οι τσεχικές αρχές επισήμαναν ότι κανένας μεταφορέας δεν έλαβε καμία υψηλότερη αντιστάθμιση για τις βασικές υπηρεσίες μεταφορών που παρείχε από το επίπεδο της προκαταρκτικής αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας που περιλαμβάνεται στις συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για τα έτη 2005 και 2006. Επιπλέον, το 2006 οι τρεις μεταφορείς που εξυπηρετούν πέντε περιοχές της περιφέρειας Ústí υπέστησαν οικονομική ζημία. Τα έγγραφα που παρασχεθήκαν από τις τσεχικές αρχές δείχνουν ότι αυτοί οι τρεις πάροχοι προσπάθησαν να λάβουν πρόσθετες αντισταθμίσεις από την περιφέρεια Ústí. Ωστόσο, η περιφέρεια Ústí δεν παρείχε καμία επιπλέον αντιστάθμιση και, συνεπώς, ανάγκασε αυτούς τους μεταφορείς να επωμιστούν τους επιχειρηματικούς τους κινδύνους. Οι τσεχικές αρχές επισήμαναν επίσης ότι ο μεταφορέας δεν μπορεί να αποφασίσει μονομερώς εάν θα διακόψει την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς σε συγκεκριμένες γραμμές ή εάν θα επηρεάσει το εύρος και τη συχνότητα της προσφερόμενης υπηρεσίας. Εάν ο μεταφορέας δεν διασφαλίσει τη βασική υπηρεσία μεταφοράς που ορίζεται στη σύμβασή του, η περιφέρεια Ústí έχει το δικαίωμα να επιβάλλει συμβατικές ποινικές ρήτρες.
- (62) Ωστόσο, οι τσεχικές αρχές αναγνώρισαν ότι ο νόμος περί οδικών μεταφορών δεν παρέχει πιο λεπτομερή ορισμό των «απρόβλεπτων δαπανών» και αυτή την έννοια αναλαμβάνουν να ορίσουν οι επιμέρους αγοραστές των υπηρεσιών μεταφοράς. Η έννοια των απρόβλεπτων δαπανών διατυπώθηκε πιο λεπτομερώς στις συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που συνήφθησαν μεταξύ της περιφέρειας Ústí και των μεμονωμένων μεταφορέων. Οι απρόβλεπτες δαπάνες αφορούν καταστάσεις που δεν εξαρτώνται από τη διοίκηση των εταιρειών, όπως φυσικές καταστροφές, τιμολογιακές παρεμβάσεις από το κράτος, αποκλίσεις, αλλαγές στους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, ΦΠΑ κ.λπ. Οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή τα σχετικά αποσπάσματα των συμβάσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (63) Τέλος, όσον αφορά τον τέταρτο όρο της απόφασης *Altmark*, η αιτιολόγηση που παρείχαν οι τσεχικές αρχές για καθένα από τα τρία μέτρα αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας ήταν ελαφρώς διαφορετική και θα εξηγηθεί ξεχωριστά.
- (64) Όσον αφορά τις συμβάσεις για παροχής δημόσιας υπηρεσίας για τα έτη 2005 και 2006 [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο α)], οι τσεχικές αρχές υποστήριξαν ότι, συγκρίνοντας την τιμή των υπηρεσιών μεταφοράς στην περιφέρεια Ústí το 2005 με αυτές που προσφέρθηκαν βάσει των προσκλήσεων υποβολής προσφορών παραχώρησης το 2007 και έπειτα, οι συμβάσεις αυτές θα πρέπει να θεωρηθούν ότι συμμορφώνονται με τον εν λόγω όρο. Εφόσον οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών το 2007 ήταν διαφανείς, ανοιχτές και χωρίς διακρίσεις, οι τιμές που υποβλήθηκαν για αυτές τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών ήταν αγοραίες τιμές όπου η τιμή της υπηρεσίας μεταφοράς περιλάμβανε μόνο τις δαπάνες ενός μέσου λογικού φορέα εκμετάλλευσης και ένα εύλογο κέρδος. Η ανάλυση των διαφορών των τιμών καταδεικνύει ότι η μέση τιμή των υπηρεσιών μεταφοράς ήταν 30,60 τσεχικές κορόνες ανά km το 2005 και 30,24 τσεχικές κορόνες ανά km το 2007. Το 2005, η τιμή των υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών κυμαινόταν μεταξύ 21,50 τσεχικών κορονών ανά km και 37,16 τσεχικών κορονών ανά km. Το 2007, αφού ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες επιλογής μακροπρόθεσμων συμβάσεων παραχώρησης, οι τιμές κυμαίνονταν μεταξύ 25,48 τσεχικών κορονών ανά km και 45,79 τσεχικών κορονών ανά km. Οι τσεχικές αρχές ισχυρίζονται ότι από τη σύγκριση αυτή προκύπτει ότι η τιμή δεν διέφερε σημαντικά και ότι οι διακυμάνσεις της τιμής μεταξύ διαφορετικών περιοχών ήταν ακόμα πιο υψηλές το 2007 από ό,τι το 2005. Η ίδια ανάλυση δείχνει ότι και τα κέρδη δεν διέφεραν σημαντικά μεταξύ των συμβάσεων του 2005 και του 2007. Ως εκ τούτου, τα κέρδη που πραγματοποίησαν οι μεταφορείς κατά την υπό εξέταση περίοδο θα πρέπει να θεωρηθούν ότι συμφωνούν με τον τέταρτο όρο της απόφασης *Altmark*.
- (65) Επιπλέον, οι τσεχικές αρχές διαβίβασαν έκθεση πραγματογνωμοσύνης που εκπονήθηκε από καθηγητές του Τεχνικού Πανεπιστημίου της Πράγας (České vysoké učení technické v Praze), η οποία δείχνει ότι οι δαπάνες των παρόχων υπηρεσιών ήταν αυτές των προληπτικών εταιρειών εκμετάλλευσης. Η μοναδική εξαίρεση ήταν η καταγγέλλουσα DPÚK, η οποία είχε ελλιπώς υψηλή τιμή για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών που παρείχε και δύο τοπικές εταιρείες εκμετάλλευσης των οποίων η τιμή διαπιστώθηκε ότι ήταν υπερβολικά χαμηλή.
- (66) Όσον αφορά τις συμβάσεις για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007 [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο β)] και από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο γ)], οι τσεχικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι η περιφέρεια Ústí καθόρισε επακριβώς το πεδίο εφαρμογής των ζητούμενων υπηρεσιών και παρείχε στους ενδιαφερόμενους μεταφορείς σχετικές εκτιμήσεις εσόδων βάσει ιστορικών στοιχείων. Η έκθεση πραγματογνωμοσύνης έπρεπε να είχε παρασχεθεί από τον μεταφορέα. Η έκθεση πραγματογνωμοσύνης του επιλεγμένου μεταφορέα είναι τότε δεσμευτική για ολόκληρη τη συμβατική περίοδο. Συνεπώς, το μόνο κριτήριο κατά τη λήψη της απόφασης ήταν η τιμή που προσφέρθηκε από τους ενδιαφερόμενους μεταφορείς.

- (67) Όσον αφορά τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας για τις υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007 [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο β)], οι τσεχικές αρχές υποστήριξαν ότι οι συμβάσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας βάσει των οποίων καταβλήθηκαν οι εν λόγω αντισταθμίσεις ανατέθηκαν με ανοιχτό, διάφανο και χωρίς όρους διαγωνισμό. Το γεγονός ότι έπρεπε να επιλεγεί ο κατά σειρά δεύτερος καλύτερος προσφέρων επειδή ο νικητής των προσκλήσεων υποβολής προσφορών αρνήθηκε να παράσχει τις απαιτούμενες υπηρεσίες δεν υπονομεύει την ανοιχτή, διάφανη και άνευ όρων φύση του διαγωνισμού.
- (68) Η τιμή που προσφέρθηκε στον πρώτο γύρο επιλογής ήταν η τιμή που επιτεύχθηκε αντικειμενικά μέσω της διαδικασίας επιλογής και η εν λόγω τιμή, συνεπώς, πληροί τον τρίτο και τον τέταρτο όρο της απόφασης *Altmark*, εφόσον διασφαλίζει ότι ο πάροχος υπηρεσιών δεν θα αποκτήσει αδικαιολόγητα κέρδη από την εκτέλεση της υπηρεσίας. Οι συμβάσεις στο πλαίσιο του μέτρου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο β) συνήφθησαν για μια μεταβατική περίοδο εννέα μηνών σε σχέση με τις εννέα από τις δεκαπέντε περιοχές της περιφέρειας Ústí.
- (69) Εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι δεν πληρούνται το πρώτο σκέλος του τέταρτου όρου της απόφασης *Altmark* όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο β), οι τσεχικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι το δεύτερο σκέλος του όρου της απόφασης *Altmark* θα πρέπει να θεωρηθεί ότι πληρούνται δεδομένου ότι η επιλογή του παρόχου υπηρεσιών πραγματοποιήθηκε βάσει αναλύσεων των δαπανών στις οποίες θα προέβαινε ένας μέσος πάροχος υπηρεσιών που λειτουργεί με εύλογο κέρδος.
- (70) Τέλος, όσον αφορά τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí Region για υπηρεσίες λεωφορείων κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 μέσω άμεσων διαπραγματεύσεων [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 στο στοιχείο γ)], οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν ότι η περιφέρεια Ústí Region διασφάλισε, κατά το δυνατό, ότι οι υπηρεσίες δημοσίων μεταφορών στις πέντε περιοχές στις οποίες δεν υπήρξε κανένας δεύτερος κατά σειρά υποψήφιος προσφέρθηκαν στη χαμηλότερη δυνατή τιμή. Ένας δεύτερος γύρος παραχωρήσεων διοργανώθηκε προκειμένου να εξασφαλιστούν βασικές υπηρεσίες δημοσίων μεταφορών μέχρι να υπάρξει η δυνατότητα να διοργανωθεί μια τυποποιημένη (μη επιταχυνόμενη) επιλογή παραχωρήσεων. Η ανακοίνωση του δεύτερου γύρου παραχωρήσεων δημοσιεύτηκε στις 16 Αυγούστου 2006 σε διάφορες σημαντικές ημερήσιες εφημερίδες της Τσεχικής Δημοκρατίας⁽¹⁷⁾. Οι τσεχικές αρχές παρείχαν τεκμηρίωση για τον δεύτερο γύρο παραχωρήσεων. Εφόσον οι εν λόγω συμβάσεις έπρεπε να συναφθούν εντός δύο εβδομάδων λόγω της απροσδόκητης απόσυρσης της ČSAD Česká Lípa και λαμβάνοντας υπόψη ότι τυχόν παραχωρήσεις θα γίνονταν για προσωρινή περίοδο μικρότερη των τεσσάρων μηνών, η περιφέρεια Ústí συμπεριέλαβε ως παράμετρο επιλογής στη διαδικασία επιλογής για τη σύμβαση παραχώρησης ότι ο επιλεγείς μεταφορέας πρέπει να διασφαλίσει την έναρξη των υπηρεσιών μεταφοράς από την 9η Σεπτεμβρίου 2006, ήτοι εντός δύο εβδομάδων από την ανακοίνωση επιλογής για τη σύμβαση παραχώρησης.
- (71) Ωστόσο, εφόσον δεν ήταν δυνατό να συνάψει συμβάσεις βάσει του δεύτερου γύρου παραχωρήσεων, επειδή είχε λάβει μόνο μια προσφορά για τις έξι περιοχές⁽¹⁸⁾, η περιφέρεια Ústí σύνταξε συμβάσεις απευθείας με τους διαθέσιμους μεταφορείς. Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, δεν υπήρχε χρόνος να διοργανωθεί τρίτη διαδικασία επιλογής παραχωρήσεων λόγω των εξαιρετικών περιστάσεων υπό τις οποίες συνήφθησαν οι εν λόγω συμβάσεις και οι ίδιοι χρονικοί περιορισμοί δεν επέτρεπαν την κατάρτιση έκδοσης πραγματογνωμοσύνης. Οι τσεχικές αρχές επεσήμαναν επίσης ότι, σε κάθε περίπτωση, η τιμή για τις υπηρεσίες μεταφορών δεν διέφερε σημαντικά από την τιμή που επιτεύχθηκε από τον πρώτο και τον δεύτερο γύρο παραχωρήσεων. Η διαφορά ύψους περίπου 7 % θα μπορούσε να θεωρηθεί τυποποιημένη δεδομένου ότι η προσωρινή διάθεση του ανθρώπινου δυναμικού και των κεφαλαίων για την περίοδο των 4 μηνών ήταν δαπανηρότερη από ό,τι για μεγαλύτερη περίοδο.

4.2. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΑΡΞΗ ΤΗΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΥΞΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ ΥΠΕΡ ΤΗΣ DP ÚSTÍ

4.2.1. Εγγυήσεις

- (72) Όσον αφορά τις εγγυήσεις ύψους 5 εκατ. τσεχικών κορονών και 35 εκατ. τσεχικών κορονών που παρασχέθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem ως ασφάλεια για τα τραπεζικά δάνεια που έλαβε η DP Ústí, οι τσεχικές αρχές υποστήριξαν ότι η DP Ústí θα ήταν σε θέση να λάβει τα δάνεια χωρίς τις εγγυήσεις. Οι τσεχικές αρχές σημειώνουν ότι η DP Ústí έλαβε δάνειο ύψους 40 εκατ. τσεχικών κορονών το 2007 για την οριστικοποίηση της κατασκευής της γραμμής τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov και για την αγορά των δύο λεωφορείων. Το δάνειο αυτό χορηγήθηκε από την Komerční banka, a.s., δηλαδή από τον ίδιο χρηματοπιστωτικό οργανισμό που χορήγησε τα δύο δάνεια στην DP Ústí το 2004 και το 2005 για τα οποία ο δήμος Ústí nad Labem χορήγησε τις επίμαχες εγγυήσεις. Η εγγύηση για αυτό το δάνειο ύψους 40 εκατ. τσεχικών κορονών απαρτιζόταν από περιουσιακά στοιχεία της DP Ústí. Ο χορηγός του δανείου επιλέχθηκε μέσω ανοικτής πρόσκλησης υποβολής προσφορών βάσει της οποίας επιλέχθηκε η καλύτερη προσφορά χωρίς να γίνει

⁽¹⁷⁾ Οι τσεχικές αρχές επισήμαναν, επίσης, πως το γεγονός ότι η περιφέρεια Ústí δημοσίευσε τον δεύτερο γύρο παραχωρήσεων κατέδειξε την ανοικτή και διαφανή της προσέγγιση επειδή στην παρούσα περίπτωση πληρούνται οι όροι δημοσίων συμβάσεων με μη δημόσια διαδικασία [σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114)].

⁽¹⁸⁾ Η Zdar, a.s. διασφάλισε την παροχή βασικών υπηρεσιών δημοσίων μεταφορών σε μία περιοχή στην περιφέρεια Ústí.

διάκριση μεταξύ των επιλογών διασφάλισης του δανείου, ήτοι με εγγύηση από τον δήμο Ústí nad Labem ή με εγγύηση υπό μορφή περιουσιακών στοιχείων της εταιρείας. Αυτό δείχνει ότι, σύμφωνα με τις τεχνικές αρχές, οι όροι χορήγησης του δανείου το 2007 δεν εξαρτώνται από τη μορφή της διασφάλισης και ότι η DP Ústí ήταν να σε θέση να λάβει το δάνειο με τους ίδιους όρους ακόμα και χωρίς εγγύηση. Οι τεχνικές αρχές υποστηρίζουν ότι αυτό ίσχυε επίσης και για τα δύο δάνεια το 2004 και το 2005 και ότι η εγγύηση, ως εκ τούτου, δεν παρείχε κάποιο οικονομικό πλεονέκτημα στην DP Ústí.

- (73) Σε κάθε περίπτωση, τα κονδύλια που αποκτήθηκαν από το δάνειο δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για σκοπούς διαφορετικούς από την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ. Η περιφέρεια Ústí είναι μια περιοχή χαμηλής περιβαλλοντικής ποιότητας και το έργο αποσκοπούσε στη βελτίωση της κατάστασης στην περιφέρεια. Εάν το τραπεζικό δάνειο δεν είχε χορηγηθεί στην DP Ústí, η DP Ústí δεν θα ήταν υποχρεωμένη να συνεχίσει τις υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο που παρείχε. Σύμφωνα με τις τεχνικές αρχές, το μέτρο έθεσε αποτελεσματικά σε προτεραιότητα την περιβαλλοντική προστασία έναντι των υψηλότερων δαπανών που σχετίζονται με την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να θεωρηθεί συμβιβασμό με τη Συνθήκη.

4.2.2. Αύξηση μετοχικού κεφαλαίου για την DP Ústí

- (74) Οι τεχνικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι πόροι από την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου ύψους 160 εκατ. τεχνικών κορονών προορίζονταν για αποκλειστική χρήση στη χρηματοδότηση της κατασκευής της γραμμής τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov. Τηρήθηκαν σε ξεχωριστό λογαριασμό της DP Ústí, από τον οποίο καταβάλλονταν πληρωμές για την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov.
- (75) Η εν λόγω γραμμή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ραχοκοκαλιάς των αστικών δημόσιων μεταφορών στον δήμο Ústí nad Labem, αποτελούμενη από οικολογικά και μεγάλης μεταφορικής ικανότητας τρόλεϊ, τα οποία κατασκευάστηκαν στον δήμο το 1984 και τέθηκαν σταδιακά σε λειτουργία από το 1988. Η κατασκευή της γραμμής αντιπροσωπεύει το τελικό στάδιο της κατασκευής του συστήματος, η ολοκλήρωση του οποίου θα συνδέει ένα μεγάλο μέρος της δεξιάς όχθης του δήμου με τη ραχοκοκαλιά των μεταφορών με τρόλεϊ. Αυτή η επέκταση του συστήματος έχει προγραμματιστεί από το 1996.
- (76) Σύμφωνα με τις τεχνικές αρχές, η επένδυση θα οδηγήσει σε σημαντική βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών στον δήμο, κυρίως στη μείωση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης στη δεξιά όχθη της πόλης, στη μείωση των επιπέδων θορύβου των μεταφορών στις επηρεαζόμενες γραμμές με τη χρήση των τρόλεϊ αντί των λεωφορείων (ιδίως, κατά τη νυχτερινή λειτουργία), στη μείωση των εκπομπών στις επηρεαζόμενες γραμμές και στη μείωση του κινδύνου του φωτοχημικού νέφους στην περιοχή Střekov.
- (77) Ως εκ τούτου, οι τεχνικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι η αύξηση κεφαλαίου εμπίπτει σε μια εξαίρεση που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β' του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου⁽¹⁹⁾. Οι τεχνικές αρχές υποστηρίζουν ότι οι όροι εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β' πληρούνται εφόσον i) η κατασκευή του δικτύου τρόλεϊ αποσκοπεί στον συντονισμό και τη βελτιστοποίηση των μεταφορών, ii) περιλαμβάνει κόστος υποδομών το οποίο άλλοι μεταφορείς που χρησιμοποιούν άλλους τύπους οδικών μεταφορών δεν είναι αναγκαίο να επιβαρυνθούν, και iii) δεν υπάρχει άλλη, λιγότερο οικονομικά επαχδής εναλλακτική λύση για να επιτευχθεί ο κοινός στόχος πολιτικής (δηλαδή ο συντονισμός των μεταφορών και της μείωσης των εκπομπών CO₂).

4.3. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΧΟΡΗΓΗΘΗΚΑΝ ΣΤΗΝ DP ÚSTÍ ΚΑΙ ΤΗΝ DP TEPLICE

- (78) Το 2005 η DP Ústí έλαβε δύο πρόσθετες αντισταθμίσεις ύψους 4 591 200 τεχνικών κορονών και 7 335 000 τεχνικών κορονών στο πλαίσιο των υποχρεώσεων που υπέχει για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας. Ωστόσο, οι τεχνικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι εν λόγω αντισταθμίσεις, που παρασχέθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem, αφορούσαν αποκλειστικά τις δημοτικές μεταφορές εντός του εν λόγω δήμου και ότι δεν σχετίζονταν με τις αντισταθμίσεις για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.
- (79) Όσον αφορά τα μέτρα που χορηγήθηκαν στην DP Teplice, οι τεχνικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι αντισταθμίσεις που δόθηκαν από τον δήμο Teplice καθώς και η μίσθωση των οχημάτων αφορούσαν αποκλειστικά τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με τις μεταφορές εντός του εν λόγω δήμου. Συνεπώς δεν σχετίζονταν με τις αντισταθμίσεις για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της απόφασης κίνησης της διαδικασίας. Σε κάθε περίπτωση, λόγω του λογιστικού διαχωρισμού που εφαρμόστηκε από την DP Teplice, δεν υπήρχε κίνδυνος ότι οι εν λόγω αντισταθμίσεις θα μπορούσαν με κάποιο τρόπο να χρησιμοποιηθούν για τη διεπίδότηση των δραστηριοτήτων περιφερειακών μεταφορών της DP Teplice. Τέλος, λόγω της ίδιας της φύσης τους, τα τρόλεϊ δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν εκτός των γραμμών τρόλεϊ στον δήμο Teplice για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών.

⁽¹⁹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1970, περί ενισχύσεων που χορηγούνται στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ L 130 της 15.6.1970, σ. 1). Παρόλο που ο κανονισμός καταργήθηκε από την 3η Δεκεμβρίου 2009, ίσχυε κατά την περίοδο της αύξησης κεφαλαίου το 2006.

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

- (80) Η DPÚK ήταν το μόνο ενδιαφερόμενο μέρος που υπέβαλε παρατηρήσεις σε απάντηση της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.
- (81) Η DPÚK υπέβαλε γενικές παρατηρήσεις σχετικά με το νομικό πλαίσιο για την παροχή αντιστάθμισης για τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στους τομείς υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία. Η DPÚK ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρξε απελευθέρωση του τομέα δημοσίων μεταφορών στην Τσεχική Δημοκρατία. Σύμφωνα με την DPÚK, αυτό σήμαινε ότι οι υποχρεώσεις των μεταφορέων είχαν καθοριστεί σαφώς στις διοικητικές αποφάσεις για τη χορήγηση αδειών σε μεταφορείς εφόσον η τσεχική νομοθεσία βασίζεται σε ένα σύστημα «υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας» κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και όχι «συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας» κατά την έννοια του άρθρου 14 του εν λόγω κανονισμού. Η DPÚK ισχυρίζεται ότι η αξιολόγηση των αντισταθμίσεων για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας επηρεάζεται από μια εσφαλμένη ερμηνεία του σχετικού νομικού πλαισίου. Ισχυρίζεται επίσης ότι η απόφαση *Altmark* δεν μπορεί να εφαρμοστεί σε αυτήν την περίπτωση επειδή αφορά ένα σύστημα που βασίζεται σε συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας και όχι σε υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, όπως στην προκειμένη περίπτωση.
- (82) Στη βάση αυτή, η DPÚK ισχυρίστηκε ότι οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και το επίπεδο της αντιστάθμισης δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων μεταξύ των περιφερειακών αρχών και των μεταφορέων. Δεν μπορούν να υπόκεινται σε ανταγωνισμό μεταξύ των μεταφορέων, δεδομένου ότι αυτό ήταν αδύνατο σε ένα σύστημα που βασίζεται σε υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, ότι η αντιστάθμιση δεν αντιπροσώπευε καμία συμβατική τιμή των παρεχόμενων υπηρεσιών μεταφορών, αλλά συνιστούσε ζημία λόγω της εκπλήρωσης των σχετικών υποχρεώσεων που προκύπτουν από την εφαρμογή των νομικών διατάξεων, ότι δεν εξαρτώνταν από τη βούληση του μεταφορέα και των αρχών και, συνεπώς, δεν μπορούν να τεθούν υπό διαπραγμάτευση. Η DPÚK ισχυρίστηκε επίσης ότι η περιφέρεια Ústí παραβίασε την υφιστάμενη νομοθεσία συνάπτοντας συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας με μεταφορείς που επιλέχθηκαν βάσει οιονεί διαγωνισμών. Η DPÚK ισχυρίστηκε ότι αυτές οι προσπάθειες εφαρμογής αρχών ανταγωνισμού έρχονται σε αντίθεση με το σύστημα που βασίζεται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας και, ως εκ τούτου, είναι παράνομες. Η DPÚK ισχυρίστηκε ότι οι νεοεπιλεγμένοι μεταφορείς έλαβαν άδειες και εισέπραξαν αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας παράνομα, εφόσον η DPÚK είναι ο κάτοχος των βασικών αδειών για τις ίδιες γραμμές λεωφορείων. Η προσέγγιση των αρχών της περιφέρειας Ústí στηρίχθηκε στην απροθυμία τους να καταβάλουν στους κατεστημένους μεταφορείς τις αποζημιώσεις που δικαιούνται βάσει του νόμου και στο γεγονός ότι οι κατεστημένοι μεταφορείς που δεν είναι πρόθυμοι να αποδεχτούν χαμηλότερες επιχειρησιακές επιδοτήσεις υφίστανται παρενοχλήσεις και αντικαθίστανται από νέους μεταφορείς μέσω παράνομων ψευδοδιαγωνισμών. Η DPÚK ζήτησε να διορθωθεί η κατάσταση και να της επιτραπεί να αναλάβει τα λεωφορεία και τους υπαλλήλους από τις τρέχουσες παράνομα επιλεγμένες εταιρείες εκμετάλλευσης και να επιστρέψει στην εκπλήρωση των αρχικά επιβεβλημένων υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας οι οποίες λήγουν το 2011. Επιπλέον, η DPÚK ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία για τα έτη 2006-2008 απέδειξαν τον ισχυρισμό της ότι οι τελικές δαπάνες για τη διασφάλιση των υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο από τους νέους μεταφορείς θα ήταν μεγαλύτερες.
- (83) Τέλος, η DPÚK σημείωσε ότι οι νεοεπιλεγμένοι μεταφορείς είναι σε πολλές περιπτώσεις εταιρείες εκμετάλλευσης υπηρεσιών μεταφορών με λεωφορείο, που ανήκουν και επιχορηγούνται από τους σχετικούς δήμους, με αποτέλεσμα να υφίσταται αθέμιτος ανταγωνισμός μεταξύ αυτών των μεταφορέων και των μεταφορέων στην αγορά των περιφερειακών επιβατικών μεταφορών. Η DPÚK ισχυρίστηκε ότι είναι απαράδεκτο που επιτρέπεται στις τοπικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης λεωφορείων να εκμεταλλεύονται περιφερειακές γραμμές εκτός της περιοχής του δήμου τους.
- (84) Όσον αφορά την εγγύηση και την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου από τον δήμο Ústí nad Labem, η DPÚK ισχυρίστηκε ότι πρότεινε στις αρχές μια σημαντικά φθηνότερη εναλλακτική λύση για μια υπηρεσία τοπικής μεταφοράς φιλικής προς το περιβάλλον στη γραμμή Ústí nad Labem — Střekov (βάσει των λεωφορείων ΠΦΑ αντί των τρόλεϊ της DP Ústí), αλλά η εν λόγω εναλλακτική λύση απορρίφθηκε.
- (85) Όσον αφορά τα μέτρα τα οποία, σύμφωνα με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, χορηγήθηκαν πριν από την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ένωση, η DPÚK ισχυρίστηκε ότι όλα έχουν μακροπρόθεσμο αποτέλεσμα που εκτείνεται αρκετά πέραν της ημερομηνίας προσχώρησης.
- (86) Όσον αφορά την αξιολόγηση από την Επιτροπή για τη μεταβίβαση της εκμετάλλευσης των παρκόμετρων στην DP Děčín, η DPÚK ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση που αναφέρεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας είναι εσφαλμένη, δεδομένου ότι το όριο ήσσονος σημασίας δεν ίσχυε στον τομέα δημοσίων μεταφορών.
- (87) Η DPÚK δεν σχολίασε την έννοια των απρόβλεπτων δαπανών. Επίσης, δεν σχολίασε το γεγονός ότι ο προκαθορισμός μέγιστης τιμής για την αντιστάθμιση βάσει εθνικής στατιστικής ανάλυσης θα μπορούσε να εγγυηθεί την απουσία υπεραντιστάθμισης για τους μεταφορείς.

6. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΥ ΜΕΡΟΥΣ

- (88) Οι τσεχικές αρχές δεν συμφώνησαν με την ερμηνεία του νομικού πλαισίου σχετικά με τις αντισταθμίσεις για τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία όπως περιγράφηκε από την DPÚK στα έγγραφά της. Οι τσεχικές αρχές διαφώνησαν επίσης με τον ισχυρισμό της DPÚK ότι οι υπηρεσίες δημοσίων μεταφορών δεν έχουν ακόμα απελευθερωθεί στην Τσεχική Δημοκρατία.
- (89) Οι τσεχικές αρχές υποστήριξαν ότι το εθνικό νομικό πλαίσιο περιλάμβανε δύο δυνατότητες για την οργάνωση των μεταφορών με λεωφορείο σύμφωνα με το καθεστώς της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας: i) βάσει της σύμβασης δημόσιας υπηρεσίας σύμφωνα με το άρθρο 19 του νόμου περί οδικών μεταφορών και με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 και ii) βάσει απόφασης που επιβάλλει μονομερώς την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Ο δεύτερος τύπος χρησιμοποιείται, ωστόσο, οριακά. Στην περιφέρεια Ústí, όλες οι υπηρεσίες περιφερειακών δημοσίων μεταφορών με λεωφορείο βασίζονται, επί του παρόντος, σε συμβάσεις που απορρέουν από ανοιχτούς, διαφανείς και χωρίς διακρίσεις διαγωνισμούς. Οι τσεχικές αρχές υποστήριξαν ότι παρά την ύπαρξη ορισμένων διαφορών στους όρους που χρησιμοποιούνται, οι συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας αντιστοιχούσαν σε συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69. Αυτό ήταν σαφές από την ανάγνωση του νόμου περί οδικών μεταφορών, καθώς και από την ερμηνεία του σε διάφορες αποφάσεις από τις σχετικές αρχές.
- (90) Οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν επίσης ότι η άδεια εκμετάλλευσης των υπηρεσιών μεταφορών με λεωφορείο παρείχε τη δυνατότητα στον μεταφορέα να παρέχει υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο για μεμονωμένες γραμμές, αλλά δεν αντιπροσώπευε κάποια ανάθεση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Αυτές οι υποχρεώσεις ανατέθηκαν στους μεταφορείς μέσω συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας μεταξύ του αντίστοιχου μεταφορέα και της σχετικής αρχής (η περιφέρεια Ústí, εν προκειμένω). Μπορεί να υπήρχαν περισσότεροι μεταφορείς με άδεια για μια συγκεκριμένη γραμμή λεωφορείων, αλλά η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας χορηγήθηκε μόνο στον μεταφορέα ο οποίος είχε συνάψει τη σύμβαση για την εν λόγω γραμμή με τις περιφερειακές αρχές ή στον οποίο επιβλήθηκε η υποχρέωση με απόφαση των αρχών. Επιπλέον, η άδεια δεν μπορεί να αντιπροσωπεύει μια απόφαση σχετικά με την επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69, δεδομένου ότι δεν προέβλεπε τη χορήγηση αντιστάθμισης για την οικονομική επιβάρυνση που προκύπτει από την υποχρέωση, όπως απαιτείται από το άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού.
- (91) Οι τσεχικές αρχές έκριναν επίσης ότι οι αντισταθμίσεις που καταβλήθηκαν βάσει των συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας πληρούσαν τα κριτήρια της απόφασης *Altmark* και, ως εκ τούτου, δεν κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή.
- (92) Οι τσεχικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι λόγω των ανοικτών, διαφανών και χωρίς διακρίσεις διαγωνισμών, οι υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο, στο πλαίσιο της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην περιφέρεια Ústí, παραστέθηκαν έναντι τιμών που ήταν πολύ ευνοϊκότερες απ' ό,τι στο παρελθόν. Το γεγονός αυτό οδήγησε σε περισσότερο αποτελεσματική χρήση των πόρων στην περιφέρεια Ústí απ' ό,τι αν έπρεπε να καταβάλει αντισταθμίσεις για ζημιές που ζητήθηκαν μονομερώς από την DPÚK.
- (93) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της DPÚK σχετικά με την εγγύηση και την αύξηση μετοχικού κεφαλαίου από τον δήμο Ústí nad Labem, οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν ότι υπήρχε ένα υφιστάμενο δίκτυο τρόλεϊ στον εν λόγω δήμο και ότι αυτά τα μέτρα χρησιμοποιήθηκαν για τη διασύνδεση δύο υφιστάμενων κεντρικών δικτύων τρόλεϊ. Ως εκ τούτου, οι νέες γραμμές τρόλεϊ συμπλήρωσαν απλώς το υφιστάμενο δίκτυο τρόλεϊ που είχε δημιουργηθεί σταδιακά από το 1988. Τέλος, οι τσεχικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι δεν έχει καταγραφεί επίσημως καμία επίσημη υποβολή αίτησης από την DPÚK για κάποιο εναλλακτικό έργο που να διασφαλίζει τις οικολογικές μεταφορές στον δήμο. Το έργο που επισυνάπτεται στην υποβολή της DPÚK φέρει ημερομηνία Ιούνιος 2001 και, συνεπώς, δεν έχει σημασία για το χρονικό διάστημα των αξιολογούμενων μέτρων.

7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (94) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά στον βαθμό που επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, εκτός αν η παρούσα Συνθήκη ορίζει άλλως.
- (95) Για να χαρακτηριστεί ένα μέτρο ως κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι: i) η ενίσχυση πρέπει να μπορεί να καταλογιστεί στο Δημόσιο και πρέπει να χορηγείται με κρατικούς πόρους· ii) πρέπει να προσφέρει οικονομικό πλεονέκτημα στον δικαιούχο του· iii) το πλεονέκτημα πρέπει να είναι επιλεκτικό· και iv) η ενίσχυση πρέπει να νοθεύει ή να απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να έχει τη δυνατότητα να επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ κρατών μελών.

(96) Η Επιτροπή θα εξετάσει εάν πληρούνται αυτοί οι όροι όσον αφορά τα ακόλουθα πέντε μέτρα:

- α) αντισταθμίσεις για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí στις ČSAD, DP Ústí, DP Teplice, DP Chomutov, DP Děčín, DP Most, Podbořany, Miroslav Ohem, Petr Frommel, Petr Stejskal και Vilém Graupner για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών κατά τα έτη 2005 και 2006·
- β) αντισταθμίσεις για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí στις Autobusy Karlovy Vary, a.s, Autobusy Kavka, a.s., ČSAD Slaný a.s., DP Most και ZDAR, a.s. για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007·
- γ) αντισταθμίσεις για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí στις ČSAD Semily, DP Děčín, ČSAD Střední Čechy, DP Teplice, DP Ústí, DP Chomutov και DP Mladá Boleslav για την παροχή υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006·
- δ) εγγυήσεις που φέρουν τις ημερομηνίες 23 Ιουλίου 2004 και 11 Απριλίου 2005 οι οποίες χορηγήθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem υπέρ της DP Ústí ως ασφάλεια για δάνεια αξίας 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών αντιστοίχως·
- ε) αύξηση μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí κατά 160 εκατ. τσεχικές κορόνες που παρασχέθηκε από τον δήμο Ústí nad Labem το 2006.

7.1. ΥΠΑΡΞΗ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

7.1.1. Αντισταθμίσεις για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας [μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ)]

7.1.1.1. Κρατικοί πόροι

- (97) Οι αντισταθμίσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την παροχή υπηρεσιών μεταφορών καταβλήθηκαν βάσει συμβάσεων που συνήφθησαν μεταξύ των αρχών της περιφέρειας Ústí και των μεταφορέων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ) και χρηματοδοτήθηκαν από τον δημόσιο προϋπολογισμό αυτών των αρχών. Οι εν λόγω αντισταθμίσεις καταλογίζονται, ως εκ τούτου, στο Δημόσιο και χορηγούνται με κρατικούς πόρους.

7.1.1.2. Οικονομικό πλεονέκτημα

- (98) Προκύπτει από την απόφαση *Altmark* ότι η αντιστάθμιση που χορηγείται από το κράτος ή με κρατικούς πόρους σε επιχειρήσεις έναντι της εκπλήρωσης υποχρεώσεων δημόσιας υπηρεσίας δεν παραχωρεί πλεονέκτημα στις υπό εξέταση επιχειρήσεις και, συνεπώς, δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης, εφόσον τηρούνται τέσσερις σωρευτικοί όροι:

- α) η δικαιούχος επιχείρηση πρέπει να είναι πράγματι επιφορτισμένη με την εκπλήρωση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας και η υποχρέωση αυτή πρέπει να είναι σαφώς καθορισμένη·
- β) οι βασικές παράμετροι βάσει των οποίων υπολογίζεται η αντιστάθμιση πρέπει να έχουν προσδιοριστεί προηγουμένως αντικειμενικά και με διαφάνεια·
- γ) η αντιστάθμιση δεν μπορεί να υπερβαίνει το μέτρο του αναγκαίου για την κάλυψη του συνόλου ή μέρους των δαπανών που πραγματοποιούνται για την εκπλήρωση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών εσόδων και ενός ευλόγου κέρδους για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών·
- δ) όταν η επιλογή της επιχείρησης στην οποία πρόκειται να ανατεθεί η εκπλήρωση υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας σε συγκεκριμένη περίπτωση δεν πραγματοποιείται στο πλαίσιο διαδικασίας σύμβασης, παρέχουσας τη δυνατότητα επιλογής του υποψηφίου που είναι σε θέση να παράσχει τις σχετικές υπηρεσίες με το μικρότερο για το κοινωνικό σύνολο κόστος, το επίπεδο της απαραίτητης αντιστάθμισης πρέπει να καθορίζεται βάσει αναλύσεως των δαπανών στις οποίες θα προέβανε μια μέση επιχείρηση, με χρηστή διαχείριση και κατάλληλα εξοπλισμένη με μεταφορικά μέσα προς ικανοποίηση των απαιτήσεων σχετικά με την παροχή δημόσιας υπηρεσίας προκειμένου να εκπληρώσει τις ως άνω υποχρεώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά έσοδα και ένα εύλογο κέρδος από την εκπλήρωση των υποχρεώσεων.

- (99) Προκειμένου να αποκλειστεί η ύπαρξη οικονομικού πλεονεκτήματος όπου η αντιστάθμιση χορηγείται σε επιχειρήσεις έναντι εκπλήρωσης της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, η απόφαση *Altmark* απαιτεί να πληρούνται και οι τέσσερις προϋποθέσεις σωρευτικά.

- (100) Όσον αφορά την πρώτη προϋπόθεση, ως υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των οδικών μεταφορών νοείται η υποχρέωση του μεταφορέα για παροχή υπηρεσιών μεταφορών προς όφελος του γενικού συμφέροντος που σε άλλη περίπτωση, αν λάμβανε αποκλειστικά υπόψη τα δικά του συμφέροντα, δεν θα αναλάμβανε καθόλου ή μερικώς ή υπό τους ίδιους όρους χωρίς αμοιβή ⁽²⁰⁾. Εντός των εν λόγω ορίων, τα κράτη μέλη έχουν ευρεία διακριτική ευχέρεια για τον καθορισμό των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σύμφωνα με τις ανάγκες των τελικών χρηστών. Καθήκον της Επιτροπής σε αυτές τις περιπτώσεις είναι να διασφαλίζει ότι αυτή η διακριτική ευχέρεια εφαρμόζεται χωρίς πρόδηλο σφάλμα όσον αφορά τον καθορισμό της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (101) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή επεσήμανε ήδη ότι οι τσεχικές αρχές είχαν παράσχει αυτήν τη διακριτική ευχέρεια με τις συμβάσεις βάσει των οποίων οι περιφερειακές αρχές της Ústí διευθέτησαν την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας με τους μεταφορείς. Αυτές οι συμβάσεις καθορίζουν το πεδίο εφαρμογής της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς. Πιο συγκεκριμένα, οι εν λόγω συμβάσεις καθορίζουν τις γραμμές τις οποίες εκμεταλλεύονται οι πάροχοι υπηρεσιών μεταφορών με λεωφορείο, τα δρομολόγια και την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας. Το γεγονός ότι οι εν λόγω γραμμές δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν σε εμπορική βάση αποδεικνύεται μέσω σύγκρισης της αναμενόμενης αποδείξιμης ζημίας και της πραγματικής ζημίας για τις εν λόγω γραμμές όπως προβλέπεται στους πίνακες 1 έως 9 ανωτέρω. Επιπλέον, οι μεταφορείς δεν μπορούν να αποφασίσουν μονομερώς να διακόψουν τη λειτουργία των μη αποδοτικών γραμμών· ούτε μπορούν να επηρεάσουν το πεδίο εφαρμογής και τη συχνότητα των υπηρεσιών στις γραμμές που εκμεταλλεύονται. Ως εκ τούτου, επωμίζονται έναν ορισμένο βαθμό επιχειρηματικού κινδύνου που απορρέει από το γεγονός ότι μπορεί να υποστούν οικονομική ζημία εάν οι ζημιές εκμετάλλευσης είναι μεγαλύτερες σε σχέση με την προκαταρκτική αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι, όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ), υφίστανται πραγματικές υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι οποίες ορίστηκαν σαφώς εκ των προτέρων. Συνεπώς, η πρώτη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark* πληρούται.
- (102) Όσον αφορά τη δεύτερη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark*, οι παράμετροι που χρησιμεύουν ως βάση για τον υπολογισμό της αντιστάθμισης πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων με αντικειμενικό και διαφανή τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παρέχουν οικονομικό πλεονέκτημα που θα μπορούσε να ευνοήσει τη δικαιούχο επιχείρηση έναντι των ανταγωνιστών της. Η ανάγκη προσδιορισμού των παραμέτρων αντιστάθμισης εκ των προτέρων δεν σημαίνει ότι η αντιστάθμιση πρέπει να υπολογισθεί βάσει ειδικού τύπου. Αυτό που έχει σημασία είναι ότι πρέπει εξ αρχής να αποσαφηνιστεί πώς θα καθοριστεί η αντιστάθμιση.
- (103) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή επισήμανε ότι η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας υπολογίστηκε στο πλαίσιο των συμβάσεων βάσει την αναμενόμενης τιμής ανά χιλιόμετρο και των προβλεπόμενων εσόδων. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι αυτή η μέθοδος μπορεί να διασφαλίσει έναν εκ των προτέρων υπολογισμό της αντιστάθμισης με αντικειμενικό και διαφανή τρόπο. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν είχε λάβει επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου των αναμενόμενων τιμών ανά χιλιόμετρο σε αυτήν την περίπτωση και, ως εκ τούτου, δεν ήταν ακόμα σε θέση να συμπεράνει εάν εκπληρώθηκε η δεύτερη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark*.
- (104) Οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν έκτοτε ότι η ισχύουσα τσεχική νομοθεσία ορίζει όλες τις παραμέτρους βάσει των οποίων πρέπει να υπολογίζονται οι καταβολές των αντιστάθμισεων, ιδίως το κόστος των υπηρεσιών, τα έσοδα και το εύλογο κέρδος. Συνεπώς, κάθε σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ της περιφέρειας Ústí και του μεταφορέα περιλάμβανε τις σχετικές παραμέτρους που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας. Η εν λόγω εκτίμηση βασίζεται στη διαφορά μεταξύ α) της τιμής ανά χιλιόμετρο που συμφωνείται στη σύμβαση και β) των εσόδων του μεταφορέα για τις σχετικές υπηρεσίες. Η τιμή ανά χιλιόμετρο περιλάμβανε i) το κόστος των εργασιών και ii) ένα εύλογο κέρδος.
- (105) Όσον αφορά τις διαφορές της τιμής ανά χιλιόμετρο για κάθε μεταφορέα, οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν ότι αντικατοπτρίζουν τη διαφορετική κατάσταση κάθε μεταφορέα (π.χ. το κόστος ανά χιλιόμετρο διαφέρει, φυσικά, στις αγροτικές και προαστιακές περιοχές). Σε κάθε περίπτωση, όλες οι παράμετροι για τον υπολογισμό των τιμών για κάθε μεταφορέα καθορίστηκαν σαφώς εκ των προτέρων στις επιμέρους συμβάσεις. Οι περιφερειακές αρχές είχαν επίσης την αρμοδιότητα να ελέγξουν ότι τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για αυτές τις εκτιμήσεις ήταν ορθά και αντιστοιχούσαν στην κατάσταση του συγκεκριμένου μεταφορέα.
- (106) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι παράμετροι βάσει των οποίων υπολογίστηκε η αντιστάθμιση είχαν προσδιοριστεί προηγουμένως κατά τρόπο αντικειμενικό και διαφανή. Συνεπώς, η δεύτερη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark* έχει εκπληρωθεί όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ).

⁽²⁰⁾ Η εν λόγω προσέγγιση είναι σύμφωνη προς τη γενική προσέγγιση της Επιτροπής για τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος σε άλλους τομείς. Βλέπε, ιδίως, το σημείο 48 της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις στην αντιστάθμιση για παροχή δημόσιας υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος (ΕΕ C 8 της 11.1.2012, σ. 4).

- (107) Όσον αφορά την τρίτη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark*, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τελικοί διακανονισμοί και πληρωμές της αντιστάθμισης πραγματοποιούνται μόνον από τη στιγμή που ο συγκεκριμένος μεταφορέας έχει παράσχει τα αποδεικτικά έγγραφα των πραγματικών ζημιών που προέκυψαν κατά την εκτέλεση της υπηρεσίας. Ταυτόχρονα, το μέγιστο ποσό της αντιστάθμισης περιορίζεται εκ των προτέρων στην αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, η οποία περιλαμβάνεται στη σύμβαση.
- (108) Σύμφωνα με το άρθρο 19β παράγραφος 3 του νόμου περί οδικών μεταφορών, η αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας συνιστά ένα προκαθορισμένο ανώτατο όριο πάνω από το οποίο η αρμόδια αρχή δεν είναι σε θέση να καταβάλλει αντιστάθμιση για πραγματικές ζημιές ⁽²¹⁾. Συνεπώς, εάν ένας μεταφορέας ζητήσει μεγαλύτερη αντιστάθμιση των ζημιών μετά την εκτέλεση της σύμβασης, οι δημόσιες αρχές δεν μπορούν να καλύψουν αυτές τις ζημιές. Εάν, αντιθέτως, οι πραγματικές ζημιές είναι μικρότερες από τις αναμενόμενες εκτιμώμενες ζημιές, αντισταθμίζονται μόνο οι πραγματικές ζημιές.
- (109) Αυτό αποδεικνύεται από το γεγονός ότι η πραγματική αντιστάθμιση που καταβάλλεται στους μεταφορείς, όπως αναφέρεται στους πίνακες 2, 4, 7 και 9, είναι σε πολλές περιπτώσεις μικρότερη από τις προβλεπόμενες ζημιές που καθορίζονται στη σύμβαση, όπως αναφέρεται στον τίτλο «Συνολική αποδείξιμη ζημία» στους πίνακες 1, 3, 6 και 8.
- (110) Η αύξηση αυτών των ανώτατων ορίων είναι δυνατή μόνον εάν υπάρχουν απρόβλεπτες δαπάνες, γεγονός, ωστόσο, που δεν ισχύει για καμία από τις συμβάσεις περιφερειακών μεταφορών που εξετάζονται με την παρούσα απόφαση. Όσον αφορά την έννοια των «απρόβλεπτων δαπανών», σχετικά με την οποία η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας της, η εν λόγω έννοια αφορά τις δαπάνες που δεν εξαρτώνται από τις διαχειριστικές αποφάσεις των εταιρειών, όπως αυτές που αφορούν φυσικές καταστροφές, τιμολογιακές παρεμβάσεις από το κράτος, αλλαγές στους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, ΦΠΑ κ.λπ. Για να ζητήσουν αντιστάθμιση, οι μεταφορείς πρέπει να αποδείξουν ότι αυτές οι δαπάνες προέκυψαν πραγματικά από την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Η ύπαρξη αυτής της εξαίρεσης από τη μέγιστη τιμή αντιστάθμισης δεν θέτει σε κίνδυνο την ικανότητα του μηχανισμού αντιστάθμισης να εξασφαλίζει ότι η τελική αντιστάθμιση που λαμβάνει ο μεταφορέας δεν υπερβαίνει τις πραγματικές ζημιές του.
- (111) Όσον αφορά τον προσδιορισμό του εύλογου κέρδους, το οποίο αποτελεί μέρος του υπολογισμού των δαπανών και σχετικά με το οποίο η Επιτροπή εξέφρασε επίσης αμφιβολίες στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, οι τσεχικές αρχές απέδειξαν ότι το μέσο κέρδος το 2005 αντιστοιχούσε σε 1,53 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο. Με τη μέση τιμή ανά χιλιόμετρο το 2005 να αντιστοιχεί σε 30,60 τσεχικές κορόνες, το μέσο περιθώριο κέρδους ανήλθε σε περίπου 5 %, το οποίο η Επιτροπή θεωρεί εύλογο. Το 2007, το μέσο κέρδος ανήλθε σε 0,97 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο και η μέση τιμή ανά χιλιόμετρο ήταν 30,24 τσεχικές κορόνες. Ως εκ τούτου, το μέσο περιθώριο κέρδους ανήλθε σε περίπου 3,2 %. Οι τσεχικές αρχές δεν παρείχαν τον μέσο όρο κέρδους για το 2006. Ωστόσο, το μέσο περιθώριο κέρδους για το 2006 είναι πιθανό να βρίσκεται στα ίδια επίπεδα με αυτό για τα έτη 2005 και 2007 δεδομένου ότι τα άλλα σχετικά αριθμητικά στοιχεία (όπως η μέση τιμή ανά χιλιόμετρο που ανερχόταν το 2007 σε 31,72 τσεχικές κορόνες και η μέση αποδείξιμη ζημία ανά χιλιόμετρο που ανερχόταν σε 17,49 τσεχικές κορόνες) παρέμειναν στα ίδια επίπεδα και η μέθοδος υπολογισμού του εύλογου κέρδους ήταν η ίδια (βλέπε υποσημείωση 9).
- (112) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τηρήθηκε η τρίτη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark* όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ).
- (113) Τέλος, σύμφωνα με την τέταρτη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark*, ο πάροχος των δημόσιων υπηρεσιών επιλέγεται με διαδικασία δημόσιου διαγωνισμού και οι δαπάνες για την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας περιορίζονται στις δαπάνες στις οποίες θα προέβαινε μια μέση επιχείρηση, με χρηστή διαχείριση μέσω διαδικασιών συγκριτικής αξιολόγησης.
- (114) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχαν οι τσεχικές αρχές όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ), οι συμβατικές σχέσεις μεταξύ της περιφέρειας Ústí και των μεταφορέων για τα έτη 2005 και 2006 δημιουργήθηκαν επεκτείνοντας απλώς τις υφιστάμενες συμβάσεις, ενώ οι συμβάσεις για την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 συνήφθησαν μετά από διαδικασίες με διαπραγμάτευση. Και στις δύο διαδικασίες, οι άλλοι μεταφορείς αποκλείστηκαν από την υποβολή προσφοράς για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς κατά την εν λόγω περίοδο και καμία από τις δύο δεν συνιστά διαδικασία δημόσιου διαγωνισμού η οποία θα επέτρεπε την επιλογή προσφορών που αντανάκλουν τις συνθήκες αγοράς όπως απαιτείται από το πρώτο σκέλος της τέταρτης προϋπόθεσης της απόφασης *Altmark* ⁽²²⁾.

⁽²¹⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 17.

⁽²²⁾ Αυτό το συμπέρασμα δεν θίγει την αξιολόγηση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας της Ένωσης όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις.

- (115) Συνεπώς, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει εάν πληρούνται το δεύτερο σκέλος της εναλλακτικής λύσης που προσδιορίζεται στην τέταρτη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark* όσον αφορά τις εν λόγω συμβάσεις. Σύμφωνα με αυτήν την εναλλακτική λύση, το επίπεδο της αντιστάθμισης πρέπει να καθορίζεται βάσει ανάλυσης των δαπανών που θα πραγματοποιούσε μια μέση επιχείρηση, με χρηστή διαχείριση και κατάλληλο εξοπλισμό (συγκριτική αξιολόγηση).
- (116) Οι τσεχικές αρχές ισχυρίζονται ότι το επίπεδο της αντιστάθμισης για τους μεταφορείς κατά τα έτη 2005 και 2006 αντιστοιχεί στις δαπάνες μιας μέσης επιχείρησης, με χρηστή διαχείριση και κατάλληλο εξοπλισμό. Υποστηρίζουν ότι το γεγονός αυτό αποδεικνύεται από τη σύγκριση των τιμών κατά τα έτη 2005 και 2006 με τις τιμές που προκύπτουν από τους ανοικτούς και διαφανείς διαγωνισμούς για παροχή υπηρεσιών από το 2007. Ενώ το 2005, η μέση τιμή αντιστοιχούσε σε 30,60 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο (με μέσο κόστος 29,06 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο), η μέση τιμή που προκύπτει από τους διαγωνισμούς του 2007 ανερχόταν σε 30,24 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο (μέσο κόστος 29,22 τσεχικές κορόνες ανά χιλιόμετρο). Επιπλέον, ενώ οι τιμές για τους διαφορετικούς μεταφορείς κυμαίνονται μεταξύ 21,50 τσεχικών κορονών και 37,16 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο το 2005, το 2007 κυμάνθηκαν μεταξύ 25,48 τσεχικών κορονών και 45,79 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο. Οι τσεχικές αρχές υποστηρίζουν ότι εφόσον το μέσο επίπεδο της τιμής ανά χιλιόμετρο και το εύρος των μεμονωμένων τιμών δεν διέφερε ουσιαστικά από το 2005 έως το 2007, οι τιμές το 2005 θα πρέπει να θεωρηθούν ότι αντιστοιχούν στις δαπάνες μιας μέσης επιχείρησης με χρηστή διαχείριση και κατάλληλα εξοπλισμένης με μεταφορικά μέσα. Επιπλέον, οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν έκθεση πραγματογνωμοσύνης η οποία αποδεικνύει ότι με εξαίρεση τις εξαιρετικά υψηλές δαπάνες του καταγγέλλοντα, όλες οι άλλες δαπάνες των μεταφορέων αντιστοιχούσαν στις δαπάνες μιας μέσης επιχείρησης με χρηστή διαχείριση και κατάλληλα εξοπλισμένης με μεταφορικά μέσα.
- (117) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η χρήση των στατιστικών στοιχείων που περιγράφονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη έχει ως στόχο να βεβαιώσει ότι η τιμή καθορίστηκε σε σχέση με τις δαπάνες μιας μέσης επιχείρησης. Ωστόσο, όπως αναφέρεται ήδη στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η χρήση του στατιστικού και ιστορικού κόστους δεν μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι οι μεταφορείς που αποδέχθηκαν να παρέχουν τις υπηρεσίες στο επίπεδο του κόστους του 2005 θα πρέπει να θεωρούνται μεταφορείς υπό καλή διαχείριση. Πράγματι, ο καθορισμός του επιπέδου των δαπανών στο παρελθόν δεν αποτελεί κίνητρο αποδοτικότητας για τη διαχείριση κόστους των μεταφορέων. Από την άλλη πλευρά, εάν αλλάξει κάποια σημαντική παράμετρος κόστους (όπως η τιμή των καυσίμων) τα στοιχεία για το ιστορικό κόστος καθίστανται αμέσως άνευ αντικειμένου. Επιπλέον, κατά τον προσδιορισμό των επιχειρήσεων αναφοράς, οι τσεχικές αρχές δεν εφάρμοσαν αντικειμενικά κριτήρια που από οικονομική άποψη αναγνωρίζονται ως αντιπροσωπευτικά της ικανοποιητικής διαχείρισης και δεν στήριξαν την ανάλυσή τους σε αναλυτικούς συντελεστές αντιπροσωπευτικούς της παραγωγικότητας ή σχετικούς με την ποιότητα της παρεχόμενης υπηρεσίας ⁽²³⁾.
- (118) Όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο γ), οι τσεχικές αρχές δεν έχουν παράσχει στην Επιτροπή πληροφορίες που να δείχνουν ότι το επίπεδο της αντιστάθμισης για τις συμβάσεις κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 είχε καθοριστεί βάσει ανάλυσης των δαπανών στις οποίες θα προέβαινε μια μέση επιχείρηση, με χρηστή διαχείριση και κατάλληλο εξοπλισμό.
- (119) Συνεπώς, δεδομένου ότι δεν πληρούνται όλες οι απαιτήσεις της δεύτερης εναλλακτικής λύσης της τέταρτης προϋπόθεσης της απόφασης *Altmark*, η Επιτροπή δεν μπορεί να συμπεράνει ότι το ποσό της αντιστάθμισης από τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) καθορίστηκε στο επίπεδο που εγγυάται ότι δεν χορηγήθηκε κανένα πλεονέκτημα σε ορισμένους μεταφορείς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν ως αποτέλεσμα εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) έχουν παράσχει οικονομικό πλεονέκτημα στις εταιρείες εκμετάλλευσης περιφερειακών δημοσίων μεταφορών που αναφέρονται στην ίδια αιτιολογική σκέψη.
- (120) Όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο β), οι συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας που συνήφθησαν κατά την περίοδο μεταξύ 9 Σεπτεμβρίου 2006 και 2 Ιουνίου 2007, συνήφθησαν κατόπιν διαδικασίας διαγωνισμού. Η εν λόγω διαδικασία χώρισε την περιφέρεια Ústí σε δεκαπέντε περιοχές στις οποίες οι μεταφορείς μπορούσαν να υποβάλλουν ξεχωριστά τις προσφορές. Η ανακοίνωση του διαγωνισμού δημοσιεύτηκε σε δικτυακό τόπο, στον πίνακα δημοσίων ανακοινώσεων της περιφέρειας Ústí και σε δύο ημερήσιες εφημερίδες που καλύπτουν ολόκληρη την Τσεχική Δημοκρατία. Είκοσι τρία ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν τα τεύχη δημοπράτησης. Τα κριτήρια κατανομής γνωστοποιήθηκαν εκ των προτέρων: η επιλογή έπρεπε να γίνει μόνο βάσει τιμής, δεν αξιολογήθηκαν οι ποιοτικές παράμετροι και ο επιλεγείς ήταν ο μεταφορέας που προσέφερε τη χαμηλότερη τιμή ανά χιλιόμετρο. Συνεπώς, η διαδικασία διαγωνισμού δημοσιοποιήθηκε επαρκώς και ήταν ανοικτή και διαφανής.
- (121) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η προσφερόμενη τιμή κυμαίνονταν μεταξύ 27,57 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο και 43,73 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο. Με την απόρριψη της προσφοράς της DPÚK, οι προσφερόμενες τιμές θα κυμαίνονταν μεταξύ 27,57 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο και 33,5 τσεχικών κορονών ανά χιλιόμετρο. Οι τιμές ανά χιλιόμετρο προσφέρθηκαν από μεταφορείς για τις περιοχές στις οποίες αποφάσισαν να υποβάλουν προσφορά. Η ČSAD

⁽²³⁾ Σε αυτό το πλαίσιο, βλέπε επίσης την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις στην αντιστάθμιση για παροχή δημόσιας υπηρεσίας γενικού οικονομικού συμφέροντος, παρατίθεται στην υποσημείωση 32, παράγραφος 3.6.2.

Česká Líra επιλέχθηκε και στις δεκαπέντε διαδικασίες διαγωνισμού. Εφόσον ο εν λόγω μεταφορέας δεν ήταν σε θέση τελικά να παράσχει την υπηρεσία, η περιφέρεια Ústí σύνταξε συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας με τους δεύτερους κατά σειρά προσφέροντες σε εκείνες τις περιπτώσεις που αυτό ήταν δυνατό (αυτό συνέβη σε εννέα περιοχές). Η επιλογή του δεύτερου κατά σειρά προσφέροντος σε περίπτωση που ο πλειοδότης δεν εκτελέσει τις υπηρεσίες δεν αναιρεί το γεγονός ότι η επιλογή τελικά της προσφοράς σε αυτές τις εννέα περιοχές έγινε σύμφωνα με επαρκώς δημοσιοποιημένο, ανοικτό και διαφανή διαγωνισμό σύμφωνα με το πρώτο σκέλος της τέταρτης προϋπόθεσης της απόφασης *Altmark*.

- (122) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκε από την περιφέρεια Ústí ως αποτέλεσμα της εφαρμογής του μέτρου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο β) δεν χορηγεί πλεονέκτημα στους μεταφορείς που αναφέρονται σε αυτήν την αιτιολογική σκέψη και, συνεπώς, δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Εφόσον ένα μέτρο θεωρείται κρατική ενίσχυση μόνον εάν πληρούνται και οι τέσσερις όροι που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 95, δεν υφίσταται λόγος να συνεχιστεί η εξέταση του μέτρου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο β) ελλείψει πλεονεκτήματος.

7.1.1.3. Επιλεκτικότητα

- (123) Το πλεονέκτημα που χορηγείται ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των μέτρων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) είναι επιλεκτικό δεδομένου ότι μόνον ορισμένες επιχειρήσεις επωφελούνται από αυτές τις αντιστάθμισεις.

7.1.1.4. Νόθευση του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών

- (124) Ένα μέτρο που χορηγείται από το Δημόσιο θεωρείται ότι νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, όταν είναι ικανό να βελτιώσει την ανταγωνιστική θέση της δικαιούχου επιχείρησης σε σχέση με άλλες επιχειρήσεις με τις οποίες ανταγωνίζεται ⁽²⁴⁾. Για πρακτικούς λόγους, η νόθευση του ανταγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 107 της Συνθήκης, τεκμαίρεται μόλις το Δημόσιο παράσχει οικονομικό πλεονέκτημα σε μια επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται σε έναν απελευθερωμένο τομέα όπου υπάρχει ή θα μπορούσε να υπάρξει ανταγωνισμός ⁽²⁵⁾.
- (125) Η ενίσχυση που χορηγείται σε μεταφορείς σε μια αγορά ή έναν τομέα που δεν έχει υποβληθεί ακόμα σε διαδικασία απελευθέρωσης με άνοιγμα της εν λόγω αγοράς στον εξωτερικό ανταγωνισμό θεωρείται ότι συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 εφόσον δεν επηρεάζει τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές. Όπως αναφέρεται στην απόφαση *Altmark*, αρκετά κράτη μέλη έχουν ελευθερώσει, από το 1995, ορισμένες αγορές μεταφορών με συμμετοχή, στο πλαίσιο ανταγωνισμού, επιχειρήσεων άλλων κρατών μελών και υφίστανται διάφορα παραδείγματα επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες αστικών, προαστιακών ή περιφερειακών μεταφορών σε κράτη μέλη εκτός του κράτους προέλευσής τους. Όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 14, σύμφωνα με την ισχύουσα τσεχική νομοθεσία από το 2004, οι υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο που παρέχονται στο πλαίσιο σύμβασης δημόσιας υπηρεσίας μπορούν να διασφαλιστούν από κάθε μεταφορέα που διαθέτει άδεια για μια συγκεκριμένη γραμμή, που έχει λάβει γενική έγκριση («koncese») σύμφωνα με τον νόμο για την αδειοδότηση του εμπορίου («živnostenský zákon») για δραστηριότητες μεταφορών με λεωφορείο και που τηρεί ένα συμφωνημένο πρόγραμμα δρομολογίων. Όπως σημειώνεται περαιτέρω στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη, οι υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο απελευθερώθηκαν πλήρως στην περιφέρεια Ústí κατά την υπό εξέταση περίοδο επειδή κάθε μεταφορέας από κάποιο άλλο κράτος μέλος που πληρούσε τις προϋποθέσεις για την απόκτηση άδειας μπορούσε να παρέχει υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο στην Τσεχική Δημοκρατία κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (126) Συνεπώς, κάθε αντιστάθμιση χορηγούμενη σε παρόχους υπηρεσιών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο θα πρέπει να θεωρείται ότι απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών με λεωφορείο.
- (127) Επιπλέον, ένα πλεονέκτημα που χορηγείται σε επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται σε αγορά ανοικτή στον ανταγωνισμό θα πρέπει κανονικά να θεωρείται ότι επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών. Πράγματι, «όταν μια κρατική ενίσχυση οικονομικού χαρακτήρα ενισχύει τη θέση μιας επιχείρησης σε σχέση με άλλες ανταγωνίστριες επιχειρήσεις στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, πρέπει να θεωρείται ότι η εν λόγω ενίσχυση επηρεάζει τις συναλλαγές αυτές» ⁽²⁶⁾. Τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) θα πρέπει συνεπώς να θεωρηθούν ότι απειλούν να επηρεάσουν τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών σε βαθμό που έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην ικανότητα των επιχειρήσεων μεταφορών που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στην Τσεχική Δημοκρατία και να ενισχύσουν τη θέση στην αγορά των δικαιούχων της αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας.

⁽²⁴⁾ Υπόθεση 730/79 Philip Morris Συλλογή 1980, σ. 2671, σκέψη 11, συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-298/97, T-312/97, T-313/97, T-315/97, T-600/97 έως 607/97, T-1/98, T-3/98 έως T-6/98 και T-23/98 *Alzetta* Συλλογή 2000, σ. II-2319, σκέψη 80.

⁽²⁵⁾ *Alzetta*, σκέψεις 141 έως 147, *Altmark Trans*.

⁽²⁶⁾ Υπόθεση T-288/97 Friuli-Venezia Giulia Συλλογή 2001, σ. II-1619, σκέψη 41.

7.1.2. Εγγυήσεις υπέρ της DP Ústí [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο δ)]

- (128) Η DP Ústí έλαβε εγγυήσεις από τον δήμο Ústí nad Labem ως ασφάλεια για τραπεζικά δάνεια ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών κατά τα έτη 2004 και 2005. Αυτά τα δάνεια λήφθηκαν για την οριστικοποίηση της κατασκευής της γραμμής τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov.
- (129) Για να θεωρηθεί ότι αυτές οι εγγυήσεις συνιστούν ενίσχυση, πρέπει να χορηγούν πλεονέκτημα στον δικαιούχο. Σε αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να αναφερθεί η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων ⁽²⁷⁾.
- (130) Η ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων ορίζει ότι, υπό ορισμένες συνθήκες, οι οποίες πρέπει να συντρέχουν σωρευτικά, οι εγγυήσεις που χορηγούνται από το Δημόσιο δεν μπορούν να θεωρηθούν κρατική ενίσχυση.
- (131) Πρώτον, ο δανειολήπτης δεν πρέπει να είναι σε δυσχερή οικονομική θέση. Η Επιτροπή ανέλυσε τους λογαριασμούς της DP Ústí και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία δεν αντιμετώπιζε δυσχέρειες κατά τα έτη 2004 και 2005, δηλαδή κατά τη χρονική περίοδο που έλαβε τις εγγυήσεις.
- (132) Δεύτερον, η έκταση της εγγύησης πρέπει να μετρηθεί ορθά όταν αυτή παρέχεται. Αυτό σημαίνει ότι η εγγύηση πρέπει να συνδέεται με μια συγκεκριμένη οικονομική συναλλαγή, να αφορά ένα καθορισμένο μέγιστο ποσό και να περιορίζεται χρονικά. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην παρούσα υπόθεση η εγγύηση ήταν, πράγματι, ορθά μετρήσιμη δεδομένου ότι ήταν άμεσα συνδεδεμένη με τα δύο δάνεια ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών. Επιπλέον, αυτά τα δάνεια λήφθηκαν αυστηρά για τη χρηματοδότηση των υποδομών των δημόσιων μέσων μεταφοράς — για την κατασκευή της πρόσθετης γραμμής τρόλεϊ στον δήμο Ústí nad Labem. Οι εγγυήσεις ήταν χρονικά περιορισμένες εφόσον χορηγήθηκαν για την περίοδο αποπληρωμής του δανείου (δηλαδή μέχρι τις 30 Ιουνίου 2009 για το δάνειο ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών και μέχρι τις 31 Μαρτίου 2010 για το δάνειο ύψους 5 εκατ. τσεχικών κορονών).
- (133) Τρίτον, η εγγύηση δεν θα πρέπει γενικά να καλύπτει ποσοστό μεγαλύτερο του 80 % του οφειλόμενου ποσού του δανείου. Παρόλο που η εκπλήρωση της εν λόγω απαίτησης δεν σημαίνει ότι η εγγύηση θεωρείται αυτόματα ότι συνιστά κρατική ενίσχυση (σημείο 4.4 της ανακοίνωσης για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων), η Επιτροπή πρέπει, εντούτοις, να εξετάσει τις εγγυήσεις που καλύπτουν το σύνολο (ή σχεδόν το σύνολο) μιας οικονομικής συναλλαγής, όπως αυτή που παρασχέθηκε από τον δήμο Ústí nad Labem.
- (134) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η DP Ústí, ιδιοκτητή θυγατρική του δήμου Ústí nad Labem, αποκόμισε πάνω από το 95 % των εσόδων της από την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας για δημοτικές μεταφορές με λεωφορείο και τραμ. Αυτές οι δημόσιες υπηρεσίες ανατέθηκαν στην DP Ústí από τον δήμο Ústí nad Labem μέσω σύμβασης δημόσιας υπηρεσίας. Επιπλέον, τα δύο δάνεια που καλύφθηκαν από τις εγγυήσεις αφορούσαν αποκλειστικά την κατασκευή μιας γραμμής τρόλεϊ η οποία θα λειτουργούσε στο πλαίσιο των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας της DP Ústí. Ως εκ τούτου, τα δάνεια που είχαν καλυφθεί αφορούσαν αποκλειστικά τις δραστηριότητες παροχής δημόσιας υπηρεσίας της DP Ústí. Επιπλέον, η DP Ústí είναι μια επιχείρηση της οποίας η δραστηριότητα συνίσταται αποκλειστικά στην παροχή καταλλήλως ανατεθείσας σε αυτήν υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (135) Για αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή θεωρεί ότι η 100 % κάλυψη των εγγυήσεων συμφωνεί με το σημείο 3.4 της ανακοίνωσης σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων.
- (136) Τέταρτον, για την εγγύηση θα πρέπει να καταβληθεί μια τιμή που καθορίζεται βάσει κριτηρίων αγοράς. Πράγματι, η ανάληψη του κινδύνου θα πρέπει κανονικά να ανταμείβεται με μια κατάλληλη προμήθεια εγγύησης επί του ποσού για το οποίο παρέχεται εγγύηση. Σε περίπτωση που η τιμή που καταβλήθηκε για την εγγύηση είναι τουλάχιστον ίση με την αντίστοιχη προμήθεια αναφοράς που εφαρμόζεται στις χρηματοπιστωτικές αγορές, η εγγύηση δεν περιλαμβάνει στοιχεία ενίσχυσης.
- (137) Εν προκειμένω, η προμήθεια εγγύησης ήταν 2,3 %. Δεδομένου ότι ο δικαιούχος της ενίσχυσης είναι μια μικρή εταιρεία εκμετάλλευσης περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο δεν είναι δυνατό να βρεθεί κατάλληλο ασφάλιστρο αναφοράς. Ωστόσο, οι τσεχικές αρχές παρείχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι η εγγύηση καθορίστηκε εκείνη την περίοδο βάσει ανεξάρτητης έκθεσης πραγματογνωμοσύνης και ότι αντικατόπτριζε τις συνήθειες συνθήκες της αγοράς.
- (138) Τέλος, ο δανειολήπτης πρέπει, καταρχήν, να είναι σε θέση να λάβει δάνειο από τις κεφαλαιαγορές χωρίς καμία παρέμβαση του κράτους. Σε αυτό το πλαίσιο, οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν προσφορά για άλλο δάνειο από την ίδια τράπεζα τον Αύγουστο του 2008 με την οποία η εν λόγω τράπεζα πρόσφερε στην DP Ústí δάνειο ύψους 40 εκατ. τσεχικών κορονών με δύο εναλλακτικές εξασφαλίσεις: είτε μια εγγύηση από τον δήμο Ústí nad Labem είτε ένα ενέχυρο στα περιουσιακά στοιχεία της DP Ústí. Οι όροι χορήγησης του δανείου ήταν ίδιοι και στις δύο περιπτώσεις, γεγονός που επιβεβαιώνεται ρητά με επιστολή της τράπεζας. Αυτό το γεγονός δείχνει ότι η DP Ústí ήταν σε θέση να λάβει το δάνειο υπό τους ίδιους όρους ακόμα και χωρίς την εγγύηση.

⁽²⁷⁾ EE C 71 της 11.3.2000, σ. 14.

- (139) Παρόλο που το δάνειο χορηγήθηκε αφού τα δάνεια καλύφθηκαν από τις εγγυήσεις που αξιολογήθηκαν στην υπό εξέταση υπόθεση, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η οικονομική κατάσταση της DP Ústí διέφερε σημαντικά σε αυτές τις δύο περιόδους. Σύμφωνα με τον ισολογισμό της DP Ústí της 31ης Δεκεμβρίου 2004, το μετοχικό κεφάλαιο της DP Ústí αντιστοιχούσε σε 668 εκατ. τσεχικές κορόνες ενώ οι συνολικές της οφειλές αντιστοιχούσαν μόνο σε 122 εκ. τσεχικές κορόνες (συμπεριλαμβανομένου του δανείου με εγγύηση ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών). Ως εκ τούτου, δεδομένης της οικονομικής της κατάστασης, η DP Ústí θα ήταν σε θέση να παρέχει επαρκή εμπράγματη ασφάλεια ακόμα και την περίοδο 2004/2005.
- (140) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι, παρόλο που η εγγύηση κάλυπτε το 100 % των δανείων, οι τσεχικές αρχές υπέβαλαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι οι εγγυήσεις δεν παρείχαν οικονομικό πλεονέκτημα στην DP Ústí. Συνεπώς, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι οι εγγυήσεις υπέρ της DP Ústí δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της συνθήκης.

7.1.3. Αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο ε)]

7.1.3.1. Κρατικοί πόροι

- (141) Η αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí πραγματοποιήθηκε από τον δήμο Ústí nad Labem. Έκτοτε, η εν λόγω πράξη περιλάμβανε κρατικούς πόρους.

7.1.3.2. Οικονομικό πλεονέκτημα

- (142) Όσον αφορά την αύξηση του κεφαλαίου, οι τσεχικές αρχές ισχυρίζονται ότι αποσκοπούσε στην παροχή χρηματοδότησης για το τελευταίο στάδιο της κατασκευής ενός δικτύου τρόλεϊ το οποίο βρισκόταν υπό κατασκευή από το 1984. Η εν λόγω πρόσθετη επένδυση για την ηλεκτροδότηση του δημοτικού δικτύου μεταφορών του δήμου Ústí nad Labem θα βελτιώνει, σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, τις περιβαλλοντικές συνθήκες του δήμου.
- (143) Ελλείπει αποδεικτικών στοιχείων ότι η DP Ústí θα ήταν σε θέση να εξασφαλίσει παρόμοια χρηματοδότηση από άλλες πηγές ή ότι ένας υποθετικός ιδιώτης επενδυτής θα είχε προβεί επίσης σε αυτήν την αύξηση κεφαλαίου, η αύξηση κεφαλαίου θα πρέπει να θεωρηθεί ότι παρέχει πλεονέκτημα στην DP Ústí.

7.1.3.3. Επιλεκτικότητα

- (144) Η αύξηση κεφαλαίου είναι επιλεκτική στον βαθμό που χορηγείται σε μία μόνο επιχείρηση, την DP Ústí.

7.1.3.4. Νόθευση του ανταγωνισμού και επιπτώσεις στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών

- (145) Ένα μέτρο που χορηγείται από το Δημόσιο θεωρείται ότι νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό, όταν είναι ικανό να βελτιώσει την ανταγωνιστική θέση της δικαιούχου επιχείρησης σε σχέση με άλλες επιχειρήσεις με τις οποίες ανταγωνίζεται. Για πρακτικούς λόγους, η νόθευση του ανταγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 107 της Συνθήκης, τεκμαίρεται μόλις το Δημόσιο παράσχει οικονομικό πλεονέκτημα σε μια επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται σε έναν απελευθερωμένο τομέα όπου υπάρχει ή θα μπορούσε να υπάρχει ανταγωνισμός.
- (146) Επιπλέον, ένα πλεονέκτημα που χορηγείται σε επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται σε αγορά ανοικτή στον ανταγωνισμό θα πρέπει κανονικά να θεωρείται ότι επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών. Ακόμη και μια δημόσια επιδότηση που χορηγείται σε μια επιχείρηση η οποία παρέχει μόνο τοπικές ή περιφερειακές υπηρεσίες και δεν παρέχει καμία υπηρεσία εκτός της χώρας προέλευσης μπορεί, ωστόσο, να έχει επιπτώσεις στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών όπου οι επιχειρήσεις από άλλα κράτη μέλη μπορεί να παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές. Συνεπώς, όταν μια δημόσια αρχή χορηγεί αύξηση κεφαλαίου σε επιχείρηση που παρέχει υπηρεσίες μεταφοράς, η παροχή των υπηρεσιών αυτών μπορεί, δυνάμει αυτής της αύξησης, να διατηρηθεί ή να αυξηθεί, με αποτέλεσμα οι επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες σε άλλα κράτη μέλη να έχουν λιγότερες ευκαιρίες να παράσχουν υπηρεσίες μεταφοράς στην αγορά του εν λόγω κράτους μέλους ⁽²⁸⁾.
- (147) Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η αύξηση κεφαλαίου υπέρ της DP Ústí απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.

7.1.3.5. Συμπέρασμα

- (148) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí από τον δήμο Ústí nad Labem συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

⁽²⁸⁾ Altmark Trans, σκέψεις 77 και 78.

7.1.4. Πρόσθετες αντισταθμίσεις/άλλα μέτρα που χορηγήθηκαν στην DP Ústí και στην DP Teplice κατά τα έτη 2005 και 2006

- (149) Όπως διευκρινίστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 26, 27 και 31, οι πρόσθετες αντισταθμίσεις που χορηγήθηκαν στην DP Ústí από τον δήμο Ústí nad Labem και οι τρεις χρηματοδοτικές μισθώσεις για τρόλεϊ της DP Teplice από τον δήμο Teplice σχετίζονται αποκλειστικά με τις δημοτικές υπηρεσίες δημοσίων μεταφορών εντός αυτών των δήμων και, ως εκ τούτου, τα μέτρα αυτά δεν σχετίζονται και διαχωρίζονται σαφώς από τις αντισταθμίσεις για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας που παρασχέθηκαν από την περιφέρεια Ústí για τις υπηρεσίες περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο που εξετάζεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας και σε αυτήν την απόφαση.

7.1.5. Ανάθεση στην DP Dčín της εκμετάλλευσης παρκόμετρων

- (150) Παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή κατέληξε στο σαφές συμπέρασμα στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας ότι κάθε δυνητικό πλεονέκτημα από την ανάθεση στην DP Dčín της εκμετάλλευσης των παρκόμετρων δεν είναι ικανό να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, εφόσον πληροί τις προϋποθέσεις για την ενίσχυση ήσσονος σημασίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001, η DPÚΚ αμφισβήτησε αυτό το συμπέρασμα με το επιχείρημα ότι το όριο ήσσονος σημασίας δεν ισχύει για τον τομέα δημοσίων μεταφορών.
- (151) Απαντώντας σε αυτόν τον ισχυρισμό, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η εκμετάλλευση των παρκόμετρων δεν μπορεί να θεωρηθεί ως μεταφορική δραστηριότητα. Παρόλο που η DP Dčín είναι πάροχος υπηρεσιών μεταφορών επιβατών με λεωφορείο και δραστηριοποιείται στον τομέα μεταφορών, το γεγονός ότι εκμεταλλεύονταν παρκόμετρα ως δευτερεύουσα δραστηριότητα δεν σημαίνει ότι η εκμετάλλευση των παρκόμετρων μπορεί να θεωρηθεί ως δραστηριότητα που εξαιρείται από το όριο ήσσονος σημασίας. Η Επιτροπή, συνεπώς, εμμένει στο συμπέρασμά της ότι οι πληρωμές που εισπράχθηκαν από την DP Dčín για την εκμετάλλευση των παρκόμετρων εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 69/2001.

7.2. ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

- (152) Το άρθρο 93 της Συνθήκης προβλέπει ότι «είναι συμβιβάσιμες με τη συνθήκη οι ενισχύσεις που ανταποκρίνονται στις ανάγκες συντονισμού των μεταφορών ή που αντιστοιχούν στην αποκατάσταση ορισμένων βαρών συνυφασμένων με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας». Το άρθρο αυτό αποτελεί ειδικό νόμο (*lex specialis*) σε σχέση με τα άρθρα 106 και 107 της Συνθήκης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου ⁽²⁹⁾, οι ενισχύσεις για τις χερσαίες μεταφορές μπορεί να θεωρηθούν συμβιβάσιμες βάσει του άρθρου 93 της Συνθήκης μόνο σε περιπτώσεις σαφώς καθορισμένες και μη συνεπαγόμενες βλάβη των γενικών συμφερόντων της Ένωσης.
- (153) Η Επιτροπή συμπέρανε ότι τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), γ) και ε) συνιστούν ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Όσον αφορά το συμβιβασμό των εν λόγω μέτρων με την εσωτερική αγορά, η Επιτροπή θα εξετάσει τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ), δεδομένου ότι και τα δύο αφορούν την αντιστάθμιση που χορηγήθηκε από την περιφέρεια Ústí για την εκπλήρωση υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, ενώ το μέτρο στο στοιχείο ε) αφορά την αύξηση κεφαλαίου της DP Ústí από τον δήμο Ústí nad Labem.

7.2.1. Αντισταθμίσεις για την εκτέλεση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας που χορηγήθηκαν για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς [μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α), β) και γ)]

- (154) Εφόσον η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας στα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) απορρέει από τη σύναψη συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας μεταξύ της περιφέρειας Ústí και των επιλεγμένων μεταφορέων και όχι από τη μονομερή επιβολή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, οι τσεχικές αρχές, αδυνατούν να επικαλεστούν την απαλλαγή από την προηγούμενη κοινοποίησή της στην Επιτροπή που προβλέπεται από το άρθρο 17 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69. Προκύπτει από την απόφαση *Combus* ότι η έννοια της «αντιστάθμισης για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας» κατά την έννοια αυτής της διάταξης πρέπει να ερμηνευτεί πολύ στενά ⁽³⁰⁾. Η εξαίρεση από την κοινοποίηση που προβλέπεται από το άρθρο 17 παράγραφος 2 καλύπτει μόνο την αντιστάθμιση για υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλονται μονομερώς σε επιχείρηση, σύμφωνα με το άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού, η οποία υπολογίζεται με τη μέθοδο που περιγράφεται στα άρθρα 10 έως 13 αυτού του κανονισμού (ενιαία διαδικασία αποζημίωσης), και όχι σύμφωνα με συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 14 του εν λόγω κανονισμού. Αντιθέτως, η αντιστάθμιση που καταβάλλεται σύμφωνα με σύμβαση δημόσιας υπηρεσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 η οποία συνιστά κρατική ενίσχυση θα έπρεπε να είχε κοινοποιηθεί στην Επιτροπή πριν από την εφαρμογή της. Σε αντίθετη περίπτωση, η αντιστάθμιση αυτή θεωρείται ενίσχυση που εκτελέστηκε παράνομα ⁽³¹⁾.

⁽²⁹⁾ Υπόθεση 156/77 Επιτροπή κατά Βελγίου Συλλογή 1978, σ. I-1881, σκέψη 10.

⁽³⁰⁾ Υπόθεση T-157/01 *Danske Busvognmænd* Συλλογή 2004, σ. II-917, σκέψεις 77 έως 79.

⁽³¹⁾ Υπόθεση C-504/07 *Antrop* και άλλες, Συλλογή 2009, σ. I-3867.

- (155) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι η εξέταση του συμβιβάσιμου των αντισταθμίσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας θα πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ⁽³²⁾. Κατά πάγια νομολογία, οι κανόνες, οι αρχές και τα κριτήρια αξιολόγησης της του συμβιβάσιμου της κρατικής ενίσχυσης που ισχύουν κατά την ημερομηνία που η Επιτροπή λαμβάνει την απόφασή της δύνανται, κατά κανόνα, να θεωρηθούν ότι έχουν προσαρμοστεί καλύτερα στο πλαίσιο του ανταγωνισμού ⁽³³⁾. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1191/69 δεν εφαρμόζεται πλέον στις υπηρεσίες οδικών μεταφορών επιβατών ως αποτέλεσμα της κατάργησής του από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 την 3η Δεκεμβρίου 2009. Συνεπώς, οποιαδήποτε αξιολόγηση συμβατότητας του μέτρου πρέπει, ως εκ τούτου, να γίνεται βάσει των κανόνων που ισχύουν κατά την περίοδο που η Επιτροπή λαμβάνει την απόφασή της σχετικά με το κατά πόσον η ενίσχυση θα πρέπει να ανακτηθεί επειδή δεν είναι συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά ⁽³⁴⁾, και, σε αυτήν την περίπτωση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007, που διέπει την ανάθεση συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των δημόσιων οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών επιβατών.
- (156) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 «η αποζημίωση δημόσιας υπηρεσίας η οποία καταβάλλεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό για την εκτέλεση δημοσίων υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών ή για τη συμμόρφωση με τιμολογιακές υποχρεώσεις, που καθορίζονται με γενικές διατάξεις, είναι συμβιβάσιμη με την [εσωτερική] αγορά. Η αποζημίωση αυτή απαλλάσσεται από την υποχρέωση της εκ των προτέρων κοινοποίησης του άρθρου [108 παράγραφος 3] της Συνθήκης». Για να θεωρηθεί ότι η αντιστάθμιση για την παροχή δημόσιας υπηρεσίας καταβάλλεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 πρέπει να πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ορίζει ότι σε περίπτωση που οι συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας ανατίθενται απευθείας θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και με τις διατάξεις που ορίζονται στο παράρτημα αυτού του κανονισμού προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η αντιστάθμιση δεν υπερβαίνει το μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (157) Όπως διευκρινίστηκε στις παραγράφους 2.2 και 2.4, οι συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας που συνήφθησαν για τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) δεν χορηγήθηκαν με διαγωνισμό ⁽³⁵⁾, αλλά ανατέθηκαν απευθείας στους εν λόγω μεταφορείς. Συνεπώς, για να θεωρηθεί ότι η αντιστάθμιση που απορρέει από αυτές τις συμβάσεις συμφωνεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και είναι, ως εκ τούτου, συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά και απαλλάσσεται από την προηγούμενη κοινοποίηση της στην Επιτροπή, πρέπει να συμφωνεί με τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού και του παραρτήματος αυτού.
- (158) Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 καθορίζει το υποχρεωτικό περιεχόμενο των συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας και ορίζει τους γενικούς κανόνες:
- α) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ορίζει ότι η υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να καθορίζεται σαφώς. Επιπλέον, για να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007, οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που καθορίζονται από αυτές τις συμβάσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τον ορισμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο ε) αυτού ⁽³⁶⁾. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 101, οι συμβάσεις βάσει των οποίων οι αρχές της περιφέρειας *Ústí* διευθέτησαν την παροχή υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας με τους μεταφορείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) καθορίζουν το πεδίο εφαρμογής της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς. Επιπλέον, όπως φαίνεται από τη σύγκριση της αναμενόμενης αποδείξιμης ζημίας και της πραγματικής ζημίας για αυτές τις γραμμές όπως προβλέπεται στους πίνακες 1 έως 9 παραπάνω, αυτές οι γραμμές δεν μπορούν να λειτουργήσουν σε εμπορική βάση και, ως εκ τούτου, ο μεταφορέας, αν λάμβανε αποκλειστικά υπόψη τα δικά του συμφέροντα, δεν θα αποδεχόταν καθόλου ή θα αποδεχόταν μερικώς ή δεν θα αποδεχόταν υπό τους ίδιους όρους την εκμετάλλευση των γραμμών χωρίς αμοιβή. Η Επιτροπή θεωρεί, ως εκ τούτου, ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 έχει τηρηθεί όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ).

⁽³²⁾ Η Επιτροπή παραπέμπει επίσης σχετικά στην αιτιολόγηση που εκτίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις (307) έως (313) στην απόφασή της E (2010) 975 τελικό της 24ης Φεβρουαρίου 2010 στην υπόθεση C 41/08 (πρώην NN 35/08) σχετικά με τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών δημοσίων μεταφορών μεταξύ του υπουργείου μεταφορών της Δανίας και της Danske Statsbaner (EE L 7 της 11.1.2011, σ. 1). Η απόφαση αυτή κρίθηκε άκυρη από το Γενικό Δικαστήριο στην υπόθεση T-92/11 Jørgen Andersen κατά Επιτροπής, Συλλογή 2013, σ. II-0000. Ενάντιον της απόφασης ασκήθηκε έφεση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στην υπόθεση C-303/13 P.

⁽³³⁾ Υπόθεση C-334/07 P Επιτροπή κατά Freistaat Sachsen, Συλλογή 2008, σ. I-9465, σκέψη 51.

⁽³⁴⁾ Συνεκδικαζόμενες υποθέσεις C-465/09 P έως C-470/09 P Diputación Foral de Vizcaya και άλλες κατά Επιτροπής, Συλλογή 2011, σ. I-83, σκέψεις 125 και 128. Πιο πρόσφατα, υπόθεση T-570/08 RENV Deutsche Post κατά Επιτροπής, Συλλογή 2013, σ. II-0000, σκέψη 167.

⁽³⁵⁾ Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 προβλέπει τους κανόνες ανάθεσης των συμβάσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2, «με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η ανάθεση συμβάσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, σιδηροδρομικών ή οδικών, συμμορφώνεται προς το άρθρο 5 από τις 3 Δεκεμβρίου 2019». Στη βάση αυτή, οι συγκεκριμένες συμβάσεις παροχής υπηρεσιών δημοσίων μεταφορών θα μπορούσαν να ανατεθούν απευθείας. Σε κάθε περίπτωση, για τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 2006, οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι μεταφορείς επιλέχθηκαν σύμφωνα με ανοικτή, διαφανή και άνευ όρων διαδικασία ανάθεσης με μοναδικό κριτήριο την τιμή της προσφερόμενης υπηρεσίας. Οι συμβάσεις αυτές συνάφθηκαν για περίοδο οκτώ ετών και, ως εκ τούτου, η περιφέρεια *Ústí* έχει ήδη λάβει μέτρα για να συμμορφωθεί σταδιακά προς το άρθρο 5 του κανονισμού.

⁽³⁶⁾ Το άρθρο 2 παράγραφος ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ορίζει την «υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας» ως «μια απαίτηση που προσδιορίζεται ή καθορίζεται από μια αρμόδια αρχή προκειμένου να διασφαλιστεί η παροχή υπηρεσιών δημοσίων μεταφορών επιβατών προς όφελος του γενικού συμφέροντος, τις οποίες ο φορέας εκμετάλλευσης, αν λάμβανε αποκλειστικά υπόψη τα δικά του συμφέροντα δεν θα αναλάμβανε ή δεν θα αναλάμβανε στην ίδια έκταση ή με τους αυτούς όρους χωρίς ανταμοιβή».

- β) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 προβλέπει ότι οι παράμετροι βάσει των οποίων υπολογίζεται η αντιστάθμιση πρέπει να καθορίζονται εκ των προτέρων με αντικειμενικό και διαφανή τρόπο, έτσι ώστε να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση. Στην αξιολόγησή της για τη δεύτερη προϋπόθεση της απόφασης *Altmark* στις αιτιολογικές σκέψεις 102 έως 106, η Επιτροπή επεσήμανε ότι όλες οι παράμετροι για τον υπολογισμό των τιμών για κάθε μεταφορέα καθορίστηκαν σαφώς εκ των προτέρων στις επιμέρους συμβάσεις. Επιπλέον, το μέγιστο επίπεδο αντιστάθμισης καθορίστηκε εκ των προτέρων και περιορίστηκε στην αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, έτσι ώστε να αποφεύγεται η υπεραντιστάθμιση. Ως εκ τούτου, τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) συμμορφώνονται με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού.
- γ) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού περιλαμβάνουν κανόνες για την κατανομή των εξόδων και των εσόδων. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα οικονομικά αιτιολογημένα έξοδα που δηλώνει ο μεταφορέας καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και ότι οι συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ). Επομένως, η απαίτηση του άρθρου 4 παράγραφος 2 πληρούται εξίσου.
- δ) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού προβλέπει ότι η διάρκεια των συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας πρέπει να περιορίζονται στα 10 έτη για τις μεταφορές με λεωφορεία και πούλμαν. Οι υπό εξέταση συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας καλύπτουν περιόδους το πολύ ενός έτους.
- ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού περιλαμβάνει την απαίτηση για συμμόρφωση με ορισμένα πρότυπα ποιότητας. Πράγματι, η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι απαιτήσεις για πρότυπα ποιότητας (π.χ. υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών σύμφωνα με τον εγκεκριμένο πίνακα δρομολογίων, εξασφάλισης ορισμένου επιπέδου ασφάλειας για τους επιβάτες, καθώς και δημοσίευσης των δρομολογίων και αναγραφής της ονομασίας της γραμμής επί των λεωφορείων κ.λπ.) προβλέπονταν από την ισχύουσα νομοθεσία και περιλαμβάνονταν στα τεύχη δημοσπρατήσεως και τις συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας. Ως εκ τούτου, το άρθρο 4 παράγραφος 6 τηρείται.

Στο πλαίσιο των εν λόγω παρατηρήσεων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι όλες οι υποχρεωτικές διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 τηρήθηκαν όσον αφορά τις συμβάσεις δημόσιας υπηρεσίας που συνήφθησαν σχετικά με τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ).

- (159) Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 ορίζεται ότι η αντιστάθμιση δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό που αντιστοιχεί στο ποσό χρηματοδότησης που προκύπτει από τους ακόλουθους παράγοντες: έξοδα, τα οποία προκύπτουν σε σχέση με την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας, μείον οι εισπράξεις από τιμολόγια, θετικά οικονομικά αποτελέσματα που παράγονται εντός του δικτύου της δραστηριότητας στο πλαίσιο της ή των εν λόγω υποχρεώσεων παροχής δημοσίων υπηρεσιών, συν εύλογο κέρδος (σημείο 2 του παραρτήματος). Το σημείο 6 του παραρτήματος ορίζει ένα εύλογο κέρδος ως «ποσοστό απόδοσης του κεφαλαίου που θεωρείται σύνηθες για τον τομέα, στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, και στο οποίο συνυπολογίζεται ο κίνδυνος, ή η απουσία κινδύνου, για τον φορέα δημόσιας υπηρεσίας λόγω της παρέμβασης της δημόσιας αρχής».
- (160) Όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ), η υπεραντιστάθμιση αποφεύχθηκε από τον εκ των υστέρων έλεγχο των πραγματικών εξόδων που πραγματοποιήθηκαν και των εσόδων που εισπράχθηκαν. Σε περίπτωση που οι πραγματικές ζημιές ήταν μικρότερες από την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, οι μεταφορές αποζημιώνονταν μόνο με το ποσό των πραγματικών ζημιών. Σε περίπτωση που οι πραγματικές ζημιές ήταν μεγαλύτερες, η αντιστάθμιση περιοριζόταν στο ποσό της προκαταρκτικής αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας, με την πρόβλεψη ενδεχόμενων απρόβλεπτων δαπανών. Σε κάθε περίπτωση, η αντιστάθμιση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από τις πραγματικές ζημιές που υφίσταται ο μεταφορέας.
- (161) Όσον αφορά το «εύλογο κέρδος», ο υπολογισμός του σύμφωνα με τον νόμο περί οδικών μεταφορών⁽³⁷⁾ συνδέεται με την ανάγκη επενδύσεων των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης λεωφορείων στο τροχαίο υλικό τους. Πιο συγκεκριμένα, ορίζεται ως «το ποσό το οποίο —μετά τη φορολόγηση [...]— δεν υπερβαίνει το 1/8 της τιμής των λεωφορείων που χρησιμοποιούνται συνήθως στις δημόσιες γραμμές μεταφοράς επιβατών που παρέχουν τις υπηρεσίες μεταφορών στο πλαίσιο της εκπλήρωσης της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας, πλην το ποσό της συνολικής πραγματικής απόσβεσης αυτών των λεωφορείων, και του ποσού που δαπανάται για επενδύσεις σε σχέση με την εκμετάλλευση δημοσίων γραμμών μεταφοράς επιβατών, εφόσον η σχετική αρχή έχει δώσει την έγκρισή της για την επένδυση με σκοπό την

⁽³⁷⁾ Το διάταγμα του υπουργείου μεταφορών και επικοινωνιών αριθ. 50/1998, σχετικά με την αποδείξιμη ζημία στις δημόσιες γραμμές μεταφοράς, αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό αριθ. 493/2004 από τις 21 Σεπτεμβρίου 2004. Ο κανονισμός αριθ. 493/2004 παρέμεινε σε ισχύ μέχρι τις 1 Ιουλίου 2010, δηλαδή κατά τη διάρκεια της περιόδου που χορηγήθηκαν οι υπό εξέταση αντιστάθμισεις.

ενσωμάτωσή της στον υπολογισμό της αποδείξιμης ζημίας». Η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην παρούσα περίπτωση το εύλογο κέρδος που περιλαμβάνεται στους υπολογισμούς της αντικειμενικής εκτίμησης της αποδείξιμης ζημίας ήταν περίπου 5 % στις υπό εξέταση συμβάσεις και ότι αυτό το κέρδος θεωρείται εύλογο για τον τομέα των περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο της Τσεχικής Δημοκρατίας ⁽³⁸⁾. Ως εκ τούτου, ο υπολογισμός του εύλογου κέρδους στις υπό εξέταση συμβάσεις συμβιβάζεται με τις απαιτήσεις του σημείου 6 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007.

- (162) Στο σημείο 4 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 προβλέπεται ότι οι δαπάνες και τα έσοδα πρέπει να υπολογίζονται σύμφωνα με τους ισχύοντες λογιστικούς και φορολογικούς κανόνες (σημείο 4 του παραρτήματος αυτού). Επιπλέον, οι λογιστικές εργασίες πρέπει, για λόγους διαφάνειας, να εκτελούνται ξεχωριστά (σημείο 5 του παραρτήματος αυτού).
- (163) Οι τσεχικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι ο υπολογισμός των δαπανών και των εσόδων πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τους ισχύοντες λογιστικούς και φορολογικούς κανόνες και ότι το νομικό πλαίσιο που εφαρμόζεται σε όλους τους μεταφορείς όσον αφορά τους λογιστικούς κανόνες και τους εθνικούς κανόνες ανταγωνισμού επιβάλλει στην επιχείρηση να τηρεί χωριστή λογιστική για τις διάφορες δραστηριότητες και, ως εκ τούτου, η απαίτηση για την ξεχωριστή εκτέλεση των λογιστικών εργασιών τηρήθηκε εξίσου. Οι τσεχικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι οι συμβατικές πληρωμές που έγιναν σε επιχειρήσεις εκμετάλλευσης γραμμών περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο στην περιφέρεια Ústí βάσει των συμβάσεων δημόσιας υπηρεσίας καταχωρίζονταν λογιστικά ξεχωριστά από τις άλλες δραστηριότητες που εκτελούνταν σε αμινώς εμπορική βάση, αποφεύγοντας συνεπώς οποιαδήποτε μορφή διεισδότησης.
- (164) Τέλος, στο σημείο 7 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 προβλέπεται ότι η μέθοδος αποζημίωσης πρέπει να προάγει τη διατήρηση ή την ανάπτυξη αποτελεσματικής διαχείρισης από τον φορέα δημόσιας υπηρεσίας, η οποία να μπορεί να αξιολογηθεί αντικειμενικά. Προβλέπεται επίσης ότι πρέπει να προάγει την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών αρκετά υψηλής ποιότητας. Η μέθοδος αποζημίωσης στις υπό εξέταση συμβάσεις προτρέπει στη διατήρηση αποτελεσματικής διαχείρισης από τον φορέα δημόσιας υπηρεσίας, καθώς και στην παροχή υπηρεσιών μεταφοράς επιβατών αρκετά υψηλής ποιότητας, ιδίως επειδή οι αντισταθμίσεις δεν μπορούν να υπερβαίνουν την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας. Ως εκ τούτου, οι μεταφορείς έχουν κίνητρο να διαχειρίζονται τις εκμεταλλεύσεις τους αποτελεσματικά και να προσφέρουν υπηρεσίες μεταφοράς επιβατών αρκετά υψηλής ποιότητας, επειδή εάν ο μεταφορέας δημιουργήσει επιπλέον ζημίες που υπερβαίνουν την αντικειμενική εκτίμηση της αποδείξιμης ζημίας, οι ζημίες αυτές δεν θα αντισταθμιστούν. Τα πρότυπα ποιότητας των παρεχόμενων υπηρεσιών διασφαλίζονται από τις απαιτήσεις ποιότητας που περιλαμβάνονται στις συμβάσεις υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας με τους μεταφορείς. Ως εκ τούτου, η μέθοδος αποζημίωσης συμβιβάζεται με το σημείο 7 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007.
- (165) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι όλες οι απαιτήσεις του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 έχουν τηρηθεί.
- (166) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αντιστάθμιση που χορηγήθηκε σε ορισμένες επιχειρήσεις εκμετάλλευσης περιφερειακών γραμμών μεταφοράς με λεωφορείο και αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στα στοιχεία α) και γ) συμφωνεί με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και, ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 9 αυτού, θα πρέπει να θεωρηθεί ότι είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και ότι απαλλάσσεται από την υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης.

7.2.2. Αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí [μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο ε)]

- (167) Σύμφωνα με τις τσεχικές αρχές, η αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της DP Ústí κατά 160 000 000 τσεχικές κορόνες που πραγματοποιήθηκε από τον δήμο Ústí nad Labem το 2006 είναι συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά δεδομένου ότι αποτελεί μέτρο που ανταποκρίνεται στις ανάγκες συντονισμού των μεταφορών σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 ⁽³⁹⁾. Με βάση αυτήν την εξαίρεση, η χορήγηση ενισχύσεων για τον συντονισμό των μεταφορών είναι συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά στις περιπτώσεις κατά τις οποίες «η ενίσχυση χορηγείται σε επιχειρήσεις που υπόκεινται σε δαπάνες σε σχέση με την υποδομή που χρησιμοποιούν, ενώ άλλες επιχειρήσεις δεν έχουν παρόμοια επιβάρυνση. Για τον καθορισμό του ποσού της ενίσχυσης που χορηγείται κατ' αυτόν τον τρόπο, λαμβάνεται υπόψη το κόστος υποδομής το οποίο δεν βαρύνει ενδεχόμενους ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς».

⁽³⁸⁾ Βλέπε π.χ. απόφαση της Επιτροπής E 3/08 (πρώην NN 102/05) της 26ης Νοεμβρίου 2008 — Τσεχική Δημοκρατία — Αντισταθμίσεις για παροχή δημόσιας υπηρεσίας σε εταιρείες λεωφορείων της Νότιας Μοραβίας (ΕΕ L 97 της 16.4.2009, σ. 14), αιτιολογική σκέψη 71.

⁽³⁹⁾ Η εξαίρεση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) χρησιμοποιήθηκε στο παρελθόν σε ορισμένες αποφάσεις της Επιτροπής που αφορούσαν καθεστώς κρατικών ενισχύσεων. Βλέπε π.χ. απόφαση της Επιτροπής E(2007) 3394 τελικό της 18ης Ιουλίου 2007 στην υπόθεση N 720/06 — Λιμάνι των Βρυξελλών (ΕΕ C 307 της 18.12.2007, σ. 10), και απόφαση της Επιτροπής E(2002) 3248 τελικό της 18ης Σεπτεμβρίου 2002 στην υπόθεση N 308/02 — Καθεστώς για χορήγηση επενδυτικής ενίσχυσης για σιδηροδρομικές υποδομές στη Σαξονία-Άνχαλτ, (ΕΕ C 277 της 14.11.2002, σ. 2). Όσον αφορά τα μέτρα *ad hoc*, η εξαίρεση εφαρμόστηκε στην υπόθεση της επενδυτικής ενίσχυσης υπέρ της Stora Enso Langerbrugge, βλέπε απόφαση της Επιτροπής C(2004) 3351 της 8ης Σεπτεμβρίου 2004 στην υπόθεση C 73/03 — Επενδυτική ενίσχυση υπέρ της Stora Enso Langerbrugge (ΕΕ L 53 της 26.2.2005, σ. 66). Στους όρους που χρησιμοποιήθηκαν στην απόφαση αυτή για την αξιολόγηση του συμβιβάσιμου περιλαμβάνονται: ο χαρακτηρισμός του μέτρου ως συντονισμού των μεταφορών, το υψηλότερο κόστος υποδομής σε σύγκριση με ανταγωνιστικούς τρόπους μεταφοράς, η μέγιστη ένταση ενίσχυσης 50 % και η ύπαρξη παροχής κινήτρου.

- (168) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 καταργήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και, ως εκ τούτου, το συμβιβαστικό των ενισχύσεων για την κατασκευή υποδομών μεταφοράς μπορεί τώρα να εξεταστεί απευθείας βάσει του άρθρου 93 της συνθήκης. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η αύξηση κεφαλαίου που παρασχέθηκε από τον δήμο Ústí nad Labem για τη χρηματοδότηση της κατασκευής από την DP Ústí ενός δρομολογίου με τρόλεϊ συνιστά συντονιστική δραστηριότητα κατά την έννοια της διάταξης αυτής εφόσον επιδιώκει να μεταφέρει τις μεταφορικές δραστηριότητες από ένα μεταφορικό μέσο σε άλλο.
- (169) Σύμφωνα με την πρακτική της Επιτροπής σε θέματα λήψης αποφάσεων ⁽⁴⁰⁾, οι ενισχύσεις που χορηγούνται σε επιχειρήσεις για τον συντονισμό των μεταφορών είναι συμβιβάσιμες με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 93 της ΣΛΕΕ, εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
- α) η ενίσχυση αυτή συμβάλλει στην επίτευξη ενός στόχου κοινού συμφέροντος·
 - β) η ενίσχυση είναι απαραίτητη και αναλογική·
 - γ) η πρόσβαση στην εν λόγω υποδομή είναι ανοικτή σε όλους τους χρήστες χωρίς διακρίσεις·
 - δ) η ενίσχυση δεν οδηγεί σε νόθευση του ανταγωνισμού που αντικείμεται στο κοινό συμφέρον.

7.2.2.1. Στόχος γενικού συμφέροντος

- (170) Η Ένωση εφάρμοσε για κάποιο διάστημα μια πολιτική με στόχο την εξισορρόπηση διαφορετικών τρόπων μεταφοράς και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των διατροπικών μεταφορών έναντι των οδικών μεταφορών. Ο κύριος στόχος της πολιτικής διατροπικών μεταφορών της Ένωσης είναι η μείωση των οδικών μεταφορών υπέρ άλλων τρόπων μεταφοράς. Η Λευκή Βίβλος για την ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών ⁽⁴¹⁾ ενθαρρύνει τη χρήση τρόπων μεταφοράς φιλικών προς το περιβάλλον έτσι ώστε να καταστούν ανταγωνιστικοί έναντι των οδικών μεταφορών.
- (171) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο τομέας των μεταφορών επηρεάζεται από αρνητικές εξωτερικότητες εξαιτίας του γεγονότος ότι οι διαφορετικοί τρόποι μεταφοράς δεν καταβάλλουν το πραγματικό κόστος που επιβάλλουν στην κοινωνία. Ως εκ τούτου, ο διατροπικός ανταγωνισμός νοθεύεται και συνεπάγεται ανεπάρκειες της αγοράς. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι μπορεί να είναι αναγκαίο να παρέμβει το κράτος με τον συντονισμό μέτρων στον τομέα των μεταφορών.
- (172) Η επίμαχη αύξηση του κεφαλαίου παρασχέθηκε αποκλειστικά για τη χρηματοδότηση της κατασκευής εκ μέρους της DP Ústí ενός δρομολογίου τρόλεϊ (Ústí nad Labem — Střekov) με στόχο τη βελτίωση της ροής της κυκλοφορίας μεταξύ αυτών των δύο γεωγραφικών σημείων και τη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης. Η ενίσχυση συνεπώς επιδιώκει να προωθήσει τη διατροπικότητα και να βελτιώσει τα περιβαλλοντικά πρότυπα μεταφορών στην περιφέρεια Ústí, γεγονός που συνάδει με το γενικό συμφέρον της Ένωσης. Συνεπώς, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι το μέτρο συμβάλλει στην επίτευξη ενός σαφώς καθορισμένου στόχου γενικού συμφέροντος.

7.2.2.2. Αναγκαιότητα και αναλογικότητα της ενίσχυσης

- (173) Η Επιτροπή θεωρεί ότι το μέτρο είναι απαραίτητο για την επίτευξη του στόχου μεταφοράς ενός μέρους της δραστηριότητας από μια τυποποιημένη γραμμή λεωφορείων σε μια γραμμή τρόλεϊ, ενθαρρύνοντας τη διατροπική και περισσότερο φιλική προς το περιβάλλον δημόσια μεταφορά. Ελλείψει ενίσχυσης, αυτή η μεταφορά δεν θα ήταν δυνατό να πραγματοποιηθεί και οι μεταφορές με την εν λόγω γραμμή θα εξακολουθούσαν να εκτελούνται από λιγότερο φιλικές προς το περιβάλλον μεταφορές με λεωφορείο.
- (174) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η DPÚΚ ισχυρίστηκε στις παρατηρήσεις της ότι πρότεινε στις αρχές μια σημαντικά φθηνότερη εναλλακτική λύση για μια μορφή τοπικής μεταφοράς φιλικής προς το περιβάλλον στη γραμμή Ústí nad Labem — Střekov (βάσει των λεωφορείων ΠΦΑ αντί των τρόλεϊ της DP Ústí), αλλά η εν λόγω εναλλακτική λύση απορρίφθηκε. Ωστόσο, οι τοσεχικές αρχές δεν έχουν καταγράψει επίσημως καμία επίσημη υποβολή αίτησης από την DPÚΚ για κάποιο εναλλακτικό έργο που να διασφαλίζει έναν περισσότερο οικολογικό τρόπο μεταφοράς στον δήμο. Το έργο που επισυνάπτεται στην υποβολή της DPÚΚ φέρει την ημερομηνία Ιουνίου 2001 και, συνεπώς, δεν έχει σημασία για το χρονικό διάστημα της αξιολογούμενης αύξησης κεφαλαίου. Επιπλέον, οι τοσεχικές αρχές ισχυρίζονται ότι η γραμμή Ústí nad Labem — Střekov αποτελούσε αναπόσπαστο μέρος του συστήματος τρόλεϊ που κατασκευαζόταν σταδιακά από το 1984 και λειτουργούσε από το 1988.

⁽⁴⁰⁾ Βλέπε σημείο 52, απόφαση της Επιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 2011, SA.32632 (2011/N), Βέλγιο, Intermodal Container Terminal Genk (EE C 82 της 21.3.2012, σ. 2), απόφαση της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 2011, SA.32224, Κάτω Χώρες, Ανάπτυξη του Alblaserdam Container Transferium (EE C 215 της 21.7.2011, σ. 22), απόφαση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 2010, C 17/10, Ιταλία, Firmin srl (EE C 278 της 15.10.2010, σ. 28), απόφαση της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 2012, SA.34056 (12/N), Ηνωμένο Βασίλειο, Τελεφερίκ για Λονδίνο (EE C 220 της 25.7.2012, σ. 6), απόφαση της Επιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 2012, SA.34501, Γερμανία, Επέκταση του εσωτερικού λιμένα Königs Wusterhausen/Wildau (EE C 176 της 21.6.2013, σ. 1), απόφαση της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 2013, SA.37402 (2013/N), Ουγγαρία, Διατροπική ανάπτυξη της ελεύθερης ζώνης της Βουδαπέστης (EE C 141 της 9.5.2014, σ. 5).

⁽⁴¹⁾ Λευκή Βίβλος: Ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010 (http://europa.eu/legislation_summaries/environment/tackling_climate_change/124007_en.htm)

- (175) Ως εκ τούτου, η γραμμή Ústí nad Labem — Střekov κατασκευάστηκε ως αναπόσπαστο μέρος του υπάρχοντος συστήματος τρόλεϊ που δημιούργησε, κατέχει και εκμεταλλεύεται η DP Ústí. Επιπλέον, δεν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι υπήρχε κάποια εύλογη και διαθέσιμη εναλλακτική λύση κατά την περίοδο της αύξησης κεφαλαίου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι κάθε εναλλακτική λύση για αυτό το συγκεκριμένο μέρος του δικτύου από ανταγωνιστικούς παρόχους δεν ήταν εύλογη εναλλακτική λύση που θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη από τον δήμο Ústí nad Labem.
- (176) Όσον αφορά την αναλογικότητα του μέτρου, η Επιτροπή είχε επιτρέψει στο παρελθόν τη χορήγηση επενδυτικών ενισχύσεων για έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών με μέγιστη ένταση ενίσχυσης 50 % ⁽⁴²⁾. Πρόσφατα, στις περιπτώσεις όπου τα κράτη απέδειξαν την οικονομική ανάγκη για υψηλότερη ένταση ενίσχυσης, η Επιτροπή ήταν πρόθυμη να την αποδεχθεί σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις ⁽⁴³⁾.
- (177) Στην παρούσα περίπτωση, το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο ε) προβλέπει ένταση ενίσχυσης 89 % υπέρ της DP Ústí: οι συνολικές δαπάνες για την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ αντιστοιχούσαν σε περίπου 179,3 εκατ. τσεχικές κορόνες, ενώ 160 εκατ. τσεχικές κορόνες χρηματοδοτήθηκαν από την αύξηση κεφαλαίου. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αύξηση κεφαλαίου είναι αναλογική για την επίτευξη του δεδηλωμένου στόχου γενικού συμφέροντος για τους ακόλουθους λόγους:
- Σε αντίθεση με την ενίσχυση υπό τη μορφή άμεσης επιδότησης, η εν λόγω ενίσχυση χορηγήθηκε μέσω αύξησης κεφαλαίου. Αυτό σημαίνει ότι το πραγματικό ποσό της ενίσχυσης που αφορούσε την εκμετάλλευση είναι αισθητά χαμηλότερο από την αξία της αύξησης κεφαλαίου, εφόσον ο δήμος Ústí nad Labem είναι ο μοναδικός μέτοχος της DP Ústí τόσο πριν όσο και μετά την αύξηση κεφαλαίου. Ως 100 % μέτοχος της DP Ústí, ο δήμος Ústí nad Labem διατηρεί την έμμεση κυριότητα της γραμμής τρόλεϊ που χρηματοδοτήθηκε από την αύξηση κεφαλαίου και θα είναι σε θέση να αποκομίσει κέρδη από την εκμετάλλευση ή την ενδεχόμενη πώλησή του εφόσον η αξία της DP Ústí αυξηθεί λόγω αυτής της επένδυσης. Συνεπώς, η παροχή χρηματοδότησης υπό μορφή αύξησης κεφαλαίου διασφαλίζει ότι η ένταση της πραγματικής ενίσχυσης είναι χαμηλότερη από αυτή που απορρέει από απλή σύγκριση της αύξησης κεφαλαίου και των συνολικών δαπανών του έργου.
 - Όσον αφορά το αποτέλεσμα παροχής κινήτρου, λόγω του ύψους της επένδυσης σε αυτό το έργο φαίνεται απίθανο η DP Ústí να είναι σε θέση να πραγματοποιήσει αυτές τις επενδύσεις χωρίς επιπλέον κεφάλαιο. Η Επιτροπή επισημαίνει σε αυτό το πλαίσιο ότι η κατασκευή άλλων, λιγότερο σημαντικών τμημάτων του δικτύου τρόλεϊ στον δήμο Ústí nad Labem χρηματοδοτήθηκαν από άλλα μέσα (π.χ. τραπεζικά δάνεια ύψους 5 εκατ. τσεχικών κορονών και 35 εκατ. τσεχικών κορονών το 2004 και το 2005 ή 40 εκατ. τσεχικών κορονών το 2007 — βλ. παραπάνω παράγραφο 7.1.2). Ωστόσο, η γραμμή τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov ήταν το τελευταίο εκκρεμές σημαντικό τμήμα του συστήματος δικτύου τρόλεϊ που βρισκόταν υπό κατασκευή στον δήμο Ústí nad Labem από το 1984.
 - Οι τσεχικές αρχές διευκρίνισαν ότι οι πόροι από την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου ύψους 160 εκατ. τσεχικών κορονών προορίζονταν για αποκλειστική χρήση στη χρηματοδότηση της κατασκευής της γραμμής τρόλεϊ Ústí nad Labem — Střekov. Οι πόροι από την αύξηση κεφαλαίου τηρούνται σε ξεχωριστό λογαριασμό της DP Ústí, από τον οποίο καταβάλλονται πληρωμές για την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ. Ωστόσο, τα χρήματα δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν για λόγους πιθανής διεπίδοτης των μεταφορών της DP Ústí.
 - Τέλος, το υπόλοιπο ποσό των δαπανών κατασκευής για τη γραμμή τρόλεϊ ύψους 19,3 εκατ. τσεχικών κορονών χρηματοδοτήθηκε από ιδίους πόρους της DP Ústí. Συνεπώς, η ενίσχυση περιορίστηκε στο ελάχιστο ποσό που απαιτείται για το κλείσιμο του ελλείμματος χρηματοδότησης του έργου.
- (178) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ενίσχυση είναι αναλογική για την επίτευξη του δεδηλωμένου στόχου γενικού συμφέροντος.

7.2.2.3. Η πρόσβαση στην εν λόγω υποδομή είναι ανοικτή σε όλους τους χρήστες χωρίς διακρίσεις.

- (179) Στο πλαίσιο του συστήματος δημοσίων μεταφορών, η χρήση των τρόλεϊ θα είναι ανοικτή σε όλους τους επιβάτες χωρίς διακρίσεις.

⁽⁴²⁾ Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 2001 στην υπόθεση N 597/2000, Κάτω Χώρες — Subsidieregeling voor bijzondere bedrijfsaansluitingen op vaarwegen (EE C 102 της 31.3.2001, σ. 8), απόφαση της Επιτροπής της 14ης Σεπτεμβρίου 2001 στην υπόθεση N 208/2000, Κάτω Χώρες — SOIT (EE C 315 της 4.11.2000, σ. 22), απόφαση της Επιτροπής της 15ης Νοεμβρίου 2000 στην υπόθεση N 755/1999, Ιταλία — Bolzano (EE C 71 της 3.3.2001, σ. 19) και απόφαση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2010 στην υπόθεση N 490/10, Βέλγιο — Verlenging van steunregeling N 550/2001 inzake publiek-private samenwerking voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen in het Vlaams Gewest (EE C 122 της 20.4.2011, σ. 2).

⁽⁴³⁾ Βλέπε απόφαση της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 2011 στην υπόθεση SA.33434, Γαλλία — Aide au financement d'un chantier multimodal sur le Grand port maritime du Havre (EE C 53 της 23.2.2012, σ. 2), απόφαση της Επιτροπής της 17ής Οκτωβρίου 2012 στην υπόθεση SA.34501, Γερμανία — Επέκταση του εσωτερικού λιμένα Königs Wusterhausen/Wildau (EE C 176 της 21.6.2013, σ. 1), απόφαση της Επιτροπής της 19ης Ιουνίου 2013 στην υπόθεση SA.35738, Ελλάδα — Ενίσχυση για την αναβάθμιση του λιμένα του Κατακόλου (EE C 204 της 18.7.2013, σ. 3), απόφαση της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 2013 στην υπόθεση SA.35418, Ελλάδα — Επέκταση του λιμένα του Πειραιά (EE C 256 της 5.9.2013, σ. 2).

7.2.2.4. Η ενίσχυση δεν πρέπει να συμβάλλει σε νόθευση του ανταγωνισμού που αντίκειται στο γενικό συμφέρον.

- (180) Η μεταφορά με τρόλεϊ απαιτεί κάποια βασική υποδομή προκειμένου να συνιστά βιώσιμη εναλλακτική λύση για τις οδικές μεταφορές. Δεδομένου ότι η αύξηση κεφαλαίου περιορίζεται στις επιπλέον δαπάνες που απαιτούνται για την κατασκευή της γραμμής τρόλεϊ και ότι δεν καλύπτει τις επιχειρησιακές δαπάνες της DP Ústí, το μέτρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96 στο στοιχείο ε) δεν οδηγεί σε νόθευση του ανταγωνισμού έναντι των μεταφορών με λεωφορείο σε βαθμό ο οποίος να αντίκειται στο γενικό συμφέρον.
- (181) Συνεπώς, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η κρατική ενίσχυση που προκύπτει από την εν λόγω εκμετάλλευση μπορεί να θεωρηθεί συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 93 της Συνθήκης.

8. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (182) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι αντισταθμίσεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες επιχειρήσεις εκμετάλλευσης περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007 και οι εγγυήσεις που χορηγήθηκαν από τον δήμο Ústí nad Labem υπέρ της DP Ústí ως ασφάλεια για τα δάνεια ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών δεν συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης.
- (183) Η Επιτροπή συμπεραίνει, επίσης, ότι οι αντισταθμίσεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες επιχειρήσεις εκμετάλλευσης περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά την περίοδο 2005-2006 και οι αντισταθμίσεις που χορηγήθηκαν από την περιφέρεια Ústí σε ορισμένες επιχειρήσεις εκμετάλλευσης περιφερειακών μεταφορών με λεωφορείο για την εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης η οποία είναι συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά και απαλλάσσεται από την απαίτηση προηγούμενης ειδοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 108 παράγραφος 3 της συνθήκης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1370/2007.
- (184) Τέλος, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η αύξηση κεφαλαίου ύψους 160 εκατ. τσεχικών κορονών από τον δήμο Ústí nad Labem υπέρ της DP Ústí συνιστά κρατική ενίσχυση η οποία χορηγήθηκε παράνομα από την Τσεχική Δημοκρατία κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Ωστόσο, η κρατική ενίσχυση που προκύπτει από την εν λόγω εκμετάλλευση μπορεί να θεωρηθεί συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά βάσει του άρθρου 93 της συνθήκης.
- (185) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία υπέρ των ČSAD BUS Ústí nad Labem a.s., Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s., Dopravní podnik Teplice, s.r.o., Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a.s., Dopravní podnik města Děčín, a.s., Dopravní podnik měst Mostu a Litvínova a.s., Autobusová doprava, s.r.o., Podbořany, Miroslav Ohem — SADO, Petr Frommel — FOBUS, Petr Stejskal — SPORTBUS και Vilém Graupner, stroj. a stav. údržba υπό μορφή αντισταθμίσεων για την παροχή υπηρεσίας δημοσίων μεταφορών κατά την περίοδο από το 2005 έως το 2006 είναι συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και, ως εκ τούτου, με το άρθρο 93 της Συνθήκης.

Η κρατική ενίσχυση που χορήγησε η Τσεχική Δημοκρατία υπέρ των ČSAD Semily a.s., Dopravní podnik města Děčín, a.s., ČSAD Střední Čechy, spol. s r.o., Dopravní podnik Teplice, s.r.o., Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s., Dopravní podnik měst Chomutova a Jirkova a.s. και Dopravní podnik Mladá Boleslav, s.r.o. υπό μορφή αντισταθμίσεων για την παροχή υπηρεσίας δημοσίων μεταφορών κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1370/2007 και, ως εκ τούτου, με το άρθρο 93 της Συνθήκης.

Η κρατική ενίσχυση που χορήγησε παράνομα η Τσεχική Δημοκρατία κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης υπέρ της Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. υπό μορφή αύξησης κεφαλαίου ύψους 160 εκατ. τσεχικών κορονών είναι συμβίβασιμη με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με το άρθρο 93 της Συνθήκης.

Άρθρο 2

Το μέτρο που εφάρμοσε η Τσεχική Δημοκρατία υπέρ των Autobusy Karlovy Vary, a.s., Autobusy Kavka, a.s., ČSAD Slaný a.s., Dopravní podnik měst Mostu a Litvínova, a.s. και ZDAR, a.s. υπό μορφή αντισταθμίσεων για την παροχή υπηρεσίας δημοσίων μεταφορών κατά την περίοδο από τις 9 Σεπτεμβρίου 2006 έως τις 2 Ιουνίου 2007 και υπέρ της Dopravní podnik města Ústí nad Labem a.s. υπό μορφή εγγυήσεων ύψους 35 εκατ. τσεχικών κορονών και 5 εκατ. τσεχικών κορονών δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2014.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης που θα χρησιμοποιείται από τους διατάκτες της Επιτροπής και από τους εκτελεστικούς οργανισμούς

(2014/792/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 56 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 215/2008 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2008, για τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στο δέκατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6 και το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή, ως υπεύθυνη για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οποιονδήποτε άλλων πόρων τους οποίους διαχειρίζεται η Ένωση με γνώμονα την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης όπως ορίζεται στα άρθρα 30 έως 33 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, έχει αναλάβει την καταπολέμηση της απάτης και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι διατάκτες της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών έχουν ενημερωθεί πλήρως σχετικά με απειλές κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, είναι αναγκαία η θέσπιση εσωτερικών κανόνων επιπλέον της απόφασης C(2014)2784 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.
- (2) Για την καταπολέμηση της απάτης και την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, η Επιτροπή κάνει χρήση της κεντρικής βάσης δεδομένων για τους αποκλεισμούς (ΚΒΑ), όπως αναφέρεται στο άρθρο 108 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 και στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1302/2008 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την κεντρική βάση δεδομένων για τους αποκλεισμούς ⁽⁵⁾ και του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης (ΣΕΠ) της απόφασης 2008/969/ΕΚ Ευρατόμ, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης το οποίο θα χρησιμοποιείται από τους διατάκτες της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών ⁽⁶⁾. Εν αναμονή της έγκρισης από τη νομοθετική αρχή της πρότασης για την τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ότι το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης (ΣΕΠ) παραμένει αποτελεσματικό.
- (3) Κατά τη μεταβατική περίοδο, ο στόχος του ΣΕΠ θα πρέπει να παραμένει κατ' ουσία ο ίδιος. Θα πρέπει να διασφαλίσει, στο πλαίσιο της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών της, την κυκλοφορία πληροφοριών περιορισμένης χρήσης με την καταχώριση προειδοποιήσεων στο ΣΕΠ σχετικά με πρόσωπα που συνιστούν δυνάμει απειλή για τα οικονομικά συμφέροντα και τη φήμη της Ένωσης ή για οποιουδήποτε άλλους πόρους διαχειρίζεται η Ένωση.
- (4) Δεδομένου ότι οι διευθυντές των εκτελεστικών οργανισμών έχουν ιδιότητα κύριου διατάκτη της Επιτροπής για την εκτέλεση των επιχειρησιακών πιστώσεων, θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο ΣΕΠ ακριβώς όπως και οι υπηρεσίες της Επιτροπής για τη διαχείριση των διοικητικών και των επιχειρησιακών πιστώσεων.
- (5) Δεδομένου ότι οι επικεφαλής των αντιπροσωπειών της Ένωσης που ενεργούν ως δευτερεύοντες διατάκτες της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, έχουν ιδιότητα κύριου διατάκτη της Επιτροπής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού όσον αφορά τις επιχειρησιακές πιστώσεις, θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στο ΣΕΠ ακριβώς όπως και οι υπηρεσίες της Επιτροπής για τη διαχείριση των διοικητικών και των επιχειρησιακών πιστώσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 78 της 19.3.2008, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 248 της 18.9.2013, σ. 1.

⁽⁴⁾ Απόφαση C(2014)2784 της Επιτροπής, της 30ής Απριλίου 2014, σχετικά με τους εσωτερικούς κανόνες για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τμήμα Ευρωπαϊκή Επιτροπή) υπόψη των υπηρεσιών της Επιτροπής.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 344 της 20.12.2008, σ. 12.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 344 της 20.12.2008, σ. 125.

⁽⁷⁾ COM(2014) 358 της 18.6.2014.

- (6) Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), δυνάμει του άρθρου 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και την κατάρτιση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 1074/1999 του Συμβουλίου, έχει την υποχρέωση να ενημερώνει αμελλητί τις ενδιαφερόμενες υπηρεσίες της Επιτροπής για τη διεξαγόμενη έρευνα όταν υπάρχει ένδειξη ότι θα ήταν σκόπιμο να ληφθούν προληπτικά διοικητικά μέτρα για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης. Έχει επίσης την υποχρέωση, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013, να συντάξει έκθεση μετά την ολοκλήρωση της έρευνας και να υποβάλλει συστάσεις, οι οποίες αναφέρουν, ενδεχομένως, τις ενέργειες που πρέπει να αναληφθούν, ιδίως από τα θεσμικά όργανα. Για να μπορέσει ο αρμόδιος διατάκτης να ζητήσει προειδοποίηση, είναι αναγκαίο να καθορισθούν τα στοιχεία που η OLAF υποβάλλει στην Επιτροπή.
- (7) Η OLAF θα πρέπει να έχει πρόσβαση στο ΣΕΠ στο πλαίσιο της άσκησης των κανονιστικών καθηκόντων της όσον αφορά τη διεξαγωγή ερευνών και στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της όσον αφορά τη συλλογή πληροφοριών και την πρόληψη της απάτης, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013.
- (8) Για λόγους απλούστευσης, η λειτουργία του ΣΕΠ θα πρέπει να απλοποιηθεί, ο αριθμός των κατηγοριών προειδοποιήσεων θα πρέπει να μειωθεί, το πεδίο εφαρμογής τους θα πρέπει να διευκρινιστεί και η ονομασία τους θα πρέπει να είναι σαφής.
- (9) Ο αρμόδιος διατάκτης θα πρέπει να προτείνει προειδοποιήσεις επαλήθευσης βάσει των πληροφοριών που διαβιβάζει η OLAF, μετά από διαβούλευση της Γενικής Διεύθυνσης Προϋπολογισμού και της Νομικής Υπηρεσίας, σε στενή συνεργασία με την OLAF.
- (10) Ο αρμόδιος διατάκτης θα πρέπει να προτείνει προειδοποιήσεις αποκλεισμού στην Επιτροπή οι οποίες θα πρέπει να αξιολογούνται σε κεντρικό επίπεδο από τη Γενική Διεύθυνση Προϋπολογισμού και τη Νομική Υπηρεσία, κατά περίπτωση. Όταν οι εν λόγω προειδοποιήσεις αποκλεισμού προτείνονται βάσει των πληροφοριών που διαβιβάζει η OLAF, θα πρέπει να αξιολογούνται σε στενή συνεργασία με την OLAF. Η ίδια διαδικασία θα πρέπει να εφαρμόζεται όταν ο αρμόδιος διατάκτης προτίθεται να προβεί σε ενέργεια η οποία μπορεί να θίξει τα δικαιώματα του ενδιαφερόμενου προσώπου.
- (11) Ο αρμόδιος διατάκτης θα πρέπει να αποφασίζει για τις επιπτώσεις που απαιτούνται για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, σε στενή συνεργασία με την OLAF και να ενημερώνει την OLAF για την απόφαση αυτή.
- (12) Ο αρμόδιος διατάκτης θα πρέπει να είναι υπεύθυνος για να ζητήσει την καταχώριση, την τροποποίηση, τη διαγραφή ή την επικαιροποίηση των προειδοποιήσεων. Προκειμένου να διατηρηθεί ικανοποιητικό επίπεδο ελέγχου, οι εν λόγω αιτήσεις θα πρέπει να υποβάλλονται στο επίπεδο ιεραρχίας που ορίζεται στην απόφαση C(2014)2784 της Επιτροπής.
- (13) Ο υπόλογος θα πρέπει να διασφαλίζει τις κατάλληλες τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική εφαρμογή του ΣΕΠ, μέσω του κεντρικού λογιστικού συστήματος της Επιτροπής.
- (14) Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα εντάλματα είσπραξης και εντολές κατάσχεσης θα είναι στη διάθεση όλων των υπηρεσιών της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργάνων μέσω του κεντρικού λογιστικού συστήματος της Επιτροπής. Οι προειδοποιήσεις W3a (εντολή κατάσχεσης) και W4 (ένταλμα είσπραξης) που προβλέπονται στην απόφαση 2008/969/ΕΚ, Ευρατόμ θα πρέπει να διακοπούν. Αυτή και μόνο η πληροφορία δεν δικαιολογεί συστηματικά προειδοποίηση. Ο αρμόδιος διατάκτης πρέπει να αναλύσει όλες τις ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης για να αποφασίσει αν μια προειδοποίηση είναι ή όχι αναγκαία.
- (15) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾, ορίζει ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Επιτροπή πρέπει να τηρεί τις νόμιμες απαιτήσεις επεξεργασίας, καθώς και τις απαιτήσεις που αφορούν τη διαβίβαση των εν λόγω δεδομένων, και ότι η εν λόγω επεξεργασία υπόκειται σε προκαταρκτικό έλεγχο από τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων κατόπιν κοινοποίησης του Υπεύθυνου Προστασίας Δεδομένων της Επιτροπής.
- (16) Οι διατάξεις περί προστασίας δεδομένων θα πρέπει να καθορίζουν τα δικαιώματα των προσώπων τα δεδομένα των οποίων έχουν εισαχθεί ή ενδέχεται να εισαχθούν στο ΣΕΠ.
- (17) Ορισμένα δικαιώματα προστασίας δεδομένων υπόκεινται σε εξαιρέσεις τις οποίες προβλέπει το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, και οι οποίες πρέπει να εξετάζονται κατά περίπτωση και να εφαρμόζονται σε προσωρινή βάση. Η υπηρεσία που είναι αρμόδια να ζητήσει την καταχώριση, την τροποποίηση, καθώς και τη διόρθωση ή τη διαγραφή των σχετικών πληροφοριών θα πρέπει να αποφασίζει για την εφαρμογή των εν λόγω εξαιρέσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

- (18) Τα πρόσωπα τα οποία αφορά μια πιθανή προειδοποίηση αποκλεισμού θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εκφράζουν τις απόψεις τους γραπτώς πριν υποβληθεί αίτηση καταχώρισης προειδοποίησης στο ΣΕΠ που αφορά το εν λόγω πρόσωπο. Η ίδια δυνατότητα θα πρέπει να δίνεται όταν ο αρμόδιος διατάκτης προτίθεται να προβεί σε ενέργεια η οποία θα μπορούσε να θίξει τα δικαιώματα του ενδιαφερόμενου προσώπου.
- (19) Αυτή η δυνατότητα θα πρέπει κατ' εξαίρεση να μετατίθεται χρονικά προκειμένου να διαφυλαχθεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας της έρευνας ή της εθνικής δικαστικής διαδικασίας, αν υπάρχουν επιτακτικοί νόμιμοι λόγοι.
- (20) Η απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ θα πρέπει να συνεχίσει να εφαρμόζεται μέχρι την 1η Ιουλίου 2015, στο μέτρο που είναι αναγκαίο για να εξασφαλιστεί η τήρηση των κανονισμών του Συμβουλίου για περιοριστικά μέτρα που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 215 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), έως ότου το σύστημα λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση (ABAC) λάβει υπόψη τις πληροφορίες που περιέχονται στη σχετική βάση δεδομένων της υπηρεσίας μέσων εξωτερικής πολιτικής. Αυτό λαμβάνει τη μορφή της καταχώρισης προειδοποίησης W5β που αναφέρεται στην απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ.
- (21) Η απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ θα πρέπει να συνεχίσει να ισχύει για τις προειδοποιήσεις W3α και W4 έως την 1η Ιουλίου 2015, οι οποίες μέχρι τότε αναμένεται να έχουν εξομοιωθεί με προειδοποιήσεις επαλήθευσης για την εφαρμογή του τμήματος 4 της παρούσας απόφασης.
- (22) Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης απαιτεί τακτική αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης και της ουσιαστικής συμβολής του στην προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ΤΜΗΜΑ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο, πεδίο εφαρμογής και στόχος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης («ΣΕΠ») που θα χρησιμοποιείται από τους διατάκτες της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών, κατά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οποιονδήποτε άλλων πόρων τους οποίους διαχειρίζεται η Ένωση.
2. Το ΣΕΠ συμβάλλει στην προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης και στη διαφύλαξη της εικόνας της Ένωσης, στην καταπολέμηση της απάτης και στη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση.
3. Στόχος του ΣΕΠ είναι:
 - α) να ενημερώνει μέσω των καταχωρίσεων των προειδοποιήσεων, τους αρμόδιους διατάκτες της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών, ότι ένα πρόσωπο θα μπορούσε να αποτελέσει απειλή για τα οικονομικά συμφέροντα και την εικόνα της Ένωσης και για οιοσδήποτε πόρους τους οποίους διαχειρίζεται η Ένωση· και
 - β) να επιτρέπει στον αρμόδιο διατάκτη να επαληθεύσει ή να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων όσων αναφέρονται στο τμήμα 4 με βάση τις προειδοποιήσεις.
4. Η ενημέρωση συμβάλλει στην εξασφάλιση:
 - α) της πρόληψης των κινδύνων μέσω της επαλήθευσης βάσει προηγούμενων πληροφοριών για ένα πρόσωπο για το οποίο υπάρχουν υπόνοιες ή διαπιστώσεις σχετικά με οποιαδήποτε από τις ακόλουθες πράξεις:
 - ουσιώδες σφάλμα ή παρατυπία,
 - επαγγελματικό παράπτωμα,
 - σοβαρή παραβίαση σύμβασης, ή
 - απάτη, διαφθορά ή κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα που θίγει τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 141 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ L 362 της 31.12.2012, σ. 1).

- β) του αποκλεισμού ενός προσώπου κατά την έννοια του άρθρου 106 παράγραφος 1 και 109 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (εφεξής «ΔΚ»).

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «υπόλογος» νοείται ο υπόλογος της Επιτροπής ή ο υφιστάμενος υπάλληλος στον οποίο ο υπόλογος έχει αναθέσει την εκτέλεση ορισμένων καθηκόντων σύμφωνα με το άρθρο 69 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012·
- β) ως «αρμόδιος διατάκτης» νοείται ο κύριος διατάκτης που ορίζεται από την Επιτροπή, κατά την έννοια του άρθρου 65 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, υπεύθυνος σύμφωνα με τους εσωτερικούς κανόνες για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης («προϋπολογισμός»), περιλαμβανομένων των διευθυντών εκτελεστικών οργανισμών, δευτερευόντων διατακτών κατά την έννοια του άρθρου 65 του εν λόγω κανονισμού που ασκούν καθήκοντα διευθυντή, και οι επικεφαλής των αντιπροσωπειών της Ένωσης που ενεργούν ως δευτερεύοντες διατάκτες της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 56 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού·
- γ) ως «υποκείμενο των δεδομένων» νοείται πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα μπορεί να εξακριβωθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών·
- δ) ως «διαπιστώσεις» νοούνται τεκμηριωμένα περιστατικά που ήρθαν στο φως κατά την εφαρμογή νομικής δέσμευσης, ή που καταγράφονται στο πλαίσιο λογιστικών ελέγχων ή ερευνών που διενεργήθηκαν από το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), την Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (IAS) ή οποιοδήποτε άλλο λογιστικό ή άλλο έλεγχο που διενεργείται υπό την ευθύνη του αρμόδιου διατάκτη·
- ε) ως «νομική δέσμευση» νοείται η δέσμευση που ανέλαβε η Επιτροπή βάσει των τίτλων V έως VIII του μέρους 1, και του μέρους 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012·
- στ) ως «πρόσωπο» νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο ή κάθε νομικό πρόσωπο ή κάθε ένωση χωρίς νομική προσωπικότητα που απαριθμείται κατωτέρω:
- αποδέκτης, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 στοιχείο η), του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012,
 - υποψήφιος ή προσφέρων,
 - αιτών επιδότηση,
 - συμμετέχων σε διαγωνισμό με απονομή βραβείου,
 - αμειβόμενος εξωτερικός εμπειρογνώμονας, κατά την έννοια του άρθρου 204 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012,
 - πρόσωπο που διαθέτει εξουσίες εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου επί άλλου νομικού προσώπου που αναφέρεται στο άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχεία β) και ε) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012·
- ζ) ως «επαγγελματικό παράπτωμα» νοείται η παραβίαση νομοθετικών ή κανονιστικών διατάξεων ή προτύπων δεοντολογίας του επαγγελματικού κλάδου στον οποίο υπάγεται το πρόσωπο, καθώς και κάθε επιζήμια συμπεριφορά που έχει αντίκτυπο στην επαγγελματική αξιοπιστία του·
- η) ως «υπεργολάβος» νοείται οικονομικός φορέας ο οποίος προτείνεται από τον υποψήφιο ή τον προσφέροντα ή τον αντισυμβαλλόμενο για την εκτέλεση μέρους σύμβασης, ενώ η αναθέτουσα αρχή δεν έχει καμία άμεση νομική δέσμευση προς αυτόν·
- θ) ως «ουσιώδες σφάλμα ή παρατυπία» νοείται το ουσιώδες σφάλμα ή η παρατυπία, όπως ορίζεται στο άρθρο 166 παράγραφος 2 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012·
- ι) ως «υπεύθυνος επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις» νοείται το πρόσωπο εντός της αρμόδιας υπηρεσίας για την υποβολή της αίτησης, το οποίο είναι υπεύθυνο για τον φάκελο προειδοποίησης μέχρι τη διαγραφή της.

Άρθρο 3

Λειτουργία του ΣΕΠ

1. Ο υπόλογος εξασφαλίζει τις κατάλληλες τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική λειτουργία του ΣΕΠ και την παρακολούθησή του.

Ο υπόλογος προβαίνει στην καταχώριση, τροποποίηση, ανανέωση ή διαγραφή προειδοποιήσεων ΣΕΠ κατόπιν αιτήσεως του αρμόδιου διατάκτη.

2. Ο υπόλογος εγκρίνει μέτρα εφαρμογής όσον αφορά τις τεχνικές πτυχές και ορίζει τις σχετικές διαδικασίες, μεταξύ άλλων στον τομέα της ασφάλειας.

Κοινοποιεί δε τα μέτρα αυτά στις υπηρεσίες της Επιτροπής και στους εκτελεστικούς οργανισμούς.

Άρθρο 4

Δυνατότητα αίτησης, τροποποίησης, ανανέωσης ή διαγραφής προειδοποίησης και σχετική διαδικασία

1. Μόνο ο αρμόδιος διατάκτης δύναται να ζητήσει την καταχώριση, την τροποποίηση, την ανανέωση ή τη διαγραφή προειδοποίησης.

2. Ο αρμόδιος διατάκτης απευθύνει την αίτηση για καταχώριση, τροποποίηση, ανανέωση ή διαγραφή προειδοποιήσεων στον υπόλογο. Ο αρμόδιος διατάκτης χρησιμοποιεί το έντυπο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

3. Ο υπεύθυνος επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις που αναφέρεται στο άρθρο 8 επαληθεύει ότι πληρούνται οι όροι των άρθρων 11 ή 12 πριν από τη διαβίβαση της αίτησης προς τον υπόλογο.

Άρθρο 5

Πρόσβαση στο ΣΕΠ

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής και οι εκτελεστικοί οργανισμοί έχουν άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο ΣΕΠ μέσω του κεντρικού λογιστικού συστήματος της Επιτροπής.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ή οι εκτελεστικοί οργανισμοί που είναι υπεύθυνοι για ένα τοπικό σύστημα μπορούν να χρησιμοποιούν το κεντρικό λογιστικό σύστημα για να αποκτήσουν πρόσβαση στα δεδομένα που αποθηκεύονται στο ΣΕΠ, υπό την προϋπόθεση ότι διασφαλίζεται η συνοχή των δεδομένων μεταξύ του τοπικού συστήματος και του κεντρικού λογιστικού συστήματος.

Άρθρο 6

Η χρήση του ΣΕΠ

Οι πληροφορίες που αποθηκεύονται στο ΣΕΠ μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για την εκτέλεση του προϋπολογισμού ή οποιωνδήποτε άλλων πόρων τους οποίους διαχειρίζεται η Ένωση. Αυτό δεν επηρεάζει τις πληροφορίες που περιέχει η κεντρική βάση δεδομένων αποκλεισμού (στο εξής «ΚΒΑ») που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1302/2008 ⁽¹⁾.

Η OLAF μπορεί να χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που περιέχονται στο ΣΕΠ και στην ΚΒΑ στο πλαίσιο των ερευνών της σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την OLAF και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 («κανονισμός OLAF»), και στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της στον τομέα της πρόληψης της απάτης, καθώς και για τις αναλύσεις κινδύνων.

Άρθρο 7

Στάδια διαβούλευσης του ΣΕΠ

Ο αρμόδιος διατάκτης ελέγχει την ύπαρξη προειδοποίησης στο ΣΕΠ σχετικά με ένα πρόσωπο στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) πριν από την εγγραφή ατομικής δημοσιονομικής δέσμευσης·
- β) πριν από την εγγραφή συνολικής δημοσιονομικής δέσμευσης εάν το πρόσωπο είναι γνωστό στο στάδιο αυτό·

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1302/2008 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την κεντρική βάση δεδομένων για τους αποκλεισμούς (ΕΕ L 344 της 20.12.2008, σ. 12).

- γ) στην περίπτωση προσωρινών δημοσιονομικών δεσμεύσεων, πριν από τη σύναψη της νομικής δέσμευσης που παρέχει το δικαίωμα για μεταγενέστερες πληρωμές, εκτός εάν πρόκειται για την πληρωμή προσωπικού και την επιστροφή δαπανών ταξιδιού που αφορούν τη συμμετοχή σε συσκέψεις και διαγωνισμούς·
- δ) στην περίπτωση διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων ή χορήγησης επιδοτήσεων, διαγωνισμών με απονομή βραβείου και προσκλήσεων εκδήλωσης ενδιαφέροντος, το αργότερο πριν από τη λήψη της απόφασης ανάθεσης της σύμβασης·
- ε) στην περίπτωση διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων, όταν η αναθέτουσα αρχή περιορίζει τον αριθμό των υποψηφίων που καλούνται να υποβάλουν προσφορά, πριν ολοκληρωθεί η επιλογή των υποψηφίων·
- στ) πριν από κάθε πληρωμή εκτός πρόκειται για την πληρωμή του προσωπικού και την επιστροφή δαπανών ταξιδιού που αφορούν τη συμμετοχή σε συσκέψεις και διαγωνισμούς.

Άρθρο 8

Υπεύθυνος επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις

Ο υπεύθυνος επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις:

- α) προετοιμάζει την αίτηση καταχώρισης της προειδοποίησης·
- β) διαβιβάζει την αίτηση και κάθε άλλη πληροφορία σχετική με την προειδοποίηση στον υπόλογο·
- γ) παρέχει πληροφορίες που επιτρέπουν στους άλλους αρμόδιους διατάκτες να πραγματοποιούν επαληθεύσεις ή να αποφασίζουν για τις επιπτώσεις που αναφέρονται στο τμήμα 4.

ΤΜΗΜΑ 2

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΕΠ

Άρθρο 9

Κατηγορίες προειδοποιήσεων

1. Οι προειδοποιήσεις ΣΕΠ χωρίζονται στις ακόλουθες δύο κατηγορίες:
 - α) «προειδοποιήσεις επαλήθευσης», όταν για ένα πρόσωπο υπάρχουν υπόνοιες ή διαπιστώσεις για απάτη, διαφθορά ή κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα εις βάρος των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 141 του κατ'εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012, για ουσιώδη σφάλματα ή παρατυπίες, επαγγελματικό παράπτωμα ή σοβαρή παραβίαση σύμβασης·
 - β) «προειδοποιήσεις αποκλεισμού», όταν ένα πρόσωπο έχει αποκλεισθεί σύμφωνα με τους λόγους αποκλεισμού που προβλέπονται στα άρθρα 106 παράγραφος 1 και 109 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.
2. Ένα πρόσωπο μπορεί να υπόκειται σε διαφορετικές προειδοποιήσεις που έχουν καταχωριστεί για διαφορετικούς λόγους.

Άρθρο 10

Στοιχεία που περιέχονται στις προειδοποιήσεις ΣΕΠ

Οι προειδοποιήσεις ΣΕΠ περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την ταυτότητα του προσώπου·
- β) το είδος της προειδοποίησης·
- γ) τη διάρκεια της προειδοποίησης·
- δ) τους λόγους για τους οποίους ένα πρόσωπο συνιστά απειλή για τα οικονομικά συμφέροντα και την εικόνα της Ένωσης ή για οποιουδήποτε πόρους τους οποίους διαχειρίζεται η Ένωση·
- ε) τις πληροφορίες που αφορούν τη διαδικασία αντιπαράθεσης·
- στ) το όνομα του αρμόδιου διατάκτη·
- ζ) το όνομα του προσώπου επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις που αναφέρεται στο άρθρο 8 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 11

Προειδοποιήσεις επαλήθευσης

1. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί να ζητήσει προειδοποίηση επαλήθευσης όταν πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η OLAF έχει ενημερώσει τον αρμόδιο διατάκτη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013, όταν από τις έρευνες προκύπτει ότι θα ήταν σκόπιμη η λήψη μέτρων για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης·
 - β) το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο έχει διαβιβάσει πληροφορίες στην Επιτροπή ή η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου έχει διαβιβάσει πληροφορίες στον αρμόδιο διατάκτη στις οποίες υπάρχουν ενδείξεις σε σχέση με ένα πρόσωπο για απάτη, διαφθορά ή κάθε άλλη παράνομη δραστηριότητα που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 141 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012, ή για ουσιώδη σφάλματα ή παρατυπίες, ή για επαγγελματικό παράπτωμα ή σοβαρή παραβίαση σύμβασης·
 - γ) ο αρμόδιος διατάκτης έχει προβεί σε εξακρίβωση, σε λογιστικό ή άλλο έλεγχο, αναφορικά με ένα πρόσωπο, ή έχει λάβει πληροφορίες σχετικά με τέτοια εξακρίβωση, λογιστικό ή άλλο έλεγχο, για ύπαρξη απάτης, διαφθοράς, κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας που πλήττει τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 141 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012, ουσιωδών σφαλμάτων, παρατυπιών ή επαγγελματικού παραπτώματος ή σοβαρής παραβίασης σύμβασης.
2. Οι προειδοποιήσεις επαλήθευσης έχουν μέγιστη διάρκεια ενός έτους. Διαγράφονται όταν ζητείται προειδοποίηση αποκλεισμού ή όταν δεν υφίσταται πλέον ανάγκη επαλήθευσης.
3. Στο τέλος της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η προειδοποίηση επαλήθευσης διαγράφεται αυτομάτως.
4. Ο αρμόδιος διατάκτης δύναται να ζητήσει την ανανέωση της προειδοποίησης επαλήθευσης σε περίπτωση που η OLAF τον ενημερώσει ότι τα συμπεράσματα των ερευνών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν έχουν ακόμη συναχθεί αλλά από τις έρευνες δικαιολογείται η διατήρηση της προειδοποίησης επαλήθευσης. Επίσης, ο αρμόδιος διατάκτης δύναται να ζητήσει την ανανέωση της προειδοποίησης επαλήθευσης όταν εξακολουθούν να πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ).
5. Ο αρμόδιος διατάκτης γνωστοποιεί τους λόγους για τους οποίους η ανανέωση είναι αναγκαία για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων και της εικόνας της Ένωσης.
6. Η ανανέωση θεωρείται ως νέα αίτηση για προειδοποίηση επαλήθευσης.

Άρθρο 12

Προειδοποιήσεις αποκλεισμού

1. Ο αρμόδιος διατάκτης ζητεί προειδοποίηση αποκλεισμού για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 106 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 109 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.
2. Η προειδοποίηση αποκλεισμού διαγράφεται στο τέλος της περιόδου αποκλεισμού.
3. Η προειδοποίηση αποκλεισμού καταχωρίζεται αυτόματα στην ΚΒΑ από το ΣΕΠ.

Άρθρο 13

Πληροφορίες που διαβιβάζονται από την OLAF

Όταν η OLAF διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013, προκειμένου να συνδράμει τον αρμόδιο διατάκτη στην απόφασή του να λάβει προληπτικά μέτρα για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013, οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν:

- α) τα στοιχεία του εμπλεκόμενου προσώπου·
- β) συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και των κινδύνων που εντοπίζει η έρευνα. Η συνοπτική έκθεση επαρκεί για να επιτρέψει να εισακουστούν οι απόψεις του προσώπου σύμφωνα με το άρθρο 16 της παρούσας απόφασης·
- γ) κάθε ενδεδειγμένο ειδικό μέτρο διασφάλισης του εμπιστευτικού χαρακτήρα, ιδίως σε υποθέσεις που συνεπάγονται τη χρήση ερευνητικών μέτρων τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητα εθνικής δικαστικής αρχής ή, σε περίπτωση εξωτερικής έρευνας, στην αρμοδιότητα εθνικής αρχής, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που εφαρμόζονται σε έρευνες.

ΤΜΗΜΑ 3

ΔΙΑΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Άρθρο 14

Πρότερη διαβούλευση των κεντρικών υπηρεσιών για προειδοποιήσεις επαλήθευσης

Ο αρμόδιος διατάκτης, πριν αποφασίσει να ζητήσει την καταχώριση προειδοποίησης επαλήθευσης βάσει των πληροφοριών που διαβιβάζονται από την OLAF σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 6 και το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013, ζητεί τη γνώμη της Γενικής Διεύθυνσης Προϋπολογισμού (κεντρική οικονομική υπηρεσία) και, κατά περίπτωση, της Νομικής Υπηρεσίας, σε στενή συνεργασία με την OLAF, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013.

Άρθρο 15

Εκτίμηση των προειδοποιήσεων αποκλεισμού από τις κεντρικές υπηρεσίες

Πριν ζητηθεί προειδοποίηση αποκλεισμού για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), ε) και στο άρθρο 109 παράγραφος 1, κατόπιν πρότασης του αρμόδιου διατάκτη και για τη δέουσα διάρκεια, η Γενική Διεύθυνση Προϋπολογισμού και η Νομική Υπηρεσία προβαίνουν σε κεντρική εκτίμηση. Σε περίπτωση που η προειδοποίηση αποκλεισμού που πρότείνει ο αρμόδιος διατάκτης βασίζεται στις πληροφορίες που διαβιβάζονται από την OLAF, η εν λόγω εκτίμηση πραγματοποιείται σε στενή συνεργασία με την OLAF.

Άρθρο 16

Δικαίωμα ακρόασης

1. Η καταχώριση των προειδοποιήσεων διέπεται από τους ακόλουθους κανόνες:

α) Οσάκις ο αρμόδιος διατάκτης προτίθεται να ζητήσει την καταχώριση προειδοποίησης αποκλεισμού ή να προβεί σε ενέργεια που μπορεί να θίξει τα δικαιώματα του ενδιαφερομένου, θα πρέπει προηγουμένως να δώσει στον ενδιαφερόμενο τη δυνατότητα να εκφράσει τις απόψεις του γραπτώς. Για το σκοπό αυτό, ο αρμόδιος διατάκτης ορίζει στον ενδιαφερόμενο ελάχιστη προθεσμία 14 ημερολογιακών ημερών. Παράλληλα, ο αρμόδιος διατάκτης ενημερώνει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ότι, εάν δεν υπάρξει απάντηση εκ μέρους του, η προειδοποίηση θα καταχωριστεί.

Κατά περίπτωση, ο αρμόδιος διατάκτης παρέχει στον ενδιαφερόμενο τη δυνατότητα να εκφράσει τις απόψεις του βάσει των πληροφοριών που έχει διαβιβάσει η OLAF.

β) Εάν το πρόσωπο υποβάλλει παρατηρήσεις που δεν μεταβάλλουν την εκτίμηση του αρμόδιου διατάκτη, ο τελευταίος ζητεί από τον υπόλογο να ενεργοποιήσει την προειδοποίηση.

Εάν το πρόσωπο υποβάλλει παρατηρήσεις οι οποίες κατά την άποψη του αρμόδιου διατάκτη, καθιστούν την προειδοποίηση δυσανάλογη ή περιττή, η προειδοποίηση δεν ενεργοποιείται και ο ενδιαφερόμενος ενημερώνεται σχετικά.

Ο υπόλογος θα επιβεβαιώσει στον αρμόδιο διατάκτη την καταχώριση της προειδοποίησης στο ΣΕΠ, όπου είναι σκόπιμο.

γ) Ο αρμόδιος διατάκτης κοινοποιεί στον ενδιαφερόμενο την ενεργοποίηση της προειδοποίησης και τη διάρκεια αυτής. Ωστόσο, η κοινοποίηση δεν είναι απαραίτητη εάν ο ενδιαφερόμενος δεν έχει απαντήσει στην πρόσκληση υποβολής γραπτών παρατηρήσεων.

2. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί να ζητήσει την καταχώριση προειδοποίησης αποκλεισμού για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, εν αναμονή της απόφασης για τη διάρκεια του αποκλεισμού, ήδη πριν δοθεί στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να διατυπώσει τις απόψεις του. Ο αρμόδιος διατάκτης παρέχει στον ενδιαφερόμενο τη δυνατότητα να παρουσιάσει τις απόψεις του σχετικά με τη διάρκεια του αποκλεισμού.

3. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί να ζητήσει την καταχώριση προειδοποίησης αποκλεισμού για τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 ήδη πριν δοθεί στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο η δυνατότητα να διατυπώσει τις απόψεις του, εφόσον διαθέτει επίσημο έγγραφο που βεβαιώνει την κατάσταση. Ο αρμόδιος διατάκτης κοινοποιεί στον ενδιαφερόμενο την καταχώριση της προειδοποίησης αποκλεισμού.

4. Ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να μεταθέσει χρονικά τη δυνατότητα που παρέχεται στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο να εκφράσει τις απόψεις του γραπτώς πριν από το αίτημα για καταχώριση προειδοποίησης αποκλεισμού ή πριν από την ανάληψη κάθε ενέργειας που μπορεί να θίξει τα δικαιώματα του ενδιαφερομένου, και να προχωρήσει στη διαδικασία καταχώρισης της προειδοποίησης, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν επιτακτικοί νόμιμοι λόγοι για τη διατήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα της έρευνας ή των εθνικών νομικών διαδικασιών.
5. Όταν η OLAF ενημερώνει τον αρμόδιο διατάκτη σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13, αναφέρει εάν υπάρχει ανάγκη διασφάλισης της εμπιστευτικότητας της έρευνας ή της εθνικής δικαστικής διαδικασίας και εάν πρέπει να μετατεθεί χρονικά η δυνατότητα που δίδεται στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο να εκφράσει τις απόψεις του.
6. Παρέχεται στον ενδιαφερόμενο η δυνατότητα να διατυπώσει τις απόψεις του αμέσως μόλις παύσουν να υφίσταται οι λόγοι προστασίας της έρευνας ή των εθνικών νομικών διαδικασιών.

Άρθρο 17

Προστασία των δεδομένων και δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων

1. Ο αρμόδιος διατάκτης ενημερώνει τα υποκείμενα των δεδομένων ότι τα δεδομένα που τα αφορούν ενδέχεται να περιληφθούν στο ΣΕΠ καθώς και για το σε ποιον ενδέχεται να κοινοποιηθούν τα δεδομένα. Οι γενικές αυτές πληροφορίες κοινοποιούνται εγγράφως και, ιδίως, στις προσκλήσεις υποβολής προσφορών, προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, διαγωνισμούς με απονομή βραβείου και, ελλείψει τέτοιων προσκλήσεων, πριν από την ανάθεση των συμβάσεων ή τη χορήγηση των επιδοτήσεων.
 2. Ο αρμόδιος διατάκτης που ζητεί την καταχώριση προειδοποίησης είναι υπεύθυνος για τις σχέσεις με το πρόσωπο τα στοιχεία του οποίου εισάγονται στο ΣΕΠ. Απαντά στις αιτήσεις από ενδιαφερόμενο πρόσωπο για τη διόρθωση όλων των ανακριβών ή ελλιπών προσωπικών δεδομένων, καθώς και σε οποιοδήποτε άλλο αίτημα ή ερώτηση του προσώπου αυτού.
 3. Ένα πρόσωπο μπορεί επίσης να ζητήσει γραπτώς από τον υπόλογο πληροφορίες για το αν είναι καταχωρισμένο στο ΣΕΠ.
- Ο υπόλογος παρέχει τις πληροφορίες αυτές, εκτός εάν ο αρμόδιος διατάκτης, σε συνεννόηση με την OLAF κατά περίπτωση, αποφασίσει ότι εφαρμόζονται οι περιορισμοί του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.
4. Όσον αφορά τις διαγραφείσες προειδοποιήσεις, η πρόσβαση είναι δυνατή μόνο για λογιστικό έλεγχο και διενέργεια έρευνας και δεν είναι ορατές από τους χρήστες του ΣΕΠ.

Ωστόσο, η πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιέχονται σε προειδοποιήσεις που αφορούν φυσικά πρόσωπα παραμένει δυνατή για τους σκοπούς αυτούς μόνο για πέντε έτη από τη διαγραφή της προειδοποίησης.

Άρθρο 18

Επανεξέταση της προειδοποίησης

Εάν το πρόσωπο για το οποίο καταχωρίστηκε προειδοποίηση στο ΣΕΠ παρέχει νέα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι λόγοι της καταχώρισης δεν υφίσταται πλέον, ο αρμόδιος διατάκτης ζητεί τη διαγραφή της προειδοποίησης.

Το πρόσωπο για το οποίο καταχωρίστηκε προειδοποίηση αποκλεισμού στο ΣΕΠ δύναται να υποβάλει καταγγελία στον Διαμεσολαβητή και να ζητήσει δικαστική επανεξέταση.

ΤΜΗΜΑ 4

ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

Άρθρο 19

Γενικοί κανόνες που διέπουν τις επιπτώσεις

1. Ο αρμόδιος διατάκτης ζητεί κάθε σχετική πληροφορία από τον υπεύθυνο επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις προκειμένου να είναι σε θέση να αποφασίσει για τις επιπτώσεις που προβλέπονται στο παρόν τμήμα.
2. Όταν, με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε η OLAF, ο αρμόδιος διατάκτης ζητεί την καταχώριση προειδοποίησης επαλήθευσης βάσει του άρθρου 11, ο αρμόδιος διατάκτης ακολουθεί τη διαδικασία που καθορίζεται στα άρθρα 14 ή 15 της παρούσας απόφασης και αποφασίζει για τις επιπτώσεις σε στενή συνεργασία με την OLAF σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 883/2013.

3. Κατά τη λήψη της απόφασης σχετικά με τις επιπτώσεις, ο αρμόδιος διατάκτης λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα κριτήρια για όλες τις προειδοποιήσεις:

- α) τους κινδύνους για τα οικονομικά συμφέροντα και την εικόνα της Ένωσης·
- β) το ποσό και τη διάρκεια της νομικής δέσμευσης·
- γ) τον επείγοντα χαρακτήρα της εφαρμογής της νομικής δέσμευσης·
- δ) τη φύση των περιστατικών·
- ε) τη σοβαρότητα των περιστατικών· και
- στ) τις πιθανές επιπτώσεις στην εφαρμογή της νομικής δέσμευσης.

Όσον αφορά τις προειδοποιήσεις αποκλεισμού, ο αρμόδιος διατάκτης λαμβάνει επίσης υπόψη τη φύση και τη σοβαρότητα των λόγων αποκλεισμού και την ανάγκη συνέχειας της υπηρεσίας.

4. Ο αρμόδιος διατάκτης, σε κάθε περίπτωση, αιτιολογεί εγγράφως την απόφασή του ως προς τις επιπτώσεις.

Άρθρο 20

Επιπτώσεις των προειδοποιήσεων επαλήθευσης

1. Στην περίπτωση διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων ή χορήγησης επιδοτήσεων ή διαγωνισμών με απονομή βραβείου, η προβλεπόμενη επαλήθευση μπορεί να είναι η εξής:

- α) ο αρμόδιος διατάκτης μπορεί να ζητήσει επιπρόσθετα δικαιολογητικά όπως ορίζεται στη διαδικασία ανάθεσης συμβάσεων ή χορήγησης επιδοτήσεων ή διαγωνισμών με απονομή βραβείου·
- β) για τη διαδικασία χορήγησης επιδότησης, ανάλυση του κινδύνου όσον αφορά την προχρηματοδότηση.

2. Σε περίπτωση νομικής δέσμευσης, η προβλεπόμενη επαλήθευση μπορεί να είναι η εξής:

- α) επαλήθευση ότι η δράση είναι σύμφωνη με τη νομική δέσμευση, περιλαμβανομένης της τήρησης των προθεσμιών και του περιεχομένου των υλοποιήσιμων στόχων·
- β) για τις υφιστάμενες επιδοτήσεις, επαλήθευση της επιλεξιμότητας των δαπανών πριν από την πληρωμή ή διενέργεια λογιστικού ελέγχου ή επιτόπιων ελέγχων.

Άρθρο 21

Δικαίωμα ακρόασης κατόπιν προειδοποίησης επαλήθευσης

Η διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 15 της παρούσας απόφασης και το δικαίωμα ακρόασης που προβλέπεται στο άρθρο 16 της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται επίσης όταν ο αρμόδιος διατάκτης, μετά την προειδοποίηση επαλήθευσης, προτίθεται να προβεί σε ενέργεια που μπορεί να θίξει τα δικαιώματα του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Άρθρο 22

Επιπτώσεις των προειδοποιήσεων αποκλεισμού σε διαδικασίες και νομικές δεσμεύσεις

1. Σε περίπτωση διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων ή χορήγησης επιδοτήσεων ή διαγωνισμών με απονομή βραβείου, ο αρμόδιος διατάκτης αποκλείει πρόσωπο που υπόκειται σε προειδοποίηση αποκλεισμού από τη συμμετοχή σε διαδικασίες ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων ή χορήγησης επιδοτήσεων, εκτός εάν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 106 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012, όταν το πρόσωπο βρίσκεται σε μονοπωλιακή κατάσταση.

2. Σε περίπτωση υφιστάμενων νομικών δεσμεύσεων, ο αρμόδιος διατάκτης αποφασίζει σχετικά με τις επιπτώσεις, στις οποίες περιλαμβάνεται οποιαδήποτε από τις ακόλουθες:

- α) να προχωρήσει στην εκτέλεση της σύμβασης ή της επιδότησης και να πραγματοποιήσει ενδεχομένως τις κατάλληλες επαληθεύσεις·
- β) να αναστείλει την προθεσμία για την πραγματοποίηση πληρωμών σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012·
- γ) να αναστείλει τις πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 208 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012·
- δ) να αναστείλει την εκτέλεση της σύμβασης ή της επιδότησης σύμφωνα με το άρθρο 116 και το άρθρο 135 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012·

- ε) να καταγγείλει τη νομική δέσμευση εάν η σχετική με τη νομική δέσμευση διάταξη προβλέπει την καταγγελία με βάση τα στοιχεία για τα οποία καταχωρίστηκε η προειδοποίηση.
3. Εάν το πρόσωπο είναι υπεργολάβος, ο αρμόδιος διατάκτης απαιτεί από τον προσφέροντα ή τον υποψήφιο ή τον ανάδοχο να υποκαταστήσει τον υπεργολάβο.

Άρθρο 23

Επιπτώσεις των προειδοποιήσεων αποκλεισμού στις δημοσιονομικές πράξεις

1. Σε περίπτωση προειδοποίησης αποκλεισμού, κατά περίπτωση, ο αρμόδιος διατάκτης επιβεβαιώνει στο λογιστικό σύστημα ότι η πληρωμή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί παρά την ύπαρξη της προειδοποίησης.
2. Όταν καταχωρίζεται προειδοποίηση αποκλεισμού, δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί καμία ατομική δημοσιονομική δέσμευση, καμία καταχώριση ατομικής νομικής δέσμευσης στους δημοσιονομικούς λογαριασμούς βάσει συνολικής δέσμευσης και καμία σύναψη νομικής δέσμευσης βάσει προσωρινής δέσμευσης, εκτός από τις περιπτώσεις όπου το πρόσωπο βρίσκεται σε μονοπωλιακή κατάσταση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 106 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012.

ΤΜΗΜΑ 5

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 24

Κατάργηση

Η απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ, σχετικά με το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης το οποίο θα χρησιμοποιείται από τους διατάκτες της Επιτροπής και των εκτελεστικών οργανισμών, καταργείται.

Άρθρο 25

Μεταβατικές διατάξεις

1. Οι προειδοποιήσεις αποκλεισμού που καταχωρίζονται δυνάμει της απόφασης 2008/969/EK, Ευρατόμ παραμένουν ενεργοποιημένες μέχρι το τέλος της διάρκειάς τους, σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση.
2. Οι προειδοποιήσεις W1, W2 και W3β που καταχωρίστηκαν δυνάμει της απόφασης 2008/969/EK, Ευρατόμ θεωρούνται προειδοποιήσεις επαλήθευσης δυνάμει της παρούσας απόφασης.
3. Οι προειδοποιήσεις W3α και W4 εξακολουθούν να καταχωρίζονται μέχρι την 1η Ιουλίου 2015 σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στην απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ. Για την εφαρμογή του τμήματος 4 της παρούσας απόφασης, οι προειδοποιήσεις W3α και W4 θεωρούνται ως προειδοποιήσεις επαλήθευσης δυνάμει της παρούσας απόφασης. Η απόφαση 2008/969/EK, Ευρατόμ εξακολουθεί να ισχύει για τις προειδοποιήσεις W5β μέχρι την 1η Ιουλίου 2015.

Άρθρο 26

Δημοσίευση

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή
Kristalina GEORGIEVA
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Αίτηση του αρμόδιου διατάκτη προς τον υπόλογο για την εισαγωγή δεδομένων στο σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης (ΣΕΠ) ή στην κεντρική βάση δεδομένων για τους αποκλεισμούς (ΚΒΑ), για την τροποποίηση ή τη διαγραφή τους

Σημείωση: μία αίτηση ανά προειδοποίηση

Θέμα: Αίτηση καταχώρισης/διαγραφής/τροποποίησης προειδοποίησης στο ΣΕΠ ή στην ΚΒΑ

Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου:

Όνομα του υπεύθυνου επικοινωνίας για τις προειδοποιήσεις:

Αίτηση

- ☐ καταχώρισης προειδοποίησης
- ☐ διαγραφής της προειδοποίησης ⁽¹⁾ της οποίας η εισαγωγή ζητήθηκε με σημείωμα Ares [xx], της:
- ☐ τροποποίησης της προειδοποίησης ⁽²⁾ (περιλαμβανομένης της ανανέωσης υφιστάμενης καταχώρισης) η εισαγωγή της οποίας ζητήθηκε με σημείωμα Ares [xx], της:

που αφορά το ακόλουθο πρόσωπο:

Ονομασία του προσώπου (και, εφόσον πρόκειται για φυσικό πρόσωπο, ονοματεπώνυμο):

Νομική μορφή (αν πρόκειται για νομική οντότητα):

Ονομασία, ονοματεπώνυμο του/των προσώπου(ων) που διαθέτει(ουν) εξουσίες εκπροσώπησης επί του νομικού προσώπου:

Διεύθυνση (αν πρόκειται για νομικό πρόσωπο, διεύθυνση της έδρας του): οδός/αριθμός/ταχυδρομικός κωδικός/τόπος/χώρα

Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα αρχεία νομικών οντοτήτων (LEF):

- ☐ Η οντότητα αυτή υπάρχει ήδη στο αρχείο LEF με το (τα) ακόλουθο(-α) αναγνωριστικό(-ά): 6
- ☐ Η αίτηση επικύρωσης αυτής της οντότητας στο αρχείο LEF έχει ήδη υποβληθεί.

Επισυνάπτω την εκτυπωμένη οδόν ABAC της υποβληθείσας αίτησης, η οποία έχει το ακόλουθο αναγνωριστικό (το οποίο συνήθως αρχίζει με «ABC»): Επισυνάπτεται δικαιολογητικό για την επικύρωση της αίτησης.

- ☐ Η αίτηση αφορά οντότητα που δεν υπάρχει στο αρχείο LEF και για την οποία ελήφθησαν πληροφοριακά στοιχεία από αρμόδια για την εκτέλεση αρχή ή οργανισμό σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφοι 2 και 3 του δημοσιονομικού κανονισμού (επισυνάπτεται).

1) Ζητώ την εισαγωγή της ακόλουθης προειδοποίησης:

- ☐ προειδοποίηση επαλήθευσης για τους ακόλουθους λόγους:

Εάν απαιτείται, να αναφερθεί η παραπομπή στη διαβούλευση με τη ΓΔ BUDG και, ενδεχομένως, με τη Νομική Υπηρεσία:

- ☐ Αποκλεισμός σύμφωνα με τον δημοσιονομικό κανονισμό (ΔΚ)

☐ Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο α) του ΔΚ

☐ Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ΔΚ

Να αναφερθεί το όνομα του δικαστηρίου το οποίο εξέδωσε την απόφαση με ισχύ δεδικασμένου:

Να αναφερθεί η ημερομηνία της απόφασης με ισχύ δεδικασμένου: HH/MM/EEEE

⁽¹⁾ Τα τμήματα 1 έως 4 να μη συμπληρωθούν.

⁽²⁾ Συμπληρώστε όλα τα τμήματα, όχι μόνο εκείνο που αφορά η αίτηση τροποποίησης.

Να αναφερθεί παραπομπή στην εκτίμηση της Νομικής Υπηρεσίας και της ΓΔ BUDG:

Να αναφερθεί παραπομπή στη διαδικασία αντιπαράθεσης:

☐ **Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του ΔΚ**

Να αναφερθεί παραπομπή στην εκτίμηση της Νομικής Υπηρεσίας και της ΓΔ BUDG:

Να αναφερθεί παραπομπή στη διαδικασία αντιπαράθεσης:

☐ **Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του ΔΚ**

Να αναφερθεί παραπομπή στη διαδικασία αντιπαράθεσης:

☐ **Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του ΔΚ**

Να αναφερθεί παραπομπή στην εκτίμηση της Νομικής Υπηρεσίας και της ΓΔ BUDG:

Να αναφερθεί παραπομπή στη διαδικασία αντιπαράθεσης:

Να αναφερθεί το όνομα του δικαστηρίου το οποίο εξέδωσε την απόφαση με ισχύ δεδικασμένου:

Να αναφερθεί η ημερομηνία της απόφασης με ισχύ δεδικασμένου: HH/MM/EEEE

☐ **Άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του ΔΚ (κυρώσεις του άρθρου 109 παράγραφος 1 του ΔΚ)**

Να αναφερθεί παραπομπή στην εκτίμηση της Νομικής Υπηρεσίας και της ΓΔ BUDG:

Να αναφερθεί παραπομπή στη διαδικασία αντιπαράθεσης και παραπομπή στην απόφαση του αρμόδιου διατάκτη, καθώς και ημερομηνία:

2) Περιγραφή των λόγων που οδήγησαν στην αίτηση προειδοποίησης ⁽¹⁾:

3) Διάρκεια της καταχώρισης ⁽²⁾:

Βεβαιώνω ότι οι κοινοποιηθείσες πληροφορίες καταρτίστηκαν και διαβιβάστηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

[Υπογραφή του προσώπου που είναι εξουσιοδοτημένο να ζητήσει την εισαγωγή, τη διαγραφή ή την τροποποίηση της προειδοποίησης]

Κοινοποίηση:

⁽¹⁾ Σε περίπτωση που δεν μπορεί να δοθεί περιγραφή λόγω των απαιτήσεων περί εμπιστευτικότητας, να περιληφθεί η ένδειξη: «δεν γνωστοποιείται».

⁽²⁾ Η διάρκεια του αποκλεισμού σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), ε), στ) του δημοσιονομικού κανονισμού πρέπει να αποφασίζεται από τον διατάκτη κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης σχετικά με το σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης. Η διάρκεια του αποκλεισμού σύμφωνα με το άρθρο 106 παράγραφος 1 στοιχεία α) και δ) του δημοσιονομικού κανονισμού καταχωρίζεται για μέγιστη περίοδο 5 ετών.

